



БЮЛЕТЕНЬ

ИГУД ИОЦЕЙ СИН

Ассоциация выходцев из Китая в Израиле

Апрель - Май 2009 ♦ 56-й год издания ♦ No. 398 ♦ ניסן-אייר תשס"ט

С 61-ОЙ ГОДОВЩИНОЙ ОСНОВАНИЯ ГОСУДАРСТВА ИЗРАИЛЬ! С ПРАЗДНИКОМ ПЕСАХ!

На всеизраильской встрече выходцев из Китая



В президиуме встречи (слева направо): бывший посол Израиля в Китае Иехода Хаим, Иоси Клейн, Ася Коган, Тедди Кауфман, посол КНР в Израиле Чжао Цзюнь, бывшие послы Израиля в Китае Ора Намир и Моше Бен-Яков, Рони Вейнерман.

Во втором ряду в центре стоят Гиора Леск с супругой. На сцене позади стола президиума израильские и китайские студенты-стипендиаты.

Мира Мранц в Бейт-Понве (26 апреля 2009 года)



*За столом Президиума слева направо:
А.Подольский, Р.Вейнерман, М. Мранц,
Т.Кауфман (приветствует) и И. Клайн*



Мира выступает с ответной речью



В зале Бейт-Понве



В зале Бейт-Понве



Цветы цветку



Виновница торжества

СОДЕРЖАНИЕ

Вместо цветов к празднику		5
На темы дня	Т. Кауфман	6
Радостные события		7
Ася Коган в Израиле		12
Жизнь Игуд Иоцей Син		14
Приём в честь Аси Коган		17
Особые чувства израильтянки к Китаю	Сюй Ган	18
Израильские дипломатические представительства в Азии		24
Роль евреев в экономическом развитии Харбина	Чжан Тецзян	26
Израиль – Китай		29
Встреча земляков		30
В Обществе дружбы Израиль – Китай		32
Музей ХПИ	Жэнь Сяопин	36
Из Шанхая в Атланту под музыку	Б. Френд-Левайн	37
К 25-летию кончины М. Когана	Т. Кауфман	38
Обращение к выходцам из Китая	М. Пархомовский	39
Студенты пишут		40
Солдаты пишут		41
Сохранение памяти евреев Шанхая	С. Райли	42
Из дневника дружбы с Китаем	Т. Кауфман	43
Пекин и мы	М. Ринский	44
Встреча земляков		47
Почтовый ящик 29786		48
Еврейская община в Токио		62
Предприятие семьи Сассун в Шанхае	Чжан Чжунли	64
Еврейский голос в Азии		66
Студенты из Китая в Израиле		67
Книжная полка		68
Ушедшие		71
Траурные объявления		77
Привет из Японии		82
Встреча земляков		83
Ася Коган выдаёт стипендии		84

ПРИЛОЖЕНИЯ:

на иврите - 40 страниц
на английском - 116 страницы
"Голос израильско-китайской дружбы"
(на английском языке) - 8 страниц

РЕДАКЦИОННЫЙ КОЛЛЕКТИВ:

Т. Кауфман (редактор), И. Ладыженский (секретарь), И. Дашинский, Ц. Любман, Э. Прат

ПОСТОЯННЫЕ ФОТОКОРРЕСПОНДЕНТЫ "БЮЛЛЕТЕНЯ" В ИЗРАИЛЕ:

Сарра Росс, Иехиэль Ладыженский, Инна Ханукаева

Посетите сайт Игуд Иоцей Син
www.jewsofchina.org

САЙТ СОДЕРЖИТ МНОЖЕСТВО СВЕДЕНИЙ

- Хронология еврейской жизни в Китае.
- Публикации речей на конференциях, посвященных еврейской истории.
- Материалы для исследователей, включая ссылки на книги о евреях, проживающих в Китае.
- Биографии.
- Ссылки на другие сайты, посвященные Китаю.
- Харбинское еврейское кладбище в Хуаншане.
- Поиск родственников.
- Фотографии (некоторые редкие фотографии печатаются впервые).

С ПРАЗДНИКОМ ПЕСАХ!



Руководящие органы Игуд Ноцей Син в Израиле и Ассоциаций за границей

Председатели ИИС:

Л. Пястунович 1951-52;
Б. Коц 1953-71;
Т. Кауфман – с 1.1.1972

Правление:

Председатель – Т. Кауфман
Зам. Пред. и казначей –
И. Клейн
Вице-пред. – Р. Вейнерман

Члены правления:

Ю. Байн
Б. Бершадский
Г. Бровинский
Э. Вандель
Я. Гури
Д. Гутман
Б. Дарэль
Г. Кац
М. Камионка
Д. Львов
А. Подольский
Т. Пястунович
Р. Рашинский
Ю. Сандел
Ц. Файнберг
А. Фрадкин

Контрольная комиссия

М. Лихоманов

Председатель

Г. Бровинский

З. Ватнер

**Почетный юрисконсульт-
адвокат Д. Фридман**

Дамский комитет Бейт-

Понве

В. Бегун

Э. Генански

Л. Короши

Ж. Ольшевская

М. Пясецкая

А. Розенблюм

Р. Рабкина

Ж. Тикоцкая

Почетный представитель в

Хайфе и северном районе:

Э. Вандель

Почетный представитель

**в Иерусалиме и на юге
Израиля:**

А. Подольский

EASTERN SOCIETY OF SOUTHERN CALIFORNIA, LOS ANGELES

Secretary: Mira Mrantz

Board of Directors:

Joe Mrantz

Mika Cantz

Zoya Shlakis

Rose Horowitz

AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY, NEW-YORK

President: Frances Greenberg

Vice-presidents: Eric Hasser

Joseph Wainer

Naomi Terk

Treasurer: Rose Peiser

Secretary: Leona Forman

Board of Directors:

Sally Berman

Robert Materman

Bella Rector

Eda Shvetz

Luba Tuck

Dora Wainer

FAR- EASTERN SOCIETY OF SAN FRANCISCO:

Board of Directors:

Mr. I. Kaufman – President

Mr. A. Aronovsky –

Vice-President

Mrs. G. Katzeff –

Honorary Secretary

Mrs. S. Feldman–

Honorary Treasurer

Mrs. O. Kaufman – Director

Ms. L. Ostroff – Director

Mrs. B. Berkovitch – Member

Mrs. R. Ionis – member

JEWISH FAR-EASTERN ASSOCIATIONS ABROAD AND HONORARY REPRESENTATIVES OF IGUD YOTZEI SIN

NEW YORK – USA

American Far-Eastern Society, Inc.

Mrs. F. GREENBERG – President

2124 Broadway PMB 3300

New York, N. Y., 10023, USA

Phone No. {212} 7877564

SAN FRANCISCO – USA

**The Far-Eastern Society
of San Francisco, Inc.**

Mr. I. Kaufman, President

5082 C. Diamond Heights Blvd.

San Francisco Ca. 94131 USA

LOS ANGELES – USA

**American Far-Eastern
Society of Southern California**

Mrs. Mira Mrantz,

Hon. Secretary

and Hon. Representative

2668 Capella Way

Thousand Oaks, CA 91362 USA

CANADA – MONTREAL

Hon. Representative

Lily Frank

1460 Dr. Penfield, #905

Montreal QC Canada

H3G1B8

SYDNEY, AUSTRALIA

Hon. Representatives

Jesse and Naomi Tracton

2 Oaks Place

North Bondi 2006

Australia

Phone No. (02)-91302575

Вместо цветов к празднику Песах - социальная помощь землякам

Дорогие друзья!

Приближается праздник Песах и Игуд Йоцей Син, как и в прошлые годы, продолжает оказывать ежемесячную социальную помощь.

Согласно данным на 1 января 2008 года, мы оказываем ежемесячную социальную помощь 80 нашим нуждающимся землякам. В большинстве своём это престарелые, одинокие и больные люди, около 50% которых – новые репатрианты, прибывшие из бывшего СССР, уехавшие из Китая с эвакуацией служащих КВЖД в 1935 году, а также после 1946 года.

Положение многих наших земляков очень тяжёлое, и лишь благодаря помощи ИИС они сводят концы с концами.

Всем нам известно, что за последние годы значительно сократилось количество пожертвований как в Израиле, так и за границей, и, соответственно, значительно сократились суммы, поступающие в Фонд социальной помощи. Наша социальная помощь выражается в сумме 100.000,00 американских долларов в год.

Мы обращаемся к Вам с просьбой пожертвовать в Фонд социальной помощи вместо цветов к празднику Песах, а также вместо цветов к другим праздникам, дням рождения или юбилеям, свадьбам или семейным датам, любым семейным торжествам.

Каждый, в чью честь будут сделаны пожертвования, получит соответствующее сообщение.

Мы уверены, что и пожертвовавший, и получивший такой подарок, получат огромное удовлетворение от участия в столь благородной акции помощи нашим нуждающимся землякам. Цветы быстро вянут, а доброе дело живёт вечно. Ваша помощь украсит дни одинокого престарелого человека.

Ваши пожертвования, переданные чеком по адресу:

Igud Yotzei Sin

P.O.Box 29786

Tel – Aviv 61297

будут с благодарностью приняты нашими подопечными.

С дружеским приветом и наилучшими пожеланиями к празднику Песах.

Центральный комитет ИИС

Председатель:

Т. Кауфман

Зам. Председателя и казначей:

И. Клейн



НА ТЕМЫ ДНЯ

Т. Кауфман

С праздником Исхода!

Этот номер «Бюллетеня» наши подписчики и земляки получат накануне праздника Песах.

Песах -- это наш замечательный праздник Исхода, Свободы и Весны. Мы шлем выходцам из Китая в Израиле и диаспоре наши поздравления и наилучшие пожелания.

С веселым мирным праздником, дорогие земляки!

Праздник земляков

Наша Ханукальная встреча в декабре ушедшего 2008 года снова собрала земляков из многих городов Израиля. Снова встретились четыре поколения выходцев из Китая и снова, как и в прошлые годы, большая группа студентов -- внуков и правнуков выходцев из Китая -- получила стипендии из фондов Игуд Йоцей Син. В этот раз их было 142 (в декабре 2007 г. их было 148).

Это была не встреча, это был праздник, как всегда прошедший в исключительно теплой атмосфере дружбы и единения. Будем верить, что сможем и в будущем продол-

жать эту красивую и благородную традицию.

Ася Коган в Израиле

Ася Коган, наша землячка по Харбину, после почти восьмилетнего перерыва приехала с визитом из Токио в Тель-Авив.

Ася Коган -- самый верный, постоянный друг нашей организации, и можно смело сказать, что без ее активной широкой помощи невозможно было бы продолжать нашу активную работу. Участие Аси в Ханукальной встрече, когда она своими глазами увидела тех студентов (50 человек), которые получили стипендии из основанного ею Фонда памяти Миши Когана, ее покойного мужа, было трогательно и незабываемо.

Дань любви и почета, которыми было отмечено пребывание Аси на Ханукальной встрече и на приеме в «Бейт-Понве», лучше всего выражают наши чувства глубокой благодарности человеку, столь много дающему Израилю и нашей маленькой организации. Все мы молим Всевышнего, чтобы Он послал ей здоровья и чтобы она

своими глазами видела результаты ее неоценимой помощи людям.

Честь и хвала тебе, Ася Коган, наша дорогая землячка!

В надежде на мир после победы

Закончилась победой израильского оружия ещё одна война нашего государства.

После восьмилетнего ежедневного обстрела города Сдерот и поселений вокруг Газы Армия Обороны Израиля нанесла удар террористической организации Хамас, правящей в Газе. Наша скорбь по невинным жертвам с обеих сторон, что является частью каждой войны, наше участие в скорби семей 10 солдат армии Израиля и 3 граждан, потерявших свои жизни в этой войне. Наше сердечное пожелание всем раненым скорого и полного выздоровления.

Крепка наша вера в грядущий неминуемый мир!

Привет армии и народу Израиля!

Слава нашей Родине!

Низкий поклон этой земле!

61-ая годовщина основания государства Израиль

29 апреля народ Израиля и евреи в странах Диаспоры отметят 61-ую годовщину основания еврейского государства Израиль.

61-й год борется наша страна за своё существование, за право на завтра на этом маленьком клочке земли - островке демократии и прогресса в море ненависти и людей, живущих ещё сегодня в

средневековье.

Тяжёлые годы позади, но и нелёгкие впереди, и несмотря на всё, наша вера в будущее Еврейского государства непоколебима. Эта вера в великую правду нашего народа, право жить на своей земле под своим солнцем. Израиль - это единственный оплот еврейского народа, его единственная защита от бурь

ненависти и антисемитизма.

Пусть наступающий 62-ой год независимости будет годом продолжения прогресса. Пусть будет годом алии, а главное - годом мира для страны, народа и всего мирового еврейства.

С великим праздником нашей независимости, дорогие друзья-земляки!

6

И
Г
У
Д

Й
О
Ц
Е
Й

С
И
Н

РАДОСТНЫЕ СОБЫТИЯ

В СЕМЬЕ ИОСЕЛЕВИЧ

В семье нашей землячки по Харбину Веры Иоселевич (ур. Белокамень) и ее супруга Айки Иоселевича, земляка по Шанхаю, произошло радостное событие. 26-го августа состоялось бракосочетание их внучки Моран с Шими Махлуф. Моран – дочь Варды и Дорона Иоселевич.

Игуд Иоцей Син поздравляет Веру и Айки, всю семью Иоселевич с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия до 120!

В СЕМЬЕ ЛИХОМАНОВЫХ

В семье нашего земляка-харбинца Моше Лихоманова произошло радостное событие: 14-го ноября в зале «Ха-Ган-ха-Ярок» около Бейт-Лиды состоялось бракосочетание дочери Мейрав с Давидом Сабан.

Игуд Иоцей Син поздравляет Пнину и Моше Лихомановых с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия до 120!

В СЕМЬЕ ГИНАНСКИХ

В семье нашей землячки из Шанхая Эти Гинанской (ур. Бейм) и ее супруга Меира отпраздновали Бар-Мицва внука Рои, сына Шмуэля и Тали Гинанских. Торжество состоялось 22-го сентября в Иерусалиме у Стены Плача -- западной стены разрушенного Иерусалимского храма). Игуд Иоцей Син поздравляет Эти, Меира и всю семью Гинанских с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

ДЖОРДЖУ КАМПОЛУ -- 80

Нашему земляку по Шанхаю Джорджу Камполу (Грише Канцельскому) исполнилось 80 лет.

Джордж -- уроженец Харбина, земляк по Тяньцзиню и Шанхаю.

Игуд Иоцей Син поздравляет Джорджа, Перл и всю семью с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия до 120!

ШМУЭЛЮ МЮЛЛЕРУ -- 80

Нашему земляку по Тяньцзиню Шмуэлю (Сэми) Мюллеру исполнилось 80 лет.

Шмуэль -- один из основателей и член Комитета Общества дружбы Израиль-Китай. Он был среди первой группы бетарцев из Тяньцзина и Шанхая, прибывших в Израиль в 1948 году.

Игуд Иоцей Син поздравляет Шмуэля, Хану и всю семью Мюллер с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия до 120!

БОББИ БЕРШАДСКОМУ -- 80

Нашему земляку по Тяньцзиню и Шанхаю Бобби Бершадскому исполнилось 80 лет.

Бобби -- член правления Игуд Иоцей Син, член комитета ИИС в Иерусалиме и комитета Общества дружбы Израиль-Китай.

Игуд Иоцей Син поздравляет Бобби, Пнину и всю семью Бершадских с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия до 120!

БРИЛЛИАНТОВАЯ СВАДЬБА ЛЕИ И ЯНЫ ЛИБЕРМАН

Наша землячка по Шанхаю Лея Либерман и ее супруг Яна Либерман, харбинец и шанхаец, отметили Бриллиантовую свадьбу-- 60-летие их бракосочетания.

Игуд Иоцей Син поздравляет Лею, Яну и всю семью Либерман с радостным событием и желает здо-

ровья, счастья и благополучия до 120!

ЛЕОНФРИДУ ГЕЙМАНУ -- 80

Наш земляк по Харбину и Шанхаю Леонфрид (Фридл) Гейман отметил свое 80-летие.

Фридл родился и вырос в Харбине. Он закончил Харбинский политехнический институт (ХПИ).

В 1950 году Фридл приехал в Израиль и стал работать на железной дороге. Он отбывал воинскую повинность в израильской армии и по окончании службы вернулся к работе по специальности. Последний пост, который он занимал с 1990 по 1995 год, -- это пост заместителя генерального директора железных дорог Израиля. В течение ряда лет Фридл был председателем нашего Хайфского отделения Игуд Иоцей Син.

Игуд Иоцей Син горячо поздравляет семью Леонфрида и всю семью Гейман с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия до 120!

ЭЙБИ ФРАДКИНУ -- 85

Нашему земляку по Шанхаю Эйби (Абраму) Фрадкину исполнилось 85 лет.

Эйби занимает почетное место в среде выходцев из Китая. Он окончил в Шанхае Университет Сент-Джон, а затем, по приезде в Израиль продолжил образование в Калифорнии, в знаменитом университете Беркли. До выхода на пенсию Эйби занимал пост вице-директора израильской компании «Делек».

Эйби является одним из основателей и членом правления Общества дружбы Израиль-Китай, он также член правления Игуд Иоцей Син. Дважды, в 1992 и 1994 гг., Эйби выезжал в Китай в составе делегаций Общества дружбы.

Эйби -- высококультурный человек, реагирующий на все события в Израиле и еврейской жизни в диаспоре. Воспитанный на англо-американской культуре, Эйби откликается на то или иное событие и пишет множество писем президентам, премьер-министрам и выдающимся политическим лидерам по вопросам, касающимся Израиля и еврейского народа.

Игуд Иоцей Син горячо поздравляет Эйби и всю семью Фрадких с радостным событием и желает здоровья и благополучия до 120!

В СЕМЬЕ ВАЙЛЕР

В семье нашей землячки по Харбину и Тяньцзиню покойной Шуры Вайлер произошло радостное событие: 24-го сентября в Хайфе вышла замуж ее внучка Шуламит, дочь ее сына Амира и невестки Пнины Вайлер.

Игуд Иоцей Син поздравляет всю семью Вайлер с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

В СЕМЬЕ РОЗЕНШТЕЙН

В семье нашего земляка по Шанхаю Баруха Розенштейна и его супруги Дворы произошло радостное событие: родился внук, которому дали имя Том-Фадя.

Барух (Боря) Розенштейн -- сын наших земляков по Харбину и Шанхаю Жени и Фади Розенштейн, которые были активистами нашей ассоциации выходцев из Китая Игуд Иоцей Син.

Игуд Иоцей Син поздравляет семью Розенштейн с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

60-я ГОДОВЩИНА СВАДЬБЫ МЭРИ И АЛЕКСА САМСОН

Доктор Алекс и Мэри (ур. Шпунт) Самсон (Самсонович) отметили 60-ю годовщину свадьбы. Они венчались 26-го сентября 1948 года в Шанхае, в синагоге Охел Аарон на ул. Тенар де ла Тур.

Алекс и Мэри живут в Австралии,

в Сиднее с 1955 года. Торжество состоялось в Сиднее.

Игуд Иоцей Син поздравляет Мэри и Алекса и желает им здоровья и благополучия до 120!

В СЕМЬЕ КОРОШИ- ШМУЭЛЬЗОН

25-го сентября 2008 года в Хайфе, в красивом зале «Гам-Ям» на набережной Пальмах состоялось бракосочетание Орли Браз и Гиля Шмуэльзона. Гил -- сын Иды и Ури Шмуэльзон, внук Лили (ур. Кругляк) и Цви Короши.

На свадьбе присутствовало много гостей, среди них друзья новобрачных и родственники, приехавшие из-за границы.

Игуд Иоцей Син поздравляет новобрачных, родителей, Лили и Цви Короши с семьей и семью Шмуэльзон с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

Ае РОЗЕНБЛАТ -- 80

Нашей землячке по Харбину Ае Розенблат (ур. Вайтман) исполнилось 85 лет.

На очередной воскресной встрече 26-го октября праздновали день рождения Аи. Т.Кауфман горячо поздравил именинницу. Ей был преподнесен торт.

Игуд Иоцей Син поздравляет Аю и всю ее семью и желает здоровья, счастья и благополучия.

В СЕМЬЕ БАЙН

6-го ноября состоялось бракосочетание Сарит и Арнона Байн. Арнон -- сын нашей землячки по Харбину Юдит (ур. Карлик) и Ури Байн.

Игуд Иоцей Син поздравляет Юдит и Ури Байн с семьей и новобрачных и желает здоровья, счастья и благополучия.

Исааку ДАШИНСКОМУ -- 85

Нашему земляку по Харбину и Тяньцзиню Исааку Дашинскому исполнилось 85 лет.

Исаак в течение всех лет пребывания в Израиле активно сотрудничает

в «Бюллетене ИИС». Он наш постоянный переводчик с английского на русский. Это человек больших знаний, никогда не расстающийся с книгой.

В день 85-летия Исаака мы, его друзья по работе в редколлегии нашего журнала, шлем наш горячий привет и самые сердечные пожелания здоровья, энергии и благополучия, чтобы он мог продолжать свою активную, столь полезную работу на благо земляков.

Дорогой друг Исаак, мы, Ваши земляки, гордимся Вами, что Вы, несмотря на все трудности, продолжаете вести Вашу ценную работу в редакции «Бюллетеня». Продолжайте с той же энергией активную деятельность. Пусть Всевышний даст вам здоровье и силы еще много лет служить общественному делу, столь близкому Вам.

Т.Кауфман

Алле БРАГАР -- 85

Нашей землячке по Харбину Алле Брагар (Михалевской) исполнилось 85 лет.

Игуд Иоцей Син поздравляет Аллу и желает ей здоровья и благополучия.

В СЕМЬЕ ОЛЬШЕВ- СКИХ

31-го октября состоялось торжество Бат-Мицва Ноа Ольшевской. Ноа -- дочь Моше и Тали Ольшевских, внучка покойного Левы Ольшевского и его вдовы Иланы, племянница Жени Ольшевской.

Игуд Иоцей Син поздравляет всю семью Ольшевских с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

В СЕМЬЕ БЕРШАДСКИХ

В семье нашего земляка по Тяньцзиню и Шанхаю Бобби Бершадского и его супруги Пнины произошло радостное событие -- Бар-Мицва внука Амита. Амит -- сын Михаль (ур. Бершадской) и Асси Бен-Ами.

Игуд Иоцей Син поздравляет Пнину, Бобби и всю семью Бершадских с радостным событием и желает здо-

ровья, счастья и благополучия.

В СЕМЬЕ КАМИОНКА

В семье нашей землячки по Тяньцзиню Мэри Камионка (ур. Шварц) и ее мужа Цви произошло радостное событие -- Бар-Мицва внука Рои, сына Михаль (ур. Камионка) и Эли Озер.

Игуд Иоцей Син поздравляет Мэри, Цви и всю семью Камионка с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

В СЕМЬЕ АШКЕНАЗИ

В семье раввина Хаима Ашкенази и его супруги Брурии произошло

радостное событие: 9-го сентября в Кфар-Хабат состоялось бракосочетание их сына Элизера с Хаей Матусов. Раввин Хаим Ашкенази -- внук шанхайского раввина Меира Ашкенази, служившего в Шанхае в первой половине прошлого века.

Игуд Иоцей Син поздравляет всю семью Ашкенази с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия до 120!

Мэри ВОЛЬФ -- 90

Нашей землячке, ныне проживающей в Лос-Анджелесе, Мэри Вольф исполнилось 95 лет.

Игуд Иоцей Син поздравляет Мэри и всю семью Вольф с радостным событием и желает здоровья и благополучия до 120!

В СЕМЬЕ РАВВИНА ШАЛОМА ГРИНБЕРГА

В семье раввина еврейской общины города Шанхая Шалом Гринберг и его супруги Дины произошло радостное событие -- у них родилась дочь.

Игуд Иоцей Син поздравляет Дину и раввина Шалом Гринберг с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия до 120!

Правление ИГУД ИОЦЕЙ СИН, редакция «Бюллетеня ИИС»

и Комитет Общества дружбы Израиль-Китай

шлют свои поздравления и наилучшие пожелания

Ларисе и Валерию ЛАДЫЖЕНСКИМ

по случаю рождения внука МИХАЭЛЯ

Сердечно поздравляем

Ларису и Валерия ЛАДЫЖЕНСКИХ

с рождением внука МИХАЭЛЯ и желаем здоровья, счастья и благополучия

Раша и Тедди КАУФМАН

Иоси КЛЕЙН

Рони ВЕЙНЕРМАН

Ави ПОДОЛЬСКИЙ

Эстер ВАНДЕЛЬ

Тедди ПЯСТУНОВИЧ

Гари БРОВИНСКИЙ

Цецилия ЛЮБМАН

Инна ХАНУКАЕВА

Нелли ШТЕЙНБЕРГ

Поздравляю **Тедди и Рашу КАУФМАН** с праздником Песах!

Желаю полного благополучия во всем!

Галина ЗОНДЕЛЕВИЧ

Поздравляю **Рашу КАУФМАН** с днем рождения!

Крепкого здоровья на долгие-долгие годы, спокойной жизни и счастья в семье!

Галина ЗОНДЕЛЕВИЧ

Правление ИГУД ИОЦЕЙ СИН и редакция «БЮЛЛЕТЕНЯ ИИС» сердечно поздравляют

Исаака ДАШИНСКОГО с 85-летием

и желают здоровья и благополучия

МАЗАЛЪ МОЗ!

60-ая годовщина свадьбы Леи и Яны Либерман



*Лея и Яна сегодня в США (Сан Диего).
Исполнилось 60 лет со дня их свадьбы в Шанхае,
и Яне исполнилось 85 лет*

80-летие Аи Розенблат



80-летие Аи Розенблат (Вайтман) было отпраздновано в "Бейт-Понве"

Свадьба Гиля и Орли Шмуэльзон



*Состоялась свадьба Орли и Гиля
Шмуэльзон.
Гиль -- внук нашей землячки по Тяньцзиню
Лили Короши (Кругляк) и её супруга Цви*

Бат Мицва Ное Ольшевской



*Ное Ольшевской, внучке Иланы и покойного
Лёвы Ольшевских и племяннице Жени Ольшевской,
исполнилось 12 лет. По этому случаю
состоялось торжество Бат-Мицва*

60-АЯ ГОДОВЩИНА СВАДЬБЫ ЭСТЕР И ПОЛА АГРАН

Эстер (Фира Пугач) и Пол (Павлик Аграновский) отпраздновали в Харбине 60-ю годовщину свадьбы в отеле "Модерн», где 60 лет назад состоялась их свадьба



Вчера и сегодня



Свадебный торт



С президентом Академии Общественных Наук проф. Цюй Вэем



С директором отеля "Модерн" г-ном Лин



Молодожены



С солисткой концертной программы

АСЯ КОГАН В ИЗРАИЛЕ

ЧЕСТВОВАНИЕ АСИ КОГАН В БОЛЬНИЦЕ «АСАФ-ХА-РОФЕ»

7-го января в центральной столовой больницы «Асаф-ха-Рофе» в Црифине состоялась дружеская встреча -- обед, на котором чествовали нашу землячку Асю Коган.

Ася в течение почти двадцати лет является щедрым жертвователем на эту больницу. При ее участии здесь построены многие здания, оборудованы отделения и наконец построена и оборудована центральная лаборатория.

В центральной столовой собрались администрация больницы, друзья Аси, семья и активисты Общества друзей больницы «Асаф-ха-Рофе».

С приветствиями выступили генеральный директор больницы, врачи, друзья Аси. Т.Кауфман приветствовал Асю и отметил ее роль в деле помощи больным, престарелым, нуждающимся и одиноким. Затем был показан видеофильм, представляющий роль Аси в развитии больницы «Асаф-ха-Рофе», которая обслуживает район с полумиллионным населением.

Игуд Иоцей Син представляли на торжестве Р. и Т.Кауфман, И.Клейн, П. и Б.Бершадские.

ПРИЕМ В ЧЕСТЬ АСИ КОГАН В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

11-го января в «Бейт-Понве» состоялся прием в честь приехавшей из Токио щедрой жертвовательницы на Игуд



Иоцей Син Аси Коган.

На приеме присутствовали около 70 выходцев из Китая и друзей Аси, среди них члены правления ИИС Р. и Т.Кауфман, И.Клейн, Б.Бершадский, Ю.Сандел, Г.Кац, Ю.Байн, Г.Бровинский, Б.Дарэль, А.Подольский, М.Лихоманов, М.Камионка, Р.Рашинский. Присутствовали члены семьи Аси Коган: ее сестра Нелли Авинами, племянница Ноэми Палей, племянники Мара Шифрин с супругой, Тедди Абрамов с дочерьми, а также друзья Аси: доктор М.Ворон с супругой и Моше и Авива Бен-Яаков.

Т.Кауфман открыл встречу и посвятил свое выступление Асе, ее семье, покойному Мише, щедрой жертвенности, которой отличается Ася, и большой

благотворительной деятельности, которой она занимается. Он говорил сначала на иврите, а затем повторил свое выступление на русском языке. С приветствием также выступил Иоси Клейн. Асе преподнесли торт и букет цветов.

Гостям было предложено угощение: салаты и пирожки. Следует отметить большую работу Дамского комитета «Бейт-Понве», который подготовил и организовал прием. Это Р.Кауфман, Э.Гинанская, Л.Короши, М.Пясецкая и А.Розенблат.

Встреча прошла исключительно теплой атмосфере. По окончании приема присутствовавшие на нем земляки и гости еще долгое время не расходились, не желая покидать стены «Бейт-Понве».

12

И
Г
У
Д
Й
О
Ц
Е
Й
С
И
Н



"Мысли и чувства"

Книга стихов Гали Кац-Волобринской. В настоящем издании представлено творчество поэтессы Галины Кац-Волобринской. Впервые под одной обложкой собраны лирические стихи, написанные автором в течение разных лет. Книга иллюстрирована рисунками художником Ирины Вальрон (Волобринской) – родной сестры поэтессы. Ирина Вальрон (1922 – 2001) на протяжении долгого времени занималась живописью, ее картины выставлялись в Китае, Израиле и других странах. Книгу можно приобрести в канцелярии Игуд Иоцей Син за 70 шек., доход от продажи идет в Фонд стипендий памяти Давида Кац.

Чек можно выслать на имя Igud Yotzei Sin,
POBox 29786
Tel Aviv 61297 Israel

ПРИЁМ В ЧЕСТЬ АСИ КОГАН В «БЕЙТ-ПОНВЕ» 11 ЯНВАРЯ 2009 ГОДА



Торт, преподнесённый Асе



*За столом Президиума слева направо:
Р. Вайнерман, И. Клейн, Т. Кауфман, Ася Коган,
Нелли Авинами и Моше Бен-Яков*



Т. Кауфман приветствует Асю



И. Клейн приветствует Асю



Л. Короши преподносит Асе букет цветов



*Племянник Аси Тедди Абрамов исполняет
популярную израильскую и русскую музыку*

ЖИЗНЬ ИГУД ИОЦЕЙ СИН

ЗАСЕДАНИЕ ПРАВЛЕНИЯ ИГУД ИОЦЕЙ СИН

15-го декабря 2008 г. в «Бейт-Понве» состоялось очередное заседание правления Игуд Иоцей Син. На заседании присутствовали Т.Кауфман, И.Клейн, Р.Вейнерман, Ю.Байн, Г.Кац, Э.Вандель, Т.Пястунович, Р.Рашинский, Б.Дарэль, Ю.Сандел, члены контрольной комиссии М.Лихоманов, Г.Бровинский и З.Ватнер.

Был утвержден протокол предыдущего заседания правления ИИС. Т.Кауфман сделал подробный доклад о работе ИИС с 1.1.2008 г. по 15.12.2008 г. Доклад был утвержден. Зам.председателя и казначей И.Клейн сделал доклад о финансовом положении ИИС с 1.1.2008 г. по 30.09.2008 г.

Был утвержден список стипендиатов 2008 года (142 человека). Также были утверждены расходы по устройству традиционной ханукальной встречи земляков.

Т.Кауфман внес предложение о прекращении деятельности комитетов ИИС на местах, т.е. в Тель-Авиве, Иерусалиме, Хайфе. Эстер Вандель избирается почетным представителем ИИС в Хайфе и на севере Израиля, Ави Подольский избирается почетным представителем ИИС в Иерусалиме и на юге страны. Тель-Авивский комитет будет функционировать как Дамский комитет «Бейт-Понве».

ГАРРИЕТ МОРТОН В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

Гарриет Мортон из Торонто (Канада) посетила «Бейт-Понве» и встретилась с Т.Кауфманом и Т.Пястуновичем.

Г.Мортон представляет туристическую компанию в Торонто, организующую поездки в Китай по местам еврейского прошлого. Уже состоялись четыре поездки в Харбин,

Шанхай и Кайфын.

ФОНД СТИПЕНДИЙ ПАМЯТИ АЛЕКСАНДРА И ЭСТЕР ЛЕВИТИНЫХ

Барух Левитин и его сестра Мира Нагар (ур. Левитина) пожертвовали 10.000 шекелей на основание Фонда стипендий памяти их родителей Александра (Шуры) и Эстер Левитиных. На ближайшей церемонии вручения стипендий студентам – детям, внукам и правнукам выходцев из Китая, которая состоится в декабре 2008 г. на ханукальной неделе, будет вручена первая стипендия из нового фонда.

ВИЗИТ В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

17-го ноября в «Бейт-Понве» состоялась встреча Т.Кауфмана с приехавшими из Москвы профессором Леонидом Кацисом и председателем правления Культурно-просветительного центра русско-еврейской интеллигенции доктором Феликсом Дектором.

Профессор Л.Кацис и доктор Ф.Дектор выпускают полное собрание сочинений Владимира Жаботинского в 9 томах на русском языке. В «Бейт-Понве» они работали с предоставленными им материалами из журнала «Еврейская Жизнь» за 1920 – 1943 гг., в которых есть статьи и тексты выступлений В.Жаботинского.

КНИГА ВОСПОМИНАНИЙ МИНЫ КРЫМЧАНСКОЙ

Вышла в свет на иврите книга воспоминаний нашей землячки Мины Крымчанской «Путь моей жизни». Это повесть о жизни в России, Китае и Израиле. Книга богато иллюстрирована многочисленными фотографиями, отражающими долгий жизненный путь этой необыкновенной женщины.

ВСТРЕЧА У ХАНЫ И СЭМИ МЮЛЛЕР

27-го декабря 2008 г. в доме у Ханы и Сэми Мюллер в Кфар-Шмарьягу состоялась дружеская встреча членов тяньцзиньского и шанхайского «Бетара», приехавших в Израиль в 1949 году, т.е. 60 лет назад, в качестве добровольцев «эцела» и принимавших участие в войне за независимость Израиля.

На встрече присутствовали Сэми Мюллер, Сэми Поллак, Вова Дэхне, приехавший специально на встречу из Швейцарии, Бобби Бершадский, Гриша Канпол (Канцепольский), Эммануил Пратт (Пирутинский). К сожалению, не смогли приехать Джо Питель их Нетании и Борис Зильберг из Рамат-Гана.

Встреча прошла в исключительно дружеской атмосфере и в воспоминаниях прошлого.

ПРОФЕССОР АВРУМ ЭРЛИХ В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

Приехавший из Китая (Шаньдун) профессор Аврум Эрлих посетил «Бейт-Понве» и встретился с Т.Кауфманом. Профессор Эрлих является основателем в Израиле Израильско-азиатского центра изучения и разработки технологии, кооперации и статистики. Он выразил заинтересованность в сотрудничестве центра с Игуд Иоцей Син и Обществом дружбы Израиль-Китай.

НОВАЯ ПЕРИОДИКА

«На сопках Маньчжурии», № 144, июль-август, 2008 г. Новосибирск. От редактора А.Г.Петренко. “Jewish Times Asia”, № 8 (декабрь), 2008 г., Гонконг. От редакции.

НОВЫЕ КНИГИ

Мина Крымчанская. Путь моей жизни. На иврите. Тель-Авив, 2008 г. От семьи.

ПРАЗДНИК ВЫХОДЦЕВ ИЗ КИТАЯ

24-го декабря вновь, как и в прошлые годы, гостеприимный Дом работников Тель-Авивского муниципалитета на улице Пумбадита принимал около четырехсот представителей четырех поколений выходцев из Китая: отцов и детей, внуков и правнуков.

Несмотря на плохую, дождливую погоду, ничто не могло остановить земляков приехать на традиционную годовичную встречу. Зал и фойе клуба были открыты в 4.30 час. дня. Приехали земляки, не только проживающие в районе Большого Тель-Авива (Рамат-Ган, Гиватаим, Петах-Тиква, Кирьят-Оно, Герцлия, Раанана), но и из Нетании, Хайфы, Иерусалима и других городов Израиля.

В фойе был устроен буфет. Гостям предлагали вкусные оладьи, закуски, традиционные ханукальные пончики, кофе, соки, прохладительные напитки.

В 6 час. вечера Р.Вейнерман открыл официальную церемонию, которая началась с зажигания 4-ой ханукальной свечи. Свечу зажег внук покойной Мэри Биар (Бейм) Томер Хайк.

За столом президиума сидели посол Китая в Израиле Чжао Цзюнь, бывшие послы Израиля в Китае Ора Намир, Моше Бан-Яков и Иехояда Хаим, члены правления ИИС Т.Кауфман, И.Клейн, Р.Вейнерман. Почетной гостьей вечера была приехавшая из Токио Ася Коган, которая на протяжении многих лет является щедрым жертвователем на нужды ИИС.

На сцене также сидели те лица, которые должны были вручать стипендии из личных фондов: Гиора Леск с супругой (Фонд М. и Д. Беркович и Э. и М. Леск), Раша Кауфман (Фонд Д. и Д. Вайнер и Ш. Недер), Элла Гольдрайх (Фонд Т. и Ш. Зегерман), Сарра Уман-

ская (три стипендии из Фонда Г. Уманского), Г. Волобринская-Кац (Фонд Д. Кац), Хана Якоби (Фонд С. Якоби), Авраам Фрадкин (Фонд памяти его родителей) и семья Левитиных (Фонд Э. и А. Левитиных).

С первым приветствием выступил посол Китая в Израиле Чжао Цзюнь. Он говорил о связях Китая с Израилем и о роли Общества дружбы Израиль-Китай в деле укрепления связей между двумя странами.

С большой речью выступил председатель ИИС Т. Кауфман. Часть своего выступления он посвятил Асе Коган, необыкновенной личности, поддерживающей нашу ассоциацию на протяжении многих десятков лет. Т. Кауфман перечислил 30 фондов стипендий ИИС. Китайские студенты получали стипендии из фондов Общества дружбы Израиль-Китай, посольства Китая в Израиле и Фонда М. и Д. Беркович.

Затем с песнями на иврите и китайском языке выступила певица Дганит Дадо. Ее выступление вызвало гром аплодисментов.

И. Клейн в кратком слове говорил о финансовых проблемах ИИС и о роли Аси Коган в деятельности нашей организации.

После выступлений началась церемония вручения стипендий. На сцену поднимались студенты-стипендиаты: 142 израильских студента и 15 студентов из Китая получали стипендии из рук членов почетного президиума. По окончании церемонии со словами благодарности от имени китайских студентов выступил на иврите доктор Цзянь Сяо, а от израильских студентов выступила Лирон Дуани. В заключение к присутствующим обратился председатель ИИС и ОДИК Т. Кауфман. Затем по традиции все стипендиаты вновь были

приглашены на сцену, чтобы сфотографироваться на память с членами почетного президиума.

Вечер закончился в 8 час. вечера. Несмотря на плохую погоду, он прошел очень успешно, и следует сказать, что успех вечера превзошел все ожидания его организаторов.

СТАТИСТИКА СТИПЕНДИЙ - 2008

24-го декабря 2008 г. студентам -- детям, внукам и правнукам выходцев из Китая было выдано 142 стипендии из различных фондов Игуд ИоцеЙ Син.

60 стипендий -- из Фонда Джун и Александра Мейзиных, 51 -- из Фонда памяти Миши Когана, 3 -- из Фонда памяти Гарри Уманского, по одной стипендии из Фонда посольства Китая в Израиле, из именных фондов памяти Иры и Изадора Магид, Ральфа Магида, Моше Нирим, Эллы и Льва Пястунович, Джозефа Ректора, Якова Каганера, Этл Дан, Эли Росс, Элиягу Ланкина, Бориса Коц, Беллы и Бориса Миркиных, Моше Британишского, Шуламит Недер, Клариссы Дмитровской, Якова Тандета, Гирша Нива, Иосефа Якова, Сасса Якоби, Эстер и Александра Левитиных, Альберта Вейнермана, Зины и Оси Фрадких, Эллы и Шломо Леск, Сарры и Мары Моргулевых, Тани и Шмуэля Зегерман, Давида Кац, Фонда Доры и Джо Вайнер, Фонда Дани Берковича памяти Муси Беркович.

Из числа стипендиатов в университетах обучаются 83 студента:

в Еврейском университете в Иерусалиме -- 15,
в Тель-Авивском университете -- 22,
в Бар-Иланском университете -- 7,
в Университете им. Бен-Гуриона в Беэр-Шеве -- 12,
в Технионе в Хайфе -- 9

ПРИЕМ У ПОСЛА ЯПОНИИ

18-го сентября в Герцлии Питуах, в резиденции японского посла состоялся прием, устроенный послом Японии в Израиле Йошинори Катори по случаю окончания его миссии в нашей стране и возвращения на родину. Перед собравшимися с трогательной речью выступил г-н посол. В своей речи на английском и иврите он говорил о тесных связях с Израилем и своем личном плодотворном сотрудничестве с израильской общественностью. На приеме присутствовали свыше 300 приглашенных, среди них министры, члены Кнессета, дипломатический корпус и представители широких кругов израильского общества. Игуд Иоцей Син представляли Р. и Т.Кауфман.

ГЕЛЬМУТ ШТЕРН В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

Наш земляк по Харбину, ныне проживающий в Берлине, Гельмут Штерн приехал в Израиль повидаться с дочерью, которая живет в Тель-Авиве.

Гельмут Штерн приехал в Харбин с родителями накануне Второй мировой войны. Родители Гельмута были музыкантами, они преподавали фортепиано и пение. С ранних лет Гельмут играл на скрипке. Он учился у видного харбинского педагога В.Д.Трахтенберга и своим талантом выделялся среди молодых скрипачей. Гельмут играл в Харбинском симфоническом оркестре, затем в Филармоническом оркестре в Чикаго и наконец в знаменитом Берлинском филармоническом оркестре, с которым в свое время приезжал на гастроли в Израиль. Он ушел на пенсию с должности директора Берлинской филармонии.

Во время своего нынешнего приезда в Израиль Гельмут Штерн посетил «Бейт-Понве», где он встретился со своим старым

ТАНКРЕД ГОЛЕНПОЛЬСКИЙ В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

Наш земляк по Харбину и Шанхаю, ныне проживающий в Москве, Танкред Голенпольский с супругой Галиной посетили «Бейт-Понве» и приняли участие в очередной воскресной встрече 21-го сентября.

Т.Кауфман горячо приветствовал гостей и отметил роль Танкреда в еврейской жизни Москвы и России как учредителя и редактора «Еврейской международной газеты». Танкред Голенпольский поблагодарил за теплый прием.

НОВЫЕ КНИГИ

Аурилене Елена Евлампиевна. Российская диаспора в Китае (1920 – 1950 гг.). Хабаровск, 2008. От автора.

другом по Харбину и «Маккаби» Т.Кауфманом и Иоси Клейном.

БОРИС ПАТКИН В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

Наш земляк по Харбину Борис Паткин, ныне проживающий в Сиднее, посетил Израиль и встретился с земляками в «Бейт-Понве». Борис -- сын Абраши Паткина и племянник недавно скончавшейся Фиры Гершкович (ур. Паткиной). Он приехал в Израиль в связи с кончиной Фиры. В «Бейт-Понве» он встретился с Р. и Т.Кауфман, Асей Коган и многими другими друзьями его покойной тети.

РАБОТА КАНЦЕЛЯРИИ ИГУД ИОЦЕЙ СИН НА ПЕСАХ

В связи с праздником Песах канцелярия Игуд Иоцей Син будет закрыта в канун праздника -- в среду, 8 апреля, в первый день Песах -- в четверг, 9 апреля и в последний день -- в среду, 15 апреля.

В остальные дни праздника, т.е. в воскресенье, понедельник и вторник, с 12 по 14 апреля, канцелярия будет открыта с 8.00 до 13.00.

ГОСТИ В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

На очередной воскресной встрече 31-го августа у нас в гостях были наши земляки и друзья из Японии, США и Израиля.

Из США приехал наш земляк Курт Вайнбах с супругой Шилой, из Японии приехала профессор Изуми Сато; пришли и израильские гости -- Израэль Карни (Сани Крымчанский) и Рут Михаэли.

Т.Кауфман горячо приветствовал гостей. Затем выступили Курт Вайнбах и его супруга Шила. Т.Кауфман поздравил с днем рождения Алю Рехес и Шуламит Эвен (ур. Моргулеву) с рождением внучки Сарры.

СТАТИСТИКА СТИПЕНДИЙ --2008

В Хайфском университете -- 7, В Открытом университете -- 11.

В различных колледжах учатся 59 студентов-стипендиатов.

116 студентов учатся с целью получения первой академической степени -- бакалавра (BA), 24 студента по завершении курса обучения получают вторую степень -- магистра (MA), 2 студента работают над докторской диссертацией (PhD).

15 стипендий получили студенты из Китая, обучающиеся в высших учебных заведениях Израиля, из них в Еврейском университете в Иерусалиме учатся 9 студентов, в Бар-Иланском университете -- 4, в Университете им. Бен-Гуриона в Беэр-Шеве -- 2. Распределение по специальностям: сельское хозяйство -- 7, физика -- 1, медицина -- 2, иудаизм, Библия, иврит -- 5.

Б.ЗЕЕВ

В ЗАЛЕ «БЕЙТ-ПОНВЕ» НА ПРИЁМЕ В ЧЕСТЬ АСИ КОГАН



ОСОБЫЕ ЧУВСТВА

ИЗРАИЛЬТЯНКИ К КИТАЮ СЮЙ ГАН

Недавно я посетил старого друга Китая, пожилую израильтянку Сарру Росс, проживающую в предместье Иерусалима. В свои 93 года Сарра является «персонажем истории». С одной стороны, она много лет прожила в Китае и сохранила сильную привязанность к китайской стране и ее народу. В течение многих лет она успешно поддерживает связь и теплые дружеские отношения с корреспондентами китайской газеты “Reference News” в Иерусалиме. С другой стороны, с момента прибытия в Израиль в 1949 году Сарра и ее муж Элиягу Розенберг долгие годы работали фотографами в Доме президента, и в течение всего периода их работы в Израиле сменилось пять президентов. Таким образом они поневоле стали свидетелями истории Израиля. В октябре 2004 года у Сарры состоялась выставка фотографий, снятых ею и ее мужем.

«Я наполовину китаянка»

У Сарры небольшая, но очень уютная квартира. Когда я вошел, она, сидя в инвалидном кресле и улыбаясь, приветствовала меня по-китайски и по-английски. Она может говорить немного по-китайски с хорошим произношением. Во время нашей с ней беседы она свободно говорила по-английски.

Сарра родилась в России в октябре 1915 года, а на следующий год родители увезли ее в младенческом возрасте в Китай, где она прожила последующие 33 года. Вспоминая свою жизнь в Китае, Сарра не могла скрыть эмоции. «Я наполовину китаянка», -- сказала она.

В Китае Сарре довелось жить в нескольких городах, таких

как Дайрен, Харбин, Чанчунь и Шанхай. Глубокое впечатление произвели на нее снег в Чанчуне и рикша в Шанхае. В 1990 году она поехала в Гонконг навестить родственников и старых друзей.

По мнению Сарры, китайский народ добрый и простой, очень дружелюбно относится к иностранцам. Она до сих пор помнит, как однажды в Шанхае потеряла дорогое кольцо. Какая-то китайская женщина случайно нашла его и вернула ей, а Сарра так и не узнала ее имя.

Сарра показала мне несколько своих черно-белых фотографий в молодости, среди которых была и свадебная. С фотографии на меня смотрела прелестная целомудренная девушка. Безжалостное время берет свое. Сарра рассказала мне, что в Шанхае она встретила своего будущего мужа, и они влюбились друг в друга с первого взгляда. 23 года тому назад муж Сарры скончался, оставив ее в глубокой печали. Но она по-прежнему с оптимизмом воспринимает жизнь.

Одежда в китайском стиле.

Зеленый чай

Вследствие своего почтенного возраста она вынуждена пользоваться помощью филиппинской девушки Конни. Не так давно ее здоровье пошатнулось настолько, что ей пришлось полежать в больнице. После этого ноги перестали ходить, и с тех пор она в инвалидном кресле. Возможно, из-за болезни Сарра стала немощной, и очки в широкой оправе придают ее лицу утонченность, но в ней чувствуется сила духа. Она очень четко формулирует свои мысли и у нее абсолютно

ясная голова.

Пока мы беседовали в гостиной, Сарре стало холодно. Она попросила Конни принести ей одежду. Конни принесла ей красную курму в традиционном китайском стиле. По словам Сарры, она привезла ее с собой в Израиль в 1949 году и очень ее любит. При этом она заметила шутя, что курма даже старше ее.

Сарра попросила Конни принести мне угощение. К моему великому удивлению, среди всего поданного оказался зеленый чай из Китая! Чай был очень хороший, с ароматным запахом. Израильтяне обычно предпочитают пить кофе или молоко, но если и пьют чай, то как правило выбирают черный. Выбор зеленого чая определенно является необычным. Пить зеленый китайский чай вдали от родины, в израильском доме было особенно приятно.

Я все еще хочу поехать в Китай

Сарре рассказывали, что за последнее время Китай очень бурно развивается и что Шанхай, метрополия, в которой она прожила десять лет (1939 по 1949 гг.), сегодня сравним с Нью-Йорком.

«Неужели это правда?» -- спросила меня Сарра.

Я рассказал ей, что за последние двадцать лет в Китае действительно произошли большие изменения. Идет быстрое развитие и значительное укрепление национальных сил, расширение возможностей. Быстро развивается не только Шанхай, но и другие регионы страны. Особенно заметное

(Продолжение на стр. 23)

ЕВРЕИ И ЯПОНИЯ

ПРОШЛОЕ И БУДУЩЕЕ

Наоки МАРУЯМА

Предисловие

В Японии никогда не было ни одной еврейской общины, пока в конце 19-го столетия страна не открыла свои двери перед иностранцами. Даже после того как Япония стала членом международного сообщества, большинство японцев ничего не знали о евреях и антисемитизме. Впервые японцы столкнулись с еврейской проблемой во время Русско-японской войны. В русской армии было около тридцати тысяч солдат еврейского происхождения, воевавших против японцев. Иосиф Трумпельдор, легендарный герой еврейского народа, был одним из захваченных в плен солдат и находился в Японии в заключении как военнопленный. Победа Японии в войне пробудила в евреях национальные чувства. Хаим Вейцман, будущий первый президент Израиля, во время войны работал в лаборатории в Манчестерском университете. В своих мемуарах он описал свои впечатления, когда увидел, как его сослуживцы-японцы радовались, узнав о победе Японии в морском сражении в Цусимском проливе.

Американский банкир Джейкоб Генри Шифф оказал финансовую помощь японскому военному флоту путем выпуска на мировые рынки облигаций в пользу Японии. После войны, когда Шифф прибыл в Японию с визитом, японское правительство наградило его Орденом Восходящего Солнца за его вклад в победу Японии. Этот эпизод способствовал тому, что у японцев сложилось стереотипное представление о евреях как о финансовой силе, которая контролирует мировой валютный рынок. Однако рус-

ская революция породила и другой стереотип еврея, на этот раз дело касалось теории еврейского заговора. Антисемитская литература, в том числе «Протоколы сионских мудрецов», попала в Японию через военнослужащих, которые были посланы в Сибирь. Другая антисемитская литература проникла в страну из Германии в 1930-е годы. Несмотря на то, что Япония была союзницей нацистской Германии, ее обращение с еврейскими беженцами из Европы отличалось от такового в Германии. Япония разрешила евреям оставаться на оккупированной ею территории Шанхая, в Международном сэттльменте. В Маньчжурии японские военные власти поддерживали усилия евреев по организации в Харбине в 1937 году национальной конференции евреев Дальнего Востока. Такое проявление великодушия продолжалось вплоть до 1940 года, когда Япония вступила в тройственный союз с Германией и Италией.

После Второй мировой войны еврейская проблема не привлекала особого внимания японцев, за исключением их сочувствия жертвам Холокоста. Дневник Анны Франк был переведен на японский язык и стал одним из бестселлеров. В 1995 году в префектуре Хиросима был открыт Мемориальный музей Холокоста. Многие было сделано, чтобы изменить банальное представление о евреях. Японцам и евреям необходимо сделать еще много шагов навстречу друг другу, чтобы продвинуться по пути взаимопонимания. Путем изучения еврейской истории японцам следует понять, почему евреи так сосредоточены на факте заключения Японией

перед войной соглашения о союзничестве с нацистской Германией. В то же время евреи должны хорошо представить себе ужас ядерной катастрофы, а для этого заняться изучением состояния современной Японии. Этот шаг проложил бы путь к укреплению взаимного уважения и взаимопонимания между японским и еврейским народами.

РОССИЯ

Вплоть до конца XIX века, когда Япония широко распахнула двери перед иностранцами, в стране не было ни одной еврейской общины. Хотя некоторые иностранцы все еще верят в то, что японцы являются потомками одного из десяти колен израилевых, ссылаясь при этом на определенное сходство между иудаизмом и синтоизмом в обычаях и именах, большинство японцев вообще никогда не видели евреев и не слышали об антисемитизме. Русско-японская война (1904 – 1905 гг.) явилась поворотным моментом в восприятии японцами евреев. Война стала началом еврейско-японских отношений. Уже говорилось о том, что около 30 тысяч солдат-евреев русской армии воевали против Японии. Некоторые из них сдались японцам в плен и провели какое-то время в японских концлагерях для военнопленных. Еврейский легендарный герой Иосиф Трумпельдор был взят в плен под Порт-Артуром и девять месяцев находился в Японии. Японцы обращались с еврейскими военнопленными вполне великодушно, в лагерях держали их отдельно от русских пленных, позволяя соблюдать свои религиозные законы и открывать школы для

своих единоверцев.

Победа Японии в морском сражении под Цусимой обнадежила многих евреев и сионистов, которые желали падения династии Романовых, преследовавшей евреев. Хаим Вейцман, ставший впоследствии первым президентом Израиля, так вспоминал о встрече в 1905 году с японским студентом в лаборатории Манчестерского университета:

«Он принял меня за русского и, конечно, очень старался ни словом не обмолвиться о войне и ее внутренних причинах... На самом же деле мы оба были обрадованы ходом событий..., но по разным причинам... Когда пришло сообщение о том, что в сражении под Цусимой русская армада была полностью разбита, мы находились в разных концах лаборатории, с нетерпением читая специальный выпуск вечерних газет... Кончив читать, он подошел ко мне и молча пожал мне руку, выражая сочувствие. Я в полной мере осознавал недоразумение, но мой английский не позволял мне разъяснить ему истинное положение дела. Я молча принял его сочувствие и продолжил свою работу» (Chaim Weizmann, "Trial and Error", Vol. 1, Philadelphia, Jewish Publication Society of America, 1949, pp.102-103).

Осенью 1904 года Нафтали Герц Имбер, еврейский поэт и автор сионистского гимна «Ха-Тиква», ставшего впоследствии национальным гимном Израиля, выпустил в Нью-Йорке сборник стихов под названием «Третья утренняя звезда», которую он посвятил «Его величеству Микадо Муцухито, правителю Японии» (Ben-Ami Shillony, "The Jews and the Japanese", Tokyo, Charles E. Tuttle Company, 1991, p. 145). Имбер поместил в этом сборнике стихи во славу побед, одержанных Японией в Русско-японской войне.

Кроме того, во время войны американский еврей, банкир Джейкоб Генри Шифф, президент банкирского дома «Кун - Леб»,

оказал финансовую помощь японскому военному флоту путем выпуска на мировые рынки облигаций в пользу Японии на сумму 200 млн. долларов, что составило половину всех японских займов за границей.

Почему же американский финансист стал заниматься выпуском облигаций военного займа в пользу Японии? Он, естественно, ненавидел Россию, враждебно относившуюся к евреям. Шифф рассматривал Русско-японскую войну как «борьбу северного Голиафа с дальневосточным Давидом» (Jacob H. Schiff, "Japan after the War", North American Reviews, August 1906). Шифф пришел в ярость, узнав об одном из самых страшных погромов в российской истории, который произошел в Бессарабии, в городе Кишиневе, в 1903 году. Тогда от рук толпы погибли 49 евреев. Этот погром поверг в шок еврейские общины во всем мире. В то же время еще в конце XIX века Шифф пристально следил за развитием экономики на Дальнем Востоке (Naomi W.Cohen, "Jacob H. Schiff: A Study in American Jewish Leadership", Hanover, New England, Bramdeis University Press, 1999, p.33). По мнению Шиффа, в случае военного поражения России в этом регионе должен был образоваться вакуум в структурах власти, что давало еврейскому банкиру шанс в большом бизнесе.

Хотя большинство японцев так и не поняло, почему Шифф помогал Японии в выпуске облигаций, японское правительство наградило его за участие в войне. После войны Шифф был награжден Вторым орденом Священного Сокровища и Орденом Восходящего Солнца. Так японское правительство отметило его вклад в победу Японии. В марте 1906 года, когда по приглашению Банка Японии Джейкоб Генри Шифф с супругой прибыл в Японию с визитом, японцы тепло приветствовали его. На обедах и банкетах, которые давались в его честь, присутствовали почти все знатные лица, при-

надлежавшие к деловым, военным и политическим кругам.

Однако русская революция 1917 года внесла некоторые изменения в представление японцев об евреях. Падение династии Романовых представляло, по мнению японцев, серьезную угрозу их императорской фамилии. Японская общественность была очень встревожена так называемой «теорией красной опасности». После революции японские военные офицеры были отправлены в Сибирь для вмешательства в революционный процесс. Там они встретили множество спасавшихся от революции белых русских беженцев. Последние ненавидели евреев, поскольку верили в то, что в падении Российской империи виновны революционеры еврейского происхождения. Антисемитские книги и брошюры, посвященные теории мирового еврейского заговора, подливали масло в огонь. По сути дела, антисемитская литература, в том числе «Протоколы сионских мудрецов», попала в Японию через тех военнослужащих, которые, находясь в Сибири, общались с белыми русскими.

Кажется странным, что пресловутая теория еврейского заговора, смешавшись с историей Джейкоба Шиффа, породила среди японцев своеобразный стереотип «международной еврейской силы». Антисемиты подчеркивали, что еврейский заговор ведет к полному господству в мире. С их точки зрения, русская революция была шагом к достижению цели. С другой стороны, японцы, симпатизировавшие евреям, восхищались еврейским влиянием и раздували миф о так называемой еврейской силе, которая, якобы, является оборотной стороной тайного заговора. Так или иначе, такие выдумки, как еврейское могущество, еврейская опасность и еврейский заговор, без труда распространились среди японцев, которые не могли понять русскую революцию. Однако, хотя большинство антисемитских публи-

каций переводились на японский с русских оригиналов, у широких слоев населения они не вызвали желаний оживленно обсуждать эту тему. Тем не менее, японские власти стали более осторожными в отношении мнимого роста еврейского влияния в мире.

ГЕРМАНИЯ

В 1930-е годы в Японию стала проникать другая антисемитская литература, на этот раз из Германии. Японцы, которые предостерегали от опасности еврейского влияния, поддержали приход Гитлера к власти. В феврале 1936 года они основали в Токио Международную политико-экономическую Ассоциацию (“The Kokusai Seikei Gakkai”), которая должна была изучать «еврейский вопрос». Этой Ассоциацией было опубликовано множество работ о еврейском влиянии, и таким образом в течение долгого периода времени она играла ведущую роль в организации и мобилизации японского общественного мнения в духе антисемитизма.

Начиная с Маньчжурского инцидента в сентябре 1931 года и последовавшего за ним основания Маньчжоу-го в марте 1932 года, положение Японии на международной арене резко ухудшилось, что привело к выходу ее из Лиги Наций в марте 1933 года. (Маньчжурский инцидент — завоевание Маньчжурии Квантунской армией с сентября 1931 г. по январь 1933 г., или, в более узком смысле, нападение на китайский гарнизон в Мукдене (сейчас Шеньян) в ночь с 18 на 19 сентября 1931 г. отдельных подразделений Квантунской армии. — Прим.ред).

Между тем, экономика Маньчжурии не оправилась от Великой депрессии. В японских военных и деловых кругах нашлись люди, которые с энтузиазмом отстаивали идею импорта американского капитала в Маньчжурию с целью развития маньчжурской экономики. Например, генерал Сейсиро Итагаки, один из специалистов по орга-

низации Маньчжурского инцидента, очень положительно отзывался об этой идее (Генерал Итагаки позже был военным министром. После войны он был осужден и приговорен к смерти Международным военным трибуналом в Токио).

Генерал Кандзи Исихара, один из высокопоставленных офицеров, который тоже участвовал в разработке плана Маньчжурского инцидента, поддерживал идею использования евреев и считал, что Японии пойдет на пользу создание на территории Дальнего Востока еврейского государства с тем, чтобы повлиять на американское общественное мнение. В японских деловых кругах раздавались сильные голоса в пользу этой идеи. Президент компании “Nihon Sangyo Co. (Nissan)” Иосисуке Аюкава занял кресло президента нового предприятия тяжелой промышленности “The Manchurian Heavy Industries Development Corporation”, созданного для оживления маньчжурской экономики. Аюкава разделял с генералом Итагаки идею привлечения в Маньчжурию американского капитала. Более того, японская Квантунская армия понимала, что советские вооруженные силы, находясь в непосредственной близости от маньчжурской границы, создают серьезную угрозу государству Маньчжоу-го. Поэтому японские военные власти в Маньчжурии нуждались в улучшении отношений с Соединенными Штатами, они стремились к ослаблению напряженности в американо-японских отношениях.

Были некоторые круги в Маньчжурии, которые хотели эксплуатировать евреев в своих собственных японских целях. Так, в декабре 1937 года в Харбине состоялась первая национальная конференция евреев Дальнего Востока, Организатором конференции выступил Абрам Кауфман, председатель харбинской еврейской общины, который хотел объединить еврейские общины Дальнего Востока под своим руко-

водством. Квантунская армия и Маньчжоу-го не только поддержали инициативу Кауфмана, но даже прислали на конференцию своих делегатов. Генерал Киитиро Хигучи, глава специального ведомства в Харбине, присутствовал на церемонии открытия конференции и произнес речь. В связи с этим Германское посольство в Токио выразило протест японскому правительству, но генерал Хидеки Тойо, начальник штаба Квантунской армии, оставил без внимания их протесты.

Япония развивала дружеские отношения с Германией, что привело обе страны к заключению в ноябре 1936 года антикоминтерновского пакта, но при этом Япония присматривалась к США, поскольку отчаянно нуждалась в финансовых инвестициях. Таким образом Япония использовала дальневосточную конференцию, чтобы призвать американских евреев использовать свое влияние для достижения Японией своих целей.

Однако после погрома, известного как «Хрустальная ночь», в ноябре 1938 года множество еврейских беженцев из Германии и Австрии оказались на Дальнем Востоке. Они нашли приют на территории Международного селтльмента в Шанхае, поскольку для въезда в этот китайский город не требовалось ни визы, ни какого-либо иного документа. С другой стороны, столкнувшись с наплывом беженцев, японское правительство в декабре 1938 года переменяло официальную политику, Yudayajin Taisaku Youkou (Общие положения политики Японии по отношению к евреям). Особое значение придавалось дружественным отношениям Японии с Германией и Италией, а также отношениям с США, важным с точки зрения привлечения американского капитала. Японское правительство оказалось перед дилеммой. Оно вынуждено было выбирать между Германией и США, но лишь до тех пор, пока не приняло решение присоединиться к

Антикоминтерновскому пакту, который назывался тогда Осью Берлин-Рим. Японцы считали, что евреи, особенно американцы еврейского происхождения, будут играть ключевую роль в улучшении все более ухудшающихся японо-американских отношений. Более того, в то время японское правительство столкнулось с новой проблемой. Германия предполагала заключить договор с Японией, чтобы усилить Антикоминтерновский пакт, направленный против враждебных стран, какими являлись Англия, Франция, а в будущем и Россия. Однако японское правительство разделилось на две группы относительно принятия этого предложения. В то время как армия представляла прогермански настроенную группу, которая выражала свое согласие с Германией по поводу объявления Англии и Франции вражескими странами, военно-морские силы и министерство иностранных дел были против принятия такого решения.

Однако японские лидеры были введены в заблуждение победами Германии в начале войны. В конечном счете в сентябре 1940 года Япония заключила Антикоминтерновский пакт с Германией и Италией. После начала Тихоокеанской войны японское правительство отвергло политический курс, взятый в декабре 1938 года. Между тем, японские оккупационные власти в Шанхае должны были справляться с потоком еврейских беженцев. Всего их приехало более 20 тысяч. Решением от 18 февраля 1943 года японские власти создали Ограниченный район в Хонкью, чтобы разместить в нем еврейских беженцев, не имевших гражданства, и приказали всем беженцам, приехавшим в Шанхай после 1 января 1937 года, переселиться туда до 18 мая.

Ранее уже говорилось о том, что образование Ограниченного района явилось результатом нажима Германии на японцев. Например, см. Claus W.Hirsch, "The Shanghai Jewish

Ghetto, 1940 – 1947", Dorot (The Journal of the Jewish Genealogical Society), Vol. 15, № 3, Spring 1994; Emmanuel Pratt, "Exodus from China", Hadassah Magazine, February 1970; Françoise Kreissler, "Avenues of Escape: The Far East", in Ivar Oxaal et al. eds., "Jews, Antisemitism and Culture in Vienna", London and New York, Routledge and Kegan Paul, 1987.

Говорилось также о том, что Германия требовала от Японии истребления евреев. Однако даже если бы японское правительство решило сделать то, что немцы сделали в Европе, это было бы вовсе не из-за требований Германии. Отношения между Японией и Германией были далеко не сердечными. В мае 1938 года, т.е. спустя шесть лет после установления отношений между обеими странами, германское правительство официально признало государство Маньчжоу-го. Энергичная деятельность немецких офицеров, дипломатов и бизнесменов, находившихся тогда в Китае, приводили японцев в замешательство. Японская политика в отношении евреев, например, поддержка проведения в Харбине Национальной конференции евреев Дальнего Востока, не нравилась Германии. Неожиданное подписание Германией в 1939 году германо-советского пакта о ненападении и последующее нападение Германии на Советский Союз в июне 1941 года очень удивило японцев. Деятельность разведчика Зорге потрясла как японскую, так и немецкую контрразведку. В результате у японцев все больше росло недоверие к Германии, а немецкие официальные лица на Дальнем Востоке оказались под их пристальным вниманием. Кроме того, японцев смущала немецкая расистская политика. Японцев очень раздражало любое проявление шовинизма в Германии, будь то законопроект или методы, направленные против лиц неарийского происхождения. Время от времени японский посол в Бер-

лине подавал жалобу в Министерство иностранных дел Германии по поводу преследования неарийцев, в том числе японцев и китайцев.

(Nagai, Japanese Ambassador to Germany to Hirota, Foreign Minister, № 347, October 23, 1933 and Nagai to Hirota, № 452, December 22, 1933, pp.399 – 400, pp.405 – 406. Foreign Ministry, ed., Nihon Gaiko Bunsho (Diplomatic Records of Japan), 1997; John P. Fox, "Japanese Reactions to Nazi Germany's Racial Legislation", The Weiner Library Bulletin, Vol. 23, Nos. 2 and 3, New Series Nos. 15 and 16, 1969, pp.46 – 50).

Озабоченное увеличением числа еврейских беженцев, японское правительство вынуждено было предоставить им пристанище, а для этого требовалось найти подходящую площадь. Перед тем, как объявить о создании Ограниченного района, всех проживавших в Шанхае граждан враждебных стран (США, Великобритании и Нидерландов) интернировали и заключили в концлагерь. В то время как этим «врагам» не разрешалось выходить за пределы лагерей, евреи, продолжая жить в Ограниченном районе, могли покидать территорию лагеря, имея при себе специальные пропуска, которые выдавали им японские власти. Ограниченный район не был похож на нацистские концлагеря. Многие китайцы и русские тоже жили там. Евреи никогда не занимались принудительным трудом и не сталкивались с ограничениями. Даже если немцы действительно оказывали давление на японцев, пытаясь заставить их поступить с евреями так же, как это сделал Гитлер, японцы не поддались и никогда не совершали ничего подобного.

АМЕРИКА

Следует помнить, что во время Тихоокеанской войны в США было 10 лагерей, в которых находилось около 120 тысяч интернированных этнических японцев американского происхождения, проживавших в то время в Штатах. Некоторые из них

были освобождены на том условии, что будут призваны на службу в американскую армию. Их отправили в Европу воевать против немцев. Одно из таких воинских подразделений освобождало нацистский концлагерь Дахау в конце апреля 1945 года. В ноябре 1991 года и в мае 1992 года в Сан-Франциско и в Иерусалиме состоялись встречи, на которых в этих двух городах встречались бывшие узники концентрационного лагеря Дахау и их освободители -- этнические японцы американского происхождения (The Jerusalem Post, December 6, 1991; The Jerusalem Post International, May 9, 1992).

После войны многие американские евреи вместе с американской военной администрацией оказывали Японии помощь в восстановлении. Полковник Чарльз Л.Кейдес (Charles L.Kades), который служил при штабе генерала Макартура в Токио, многое сделал для осуществления политических реформ в послевоенной Японии. Теодор Коэн, возглавлявший отдел труда, помог разработать японское трудовое законодательство. Более того, Беата Сирота, дочь известного пианиста Лео Сироты, внесла большой вклад в разработку положений в новой конституции, которые предоставляли японским женщинам социальное, политическое и экономическое равенство. Эти положения были закреплены в Статье 24 Конституции Японии (см. Shillony, "The Jews and the Japanese", pp.194 – 200). В Статье 24, в частности, говорится: 1) Брак может быть основан только на взаимном согласии обоих полов, и он должен поддерживаться с помощью взаимного сотрудничества с равными правами мужа и жены в качестве основы. 2) Что касается выбора супруга, права собственности, наследства, выбора местожительства, развода и других вопросов, относящихся к браку и семье, законы должны быть приняты с точки зрения человеческого

достоинства и равенства полов.

В послевоенный период Япония стала наиболее дружественным союзником Соединенных Штатов. Послевоенное развитие Японии явилось наиболее удачной моделью американского направления в промышленных и политических реформах. Однако все более увеличивавшийся торговый дефицит в 1980-х годах очень обеспокоил американское правительство и конгресс США.

Японские дешевые и в то же время современные виды промышленной продукции, которые приобрели заметную популярность у американцев, постепенно вытеснили американскую продукцию как с внутреннего, так и международного рынка. Американские конгрессмены на Капитолийском холме прибегли к нападкам на Японию.

Японцы, которые не могли понять, чем они так оскорбили американцев, попытались найти быстрый ответ. Именно по этому случаю возродилась классическая теория еврейского заговора. В Японии появилось много антисемитской литературы, акцентирующей внимание на том, что Уолл-стрит находится, якобы, под контролем еврейского капитала, а американские газеты -- в еврейских руках. Очень печально, что такие антисемитские публикации являются для большинства японцев единственным доступным источником информации о еврейском народе и иудаизме. Конечно, на протяжении всей истории взаимоотношений евреев и японцев последние получали скудную и ошибочную информацию об иудаизме. Тем не менее, чтобы исправить сложившийся у японцев искаженный стереотип евреев, было предпринято много усилий. Одним из них явилось решение создать в Хиросиме первый в Японии Музей Холокоста. В 1995 году в городе Фукуяма (префектура Хиросима)

был открыт Образовательный центр Холокоста (The Holocaust Educational Center), в котором детям рассказывают о Холокосте. Центр создан в память о 1,500,000 еврейских детей, погибших в период Холокоста (The Holocaust Educational Center, Japan. <http://www.urban.ne.jp/home/hecjpn/indexENGLISH.html>). Этот шаг проложит путь к укреплению взаимного уважения и взаимопонимания между японским и еврейским народами.

Об авторе: Наоки Маруяма -- профессор Университета Мейдзи Гакуэн, Япония.

(Пер. с англ. И.Дашинский)

Особые чувства израильтянки к Китаю

(Продолжение со стр. 18)

событие -- это проведение летних Олимпийских игр в Пекине в августе 2008 года, на которые должны были приехать многочисленные туристы и спортивные болельщики со всего мира. Сарра выразила желание приехать в Китай, если состояние здоровья ей позволит: «Мне очень хочется снова оказаться в Китае и своими глазами увидеть грандиозные перемены, происходящие в стране».

Мы беседовали более двух с половиной часов, и все это время Сарра находилась в приподнятом настроении и была расположена к разговору. Однако чтобы не слишком утомить ее, я попрощался, пожелав ей доброго здоровья и долголетия. Я также искренне желаю, чтобы дружба между китайским и еврейским народами продолжалась вечно.

Примечание: Статья г-на Сюй Гана была напечатана в одной из центральных китайских газет "Reference News" на английском языке (пер. с кит. Джейт Флаувер, Чжун Цюйхуа).

ИЗРАИЛЬСКИЕ ДИПЛОМАТИЧЕСКИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА В АЗИИ

С момента образования Государства Израиль в 1948 году и принятия его в Организацию Объединенных Наций в 1949 году 162 страны установили и поддерживают с Израилем дипломатические отношения. Министерство иностранных дел Израиля занимается реализацией и представлением в разных странах мира международной политики, проводимой израильским правительством, а также способствует расширению экономических, культурных и научных связей и укреплению сотрудничества с развитыми странами. Одной из основных функций министерства является дальнейшее развитие и укрепление связей с общинами диаспоры и защита прав израильских граждан за границей. В успешном выполнении стоящих перед ним задач Министерство иностранных дел, находящееся в Иерусалиме, опирается на деятельность израильских представительств за рубежом. Создание при министерстве Центра международного сотрудничества «МАШАВ» как структурного подразделения МИД, имеющего статус департамента, позволило Израилю делиться опытом и распространять программы технического и гуманитарного сотрудничества в более чем 140 развивающихся странах мира. Основные сферы сотрудничества -- технологии в области эксплуатации водных ресурсов, развитие сельского хозяйства, освоение пустыни, образование, медицина и здравоохранение. Деятельность Министерства иностранных дел в Азии координируется Отделом стран Азии и Океании, который занимается Юго-Восточной Азией (Индия,

Непал, Мьянма, Таиланд, Вьетнам, Сингапур, Филиппины, Лаос, Камбоджа, Шри-Ланка, Мальдивская республика, Индонезия, Малайзия, Бангладеш и Пакистан), Северо-Восточной Азией (Китай, Япония, Монголия и Южная Корея) и Океанией (Австралия, Новая Зеландия и острова в Тихом океане). Израиль поддерживает дипломатические отношения с большинством стран Азии. С учетом глобализации и быстрого экономического роста многих стран этого региона, все возрастающей роли этих стран на мировой политической арене особую важность для еврейского государства приобретает укрепление взаимоотношений между ними и Израилем. Некоторые страны лишь недавно установили официальные дипломатические отношения с Израилем, другие, как, например, Мьянма, Таиланд, Сингапур и Филиппины, поддерживают отношения уже много лет, почти с момента образования Государства Израиль. Послом Израиля в Королевстве Таиланд и по совместительству в Камбодже является госпожа Яэль Рубинштейн. Формально дипломатические отношения между Таиландом и Израилем были установлены 23 июня 1954 года. С открытием посольства Израиля в Бангкоке в 1958 году и посольства Королевства Таиланд в Тель-Авиве в 1996 году началось укрепление взаимоотношений двух стран. С января 2007 года пост посла Израиля в Китае занимает Амос Надаи, который по совместительству является послом в Монголии. До этого он занимал пост заместителя генерального директора Департамента стран Азии и Тихого океана израильского

МИДа. Израиль стал первой страной на Ближнем Востоке, которая признала государственность Китайской Народной Республики, а в 1992 году министр иностранных дел Израиля Давид Леви и министр иностранных дел КНР Цянь Цичен подписали соглашение об официальном установлении дипломатических отношений между Китаем и Израилем. В Китае Израиль открыл еще две дипломатические миссии -- консульство в Шанхае и консульство в Гонконге. Оба консульства играют важную роль в отношениях между двумя странами. Генеральное консульство Израиля в Шанхае было открыто в 1994 году. В консульский округ входят город Шанхай и провинции Цзянсу, Чжэцзян и Аньхой. Возглавляет шанхайскую дипломатическую миссию Генеральный консул Израиля Ури Гутман. Израиль с Шанхаем с давних времен связывают прочные узы дружбы, возникшие задолго до основания обоих государств. Во время Второй мировой войны Шанхай стал убежищем для десятков тысяч еврейских беженцев из Европы. 6-го июня 2008 года в Шанхайском музее еврейских беженцев открылась выставка «Израильско-китайские отношения», организованная Генеральным консульством Израиля в Шанхае совместно с правительством района Хонкью. Кроме того, создается интерактивная база данных «Евреи в Шанхае», призванная сохранить память о тех тридцати тысячах евреев, которые жили в городе в 1930 – 1940-е годы. В Гонконге и Макао дипломатическую миссию возглавляет Генеральный консул Израиля Дан

Бен-Элиэзер, который с 2003 по 2005 годы был послом Израиля в Непале. Это консульство является чрезвычайно активным благодаря большой еврейской колонии, состоящей из евреев диаспоры и израильтян, богатой истории евреев Гонконга и необычайно развитым экономическим отношениям между Израилем и Гонконгом. В 2007 году общий объем товарооборота между Израилем и Гонконгом составил 3,3 млрд. амер.долларов. Кроме того, 78 израильских компаний имеют в Гонконге свои представительства. Израиль и Индия установили дипломатические отношения в полном объеме 29 января 1992 года, хотя израильское консульство в Мумбае (до 1995 г. Бомбей) существует с 1953 года. После установления дипломатических отношений в Нью-Дели открылось посольство Израиля, а консульство в Мумбае получило статус генерального консульства. Кроме того, в Калькутте находится почетное консульство. В 2000 году Израиль установил дипломатические отношения с Шри-Ланкой. Израильское посольство в Нью-Дели возглавляет Марк Софер, посол Израиля в Индии и по совместительству в Шри-Ланке. Генеральный консул Израиля в Мумбае Даниел Зоар Зоншайн руководит консульским округом, в который, кроме Мумбая, входят также штат Гуджарат, Махараштра, Карнатака, Гоа, Тамилнад, Керала, Пондишери, Даман и Диу. Посольство Израиля в Ханое возглавляет посол Эфраим Бен-Матитиу. Дипломатические отношения между Израилем и Вьетнамом были официально установлены в июле 1993 года. За этим последовал шквал взаимных визитов и обменов в различных сферах, особенно в области сельского хозяйства и развития деревни, гуманитарной помощи, технологии и медицины.

Послом Израиля в Корею является Игаль Б.Каспи. Республика Корея и Государство Израиль установили дипломатические отношения в 1962 году. Израильцы первыми открыли свое посольство в Сеуле в 1964 году. Корея открыла свое постоянное представительство в Тель-Авиве в 1993 году. В 2008 году и Израиль, и Корея отмечают 60-ю годовщину обретения независимости. Однако не только этот факт связывает их: обе страны имеют небольшую, по сравнению с их соседями, территорию, лишённую природных ресурсов; вследствие географического положения у обеих стран, как говорится, «непростое соседство». И тем не менее с момента их создания обе страны вложили значительные средства в человеческий капитал, науку и образование, чтобы стать ведущими экономическими державами с впечатляющими возможностями в сфере высоких технологий. Госпожа Рут Шац является послом Израиля в Союзе Мьянма (б.Бирманский Союз). Израиль и Бирма стали независимыми государствами в 1948 году, и Бирма стала первой страной в Юго-Восточной Азии, признавшей независимость Государства Израиль. Дипломатические отношения между двумя странами были установлены в начале 1950-х годов. Двусторонние отношения между Израилем и Непалом ведут свое начало с момента установления дипломатических отношений в июне 1960 года. В марте 1961 года в Катманду открылось израильское посольство. В настоящее время послом Израиля в Непале является Дан Став. Израильское посольство в Японии возглавляет посол Эли-Элиягу Коэн. Официальные дипломатические отношения между Израилем и Японией были установлены в 1952 году. С середины 1980-х годов Израиль и Япония значи-

тельно расширили двусторонние отношения. Япония также сыграла существенную роль в рамках многостороннего мирного процесса. В качестве главы израильской миссии в Сингапуре выступает посол Илан Бен-Дов. Сингапурско-израильские отношения ведут свое начало с первых дней образования Государства Израиль. Официальные дипломатические отношения были установлены в 1968 году. У Сингапура и Израиля много общего: обе страны маленькие, занимают небольшую территорию, живут бок о бок с более крупными мусульманскими соседями, и все же отношения выходят далеко за рамки общности ситуации. Обе страны довольны развитием двусторонних торговых отношений, постоянным обменом в области искусства и образования. Дружественные отношения между Израилем и Филиппинами тоже имеют длинную историю. Полные дипломатические отношения между двумя странами были установлены в 1957 году, а в 1962 году были открыты посольства в Тель-Авиве и Маниле. Послом Израиля на Филиппинах является Цви Авинер Вапни. Кроме посольств и генеральных консульств в азиатском регионе, Израиль имеет в Тайбэе Экономический и культурный офис, который содействует развитию коммерции и торговли, осуществлению обмена в области культуры и образования. Прочные дружественные отношения, связывающие Израиль с азиатскими странами, постоянно развиваются. Эти отношения покоятся на прочном историческом фундаменте, двусторонней торговле, гуманитарной помощи, культурном и научном обмене и сотрудничестве в области технологий.

(Продолжение на стр. 28)

РОЛЬ И ОБЩЕСТВЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЕВРЕЕВ В ЭКОНОМИЧЕСКОМ РАЗВИТИИ ХАРБИНА В СОВРЕМЕННУЮ ЭПОХУ

ЧЖАН ТЕЦЗЯН,
Центр изучения еврейства
Хэйлуцзянской Академии
общественных наук

Когда-то Харбин считался одним из главных в Восточной Азии еврейских экономических центров современной эпохи. В Харбине евреи основали множество коммерческих предприятий и принимали активное участие в финансовой сфере, лесной и угледобывающей промышленности и торговле. Они поддерживали тесные связи с международными торговыми и финансовыми центрами Лондона и Нью-Йорка и впервые стали экспортировать китайские соевые бобы в Европу. Они занимались производством продуктов известных марок. Их деятельность сыграла заметную роль в экономическом процветании Харбина. В результате Харбин приобрел мировую известность, и его стали называть «восточным Чикаго». В настоящее время все, что осталось от бывшей еврейской общины, существует в виде исторических документов, архитектурных памятников и еврейского кладбища, самого большого в Восточной Азии. Совместные усилия по сохранению и использованию памятников культуры, равно как и изучение деятельности харбинских евреев послужат укреплению экономического сотрудничества между Китаем и Израилем, между китайцами и евреями во всем мире.

1. Иммиграция евреев и экономическое развитие Харбина в современную эпоху

В конце 19-го века северо-восток Китая занимали Япония и Китай. Тем не менее, при определенных условиях Харбин постепенно смог стать одним из самых открытых городов Китая. Менее чем за двадцать лет Харбин превратился из рыбацкой деревушки в основной центр международной торговли в Восточной Азии и огромный рынок для западных стран. Важную роль в экономическом и общественном развитии города сыграли евреи. Они создали множество предприятий, которые способствовали экономическому развитию не только Харбина, но всего северо-востока Китая в целом. Харбин стал одним из центров развития экономики для евреев Восточной Азии, и его влияние распространялось по всему миру.

3-го июня 1896 года министр финансов Витте от имени России и Ли Хунчжан от имени Маньчжурского императорского правительства подписали секретный оборонительный договор, по которому российское правительство получало целый ряд привилегий на северо-востоке Китая. Чтобы воспользоваться этими привилегиями, правительство России предприняло целый ряд мер по созданию «благоприятных условий», что в свою очередь способствовало иммиграции

российских евреев в Харбин. Эксплуатация Китайской Восточной железной дороги привела к тому, что существовавшее прежде самодостаточное натуральное хозяйство больше не могло удовлетворить постоянно увеличивавшийся спрос на потребительские товары. В этих условиях, способствовавших модернизации, возникли и стали развиваться промышленность и рыночная экономика Харбина. Несмотря на относительную малочисленность, евреи Харбина явились мощным катализатором в начальной стадии экономического и гражданского развития города. В 1903 году, после введения в эксплуатацию Китайской Восточной железной дороги, особенно после основания еврейской общины, число евреев в Харбине увеличилось и достигло 500 человек. Деловая активность евреев возрастала. Один еврейский предприниматель получил от правительства династии Цин лесную концессию, включавшую пять лесных массивов. В это же время в Харбин приехала группа еврейских предпринимателей, занимавшихся экспортом. Среди них были Соскин и Кабалкин. После Русско-японской войны был второй наплыв евреев в Харбин. Еврейское население стремительно выросло, и началось бурное развитие промышленности и торговли. Евреи открыли десятки мукомольных предприятий. В это же время начала действовать судоходная

компания Соскина. В декабре 1905 года в Токио между правительствами династии Цин и императорской Японии был подписан официальный договор о трех восточнокитайских провинциях, по условиям которого 16 городов, в том числе Харбин, становились открытыми для иностранных предпринимателей из двадцати стран, включая Россию. Впоследствии Япония и Великобритания открыли в Харбине свои консульства.

В мае 1907 года была создана Харбинская Торговая палата. В составе первого Правления было 12 членов, из них четверо были евреи. Этот факт наглядно показывает, насколько влиятельными были евреи в Харбине уже в то время. Именно в тот год харбинские евреи впервые экспортировали в Европу маньчжурские соевые бобы. Под Харбином начал работать первый завод по производству сахара из сахарной свеклы. Согласно статистике, в 1908 году в северной части Китая проживало около 6000 евреев и их активы составляли 30 миллионов рублей. Подавляющее большинство активов приходилось на Харбин. Перед Первой мировой войной в Харбине насчитывалось 116 еврейских предприятий, а численность еврейского населения города достигла 5500.

В 1914 году, когда началась Первая мировая война, процветание еврейского бизнеса вновь значительно увеличилось. Благодаря расширению торговли и расцвету экономики Харбин стал центром торговых операций для могущественных капиталистических стран, включая Японию, Англию и США, которые вели торговлю с Россией. Харбинские компании, принадлежавшие евреям, играли весьма важную роль в экономике города. Кабалкин инвестировал капитал в предприятие по производству соевого масла.

Немецкий еврей Вейнгорт открыл Немецкую импортно-экспортную корпорацию. Известный предприниматель, американский еврей, открыл в Харбине представительство нефтяной компании. После большевистской революции многие российские евреи бежали в Харбин, прихватив с собой большие капиталы. Еврейский капитал в Харбине рос все более стремительно.

В 1919 году, после окончания Первой мировой войны, рынок продовольствия в Европе истощился, ощущалась острая нехватка сельскохозяйственной продукции. Поэтому вполне закономерно, что начался экспорт такой продукции с северо-востока Китая в разные страны мира. Известные еврейские предприниматели, такие как Каган и Соскин, имея в основе Сунгарийскую мукомольную совместную корпорацию, сахарный завод в Ашихе, фабрику Касаткина, завод по производству соевого масла и другие предприятия, создали совместно с правительством провинции Цзилинь Дальневосточный Еврейский коммерческий банк, Еврейский народный банк и Мулинские угольные копи. Оживление экспортной торговли стимулировало развитие промышленности и импорта, что позволило наладить экономические и торговые связи между региональным харбинским рынком и мировой экономикой. Евреи сыграли заметную роль в экономическом развитии Харбина. Они вкладывали капиталы в новые промышленные предприятия, создавали банки и охранные фирмы, принимали участие в активизации биржи, играли активную роль в лесной и угольной промышленности, в судоходстве. Среди еврейских предпринимателей были успешные банкиры и подрядчики, экспортеры и импортеры, торговцы лесом и торговцы пушной. Объем еврейской торговли

составлял 31,6%, а промышленности -- 46,5% всего иностранного капитала в Маньчжурии. Согласно статистике, в 1926 году число еврейских торговых и промышленных предприятий достигло 489, что в четыре раза превысило количество их в 1913 году. За двадцать лет экспорт риса резко увеличился, в тысячу раз. Число отраслей промышленности достигло 28, а торговли -- 25. В этот период еврейское население Харбина уже составляло 25000 человек. Иными словами, харбинская еврейская община стала самой большой в Китае. И в это же время промышленность и торговля Харбина полностью находилась под контролем евреев, что само по себе явилось пиком расцвета еврейской жизни в городе. В 1929 году в связи с обострившимся территориальным спором между Китаем и Россией по поводу контроля над Китайской Восточной железной дорогой, всемирной экономической депрессией, Маньчжурским инцидентом 18 сентября 1931 г. и ослаблением российского влияния в северо-восточном Китае экономический статус харбинских евреев начал колебаться. В июне 1935 года правительство Маньчжоу-го подписало торговое соглашение с Германией и взяло курс на укрепление торговых связей с Канадой и Австралией. Подобные действия явились попыткой вывести Харбин на путь оздоровления экономики. Однако с началом Тихоокеанской войны в 1941 году экономика Харбина сильно пострадала и стала приходить в упадок.

2. Еврейское влияние на экономическое развитие Харбина в современную эпоху

Рассматривая в ретроспективе экономическую деятельность харбинских евреев, можно ска-

зять, что в начале 20-го века евреи нашли в Харбине удачное пристанище. У них появилась возможность участвовать в конкуренции и найти для этого наилучшее применение своим умственным способностям. С одной стороны, можно спорить по поводу того, что еврейская иммиграция в Харбин была вызвана созданием Русско-китайского банка -- орудия России для вторжения в Китай и строительством Китайской Восточной железной дороги. С другой стороны, если помнить о преследованиях, которым подвергались евреи в России, иммиграция представляла им абсолютно другие условия, и история свидетельствует о том, что евреи органично вошли в харбинское общество как равноправные граждане и сыграли активную роль в экономическом и гражданском развитии города. Рассматривая превращение Харбина из феодальной маленькой рыбацкой деревушки в современный город-космополит всего за полвека, следует оценить тяжелый труд евреев и их огромный вклад в становление города и никогда не забывать об этом. Во-первых, евреи играли ведущую роль в деятельности Харбинской торговой палаты. Они способствовали становлению города как еврейского экономического центра в Восточной Азии. Во-вторых, евреи привлекали зарубежные инвестиции через свою финансовую активность по предоставлению капитала на строительство железной дороги, создание промышленных предприятий, городское строительство и создание импортирующих и экспортирующих фирм. Таким путем Харбин обрел солидную репутацию на международной арене. В-третьих, участвуя в строительстве Китайской Восточной железной дороги, харбинские евреи воспользовались

иностранным капиталом, передовыми западными технологиями и оборудованием, а также капиталистическими научными методами управления. Это позволило Харбину взять на вооружение передовые технологии из Европы и Америки.

В настоящее время в Харбине все еще сохранилось множество еврейских реликвий и исторических документов. На сегодняшний день насущной проблемой и делом огромной важности является сохранение и изучение этих исторических источников культуры. Предложенный автором план по защите и реставрации еврейских реликвий в Харбине и всестороннему использованию их при разработке принципа «один музей, восемь зданий, одно кладбище» был принят соответствующими департаментами правительства. Бывшая еврейская Новая синагога была отреставрирована и превращена в Музей истории и культуры харбинских евреев. Такие памятные места, как еврейская Старая, или Главная, синагога, бывшая Еврейская гимназия и др., составили Мемориальный комплекс Харбинской еврейской общины. Наши усилия в этом направлении способствуют развитию туристической отрасли в провинции Хэйлуцзян. Израиль обладает высокоразвитым сельским хозяйством мирового уровня, а Хэйлуцзян -- очень большая провинция. Поэтому существуют большие потенциальные возможности для развития сотрудничества Хэйлуцзянской провинции с Израилем в области сельского хозяйства и технологии. Предложенный автором проект создания совместного харбинско-израильского предприятия «Демо-Парк» по использованию экономичных сельскохозяйственных технологий предусматривает сотрудничество провинции Хэйлуцзян и

Израиля в этой области. Проект был утвержден правительством Хэйлуцзянской провинции, и администрация Харбина приступила к его реализации. Так были созданы компания “Harbin China-Israel Water Saving Irrigation Demo Park”, которая занимается ирригационными системами с экономичным использованием водных ресурсов, и компания по производству молочной продукции “Harbin China-Israel Dairy Park”. Экономия водных ресурсов составила 60% за год, в то же время ежегодный надой молока увеличился с 4 тонн из расчета на одну корову до 6 тонн. Такие темпы развития в 20 раз опережают средние темпы получения индивидуального продукта от каждой коровы, существовавшие прежде. Более того, это будет иметь далеко идущие последствия для перехода сельского хозяйства Хэйлуцзянской провинции от традиционных способов ведения хозяйства к современному.

(С англ. И. Дашинский)

(Продолжение со стр. 25)

Поскольку страны Дальнего Востока продолжают расти и развиваться, они продвигаются вперед, играя все большую роль на международной политической арене и в мирном процессе. Министерство иностранных дел Израиля вынашивает большие планы расширения дружественных отношений со странами Азии в будущем. Нынешний юбилейный год дает прекрасную возможность претворить эти планы в жизнь. Министерство иностранных дел является представителем Израиля во всем мире, и в странах Азии оно представляет свою страну наилучшим образом. Впереди предстоят большие дела.

“Jewish Times Asia”

ИЗРАИЛЬ - КИТАЙ

КОМПОЗИТОР МАЛЬКОВСКИЙ В ПЕКИНЕ

Израильский композитор, пианист и аккордеонист, выступил в Пекине на Международном фестивале народной песни, который проходил в октябре 2008 года в Пекинском Центре исполнительских видов искусства. В программе фестиваля участвовало более 22 групп из разных стран мира, а также 14 китайских.

Борис Мальковский известен своим альбомом «Time Petah-Tiqva» (2007), в котором смешались модернистские и постмодернистские композиционные стили, цыганский и израильский фольклор и джазовые импровизации. В его игре чувствовалось сильное влияние традиционной клейзмерской, идишеской и русской музыки. Судя по сообщениям, публика по-разному отнеслась к его исполнению.

Основной задачей фестиваля являлось представление различных традиций и мировоззрений в рамках культурного обмена.

ДЕЛЕГАЦИЯ ИЗРАИЛЬСКОЙ ПАРТИИ ТРУДА В ПЕКИНЕ

17-го октября 2008 г. в Пекине высокопоставленный представитель Коммунистической партии Китая (КПК) Лю Юншань встретился с делегацией Израильской партии труда (ИПТ).

Г-н Лю Юншань, возглавляющий отдел по связям с общественностью Центрального комитета КПК, опубликовал заявление, в котором выразил уверенность в дальнейшем расширении и укреплении двусторонних китайско-израильских отношений.

Глава израильской делегации

Авитель Колеттер подчеркнула большой интерес израильской стороны в расширении экономических, социальных и культурных связей с Китаем. Лю Юншань ознакомил гостей с принятым на пленарном заседании 17-го съезда КПК планом экономического и социального развития Китая, который предусматривает решение вопросов, касающихся реформ и развития сельского хозяйства.

ИНВЕСТИЦИИ КОМПАНИИ «PITANGO VENTURE CAPITAL» В КИТАЕ

«Pitango Venture Capital» совместно с фондом «China Israel Value Capital» (CIVC) и «Shenzhen Capital Group Co.» (SCGC) инвестировали 35 млн. долл. США во втором финансовом раунде компании «Jinko Solar Holding Company Ltd.»

«Pitango» является одной из ведущих в Израиле венчурных инвестиционных компаний, которые оказывают помощь более ста фирмам на начальной стадии, на стадии развития и дальнейшего расширения в самых различных областях технологий. Они используют средства в размере более 1,3 млрд. долл. США из партнерского капитала.

Вложение капитала в «Jinko Solar» является заметным выходом на китайский финансовый рынок, а инвестиции в развитие технологий в области солнечной энергии считаются весьма перспективными и, по мнению специалистов, будут быстро расти, поскольку Китай активно стремится к использованию новых источников энергии. Второй финансовый раунд поможет

«Jinko Solar» получить доступ к израильским технологиям.

Компания «Jinko Solar», базирующаяся в городе Шангао (Shangrao) провинции Цзянси, является ведущим производителем монокристаллических и мультикристаллических кремниевых пластин, которые используются в производстве фотоэлектрических солнечных элементов и панелей.

Эта сделка осуществляется совместно с частным акционерным фондом CIVC, который инвестирует средства в быстро развивающиеся китайские компании, поддерживая их развитие и расширение. CIVC повышает ценность акций компаний путем предоставления им проверенных израильских технологий, чтобы можно было расширить рамки их предложений, извлечь больше прибыли и ускорить их рост.

Фонд CIVC является результатом партнерства между SCGC и PNV из Израиля. Штаб-квартира Фонда CIVC находится в Китае, в городе Шеньжень. Фонд заключил имущественную сделку с SCGC и получил право использовать дополнительно 16 отделений, принадлежащих SCGC, в разных районах Китая.

Использование солнечной энергии позволит увеличить совокупный среднегодовой темп роста на 35 – 50%. Управление компанией «Jinko Solar» находится в руках команды опытных специалистов, уже доказавших возможность достижения очень высоких темпов роста в области солнечной энергетики, и эта команда в состоянии использовать возможности рынка.

«Jewish Times Asia»

ПРИВЕТСТВИЯ НА ЕЖЕГОДНОЙ ВСТРЕЧЕ ЗЕМЛЯКОВ



Г. Кауфман



Посол Китая г-н Чжао Цзюнь



И. Клейн



Р. Вейнерман



*Представительница израильских студентов
Лирон Дуани*



*Представитель китайских студентов
г-н Цзян Сяо*

ВРУЧАЮТ СТИПЕНДИИ



Посол Китая г-н Чжао Цзюнь



Г-жа Ора Намир



Г-н Моше Бен-Яков



Г-н Гиора Леск



Т. Кауфман



И. Клейн



Г-жа Сарра Уманская



Г-жа Илана Леск

В ОБЩЕСТВЕ ДРУЖБЫ ИЗРАИЛЬ-КИТАЙ

ВИЗИТ ДЕЛЕГАЦИИ ПИСАТЕЛЕЙ КИТАЯ

По приглашению Министерства иностранных дел Израиля в нашей стране с 19 по 25 декабря 2008 г. гостила делегация китайских писателей. В составе делегации, которую возглавлял вице-президент Ассоциации писателей Китая, директор Литературного фонда, заместитель министра, поэт Гао Хунбо, были: вице-президент Ассоциации деятелей искусства Китая, писатель Ли Пэйфу, председатель Объединения поэтов, редактор журнала «Поэзия» г-н Коу Жунге и член отдела азиатско-африканской литературы Союза китайских писателей, переводчик г-н Ху Вэй.

25-го декабря делегация побывала в гостях у Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай.

К 2.30 часам дня делегация в сопровождении сотрудника департамента стран Востока израильского МИДа Надава Ашера прибыла на кладбище Кирьят-Шаул, где их встречали и сопровождали Т.Кауфман и И.Ладыженский. Гости возложили венок на могилу д-ра Якова Розенфельда. Т.Кауфман сказал Кадиш и молитву «Эль Мале Рахамим» и произнес слово о докторе Розенфельде. С кладбища делегация проследовала в Синагогу памяти еврейских общин Китая, где гостей встречали И.Клейн и старосты синагоги Шалом Шпильман и Элизер Шибек. Т.Кауфман и И.Клейн рассказали историю строительства синагоги, а также историю пребывания евреев в современном Китае.

Из синагоги гости проследовали в «Бейт-Понве», где им было предложено угощение. Т.Кауфман

и И.Клейн рассказали гостям о работе Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай. Встреча закончилась ужином в китайском ресторане.

Делегацию сопровождал атташе по делам культуры посольства Китая в Израиле г-н Гун Цзиньтай.

ВЫСТАВКА КИТАЙСКИХ МОНЕТ

28-го декабря 2008 г. в Тель-Авивском музее Эрец-Израэль состоялось открытие выставки, посвященной истории китайских денежных знаков. Выставку открыл посол Китая г-н Чжао Цзюнь.

Среди многочисленной аудитории были представители Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай: Р. и Т.Кауфман, А.Фрадкин, А. и Б.Дарэль, М.Фридман, Г.Кац, М. и Ц.Камионка, Х. и Ш.Мюллер.

МУЗЕЙ ГИВАТАИМ-ИЗРАИЛЬ В ХАРБИНЕ

В январе 2009 года в Харбине открылся музей Гиватаим-Израиль. Подготовка к этому событию продолжалась около полугода. На церемонию открытия музея в Харбин из Израиля прибыл мэр города Гиватаима Реувен Бен-Шахар. Муниципалитет Гиватаима отправил в Харбин ряд картин и фотографий для пополнения фонда нового музея.

КИТАЙСКАЯ ЖУРНАЛИСТКА В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

Китайская журналистка Ма Сяоян посетила «Бейт-Понве» и взяла интервью у Т.Кауфмана, И.Клейна, Р.Вейнермана и А.Подольского. Г-жа Ма Сяоян работает в иерусалимском бюро агентства Синьхуа.

ПОСОЛ КИТАЯ НА ВЫСТАВКЕ РАБОТ ФОТОГРАФА ШАУЛЯ СЕГАЛЯ

16-го сентября посол Китая в Израиле Чжао Цзюнь в сопровождении советника г-жи Чжан Сяоань посетил выставку художественных фотографий, сделанных в Китае известным израильским фотохудожником Шаулем Сегалем. Посещение выставки, открытие которой состоялось в августе в Тель-Авивском университете, было организовано Обществом дружбы Израиль-Китай.

Общество дружбы представляли Т.Кауфман, И.Клейн, А.Фрадкин, Г.Кац, Б.Дарэль, А.Подольский и С.Подольский.

Гостей встречала генеральный директор университетского клуба Сегаль Айбес, доктор Галя Пат-Шамир, занимающаяся изучением стран Восточной Азии, и представитель отдела международных связей университета г-жа Анат Ха-Леви. Гости также встречали фотограф Шауль Сегаль с супругой.

Т.Кауфман приветствовал китайского посла и поблагодарил за посещение выставки. Доктор Галя Пат-Шамир рассказала о своей научной работе. Шауль Сегаль преподнес послу и его супруге свои фотоработы, сделанные во время поездки в Китай.

Посол выступил с речью и поблагодарил за теплый прием. Он говорил о связях Китая с Израилем и о деятельности Общества дружбы Израиль-Китай. Гостям было предложено легкое угощение, а также прохладительные напитки.

Во второй половине дня выставку посетила группа из девяти чинов китайского посольства во главе

с первым секретарем г-ном Хао Янем. Гостей встречали Шауль Сегаль с супругой, генеральный директор университетского клуба Сегаль Айбес, а от ОДИК Т.Кауфман, Р.Вейнерман и С.Подольский. Посещение выставки прошло с большим успехом.

59-ая ГОДОВЩИНА ОСНОВАНИЯ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

25-го сентября в Кфар-Шмариягу, в резиденции посла КНР в Израиле состоялся прием, устроенный китайским послом Чжао Цзюнем по случаю 59-ой годовщины основания Китайской Народной Республики.

На приеме присутствовало свыше пятисот приглашенных, среди них министры и члены кнессета, главы дипломатических миссий в Израиле и представители широких кругов израильской общности. С речами выступили посол Чжао Цзюнь и министр Зеэв Бойм.

Общество дружбы Израиль-Китай и Игуд Иоцей Син представляли Р. и Т.Кауфман, П. и И.Клейн, И. и Р.Вейнерман, М. и Д.Фридман, А.Фрадкин, А.Гольдрайх, М. и Ц.Камионка, Г.Кац, И. и Б.Дарэль, Н. и А.Подольские, В.Привер-Зусман, Ю.Сандел, Р.Рашинский, Ж. и Т.Пястунович, А. и М.Лихомановы, Д. и Г.Бровинские, Х. и Ш.Мюллер.

ПОЕЗДКА ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ БАР-ИЛАНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА В КИТАЙ

Кафедра Талмуда факультета иудаики Бар-Иланского университета организовала поездку группы профессоров университета в Китай. В сентябре группа из 40 человек, возглавляемая профессором Иосифом Равлиным, посетила Пекин, Харбин и Шанхай и участвовала в работе семинара «Евреи в Китае». В программе семинара

были следующие доклады:

- Молитвенники евреев Кайфына. -- Д-р Меир Раффельд.
- Изучение Библии в Китае. -- Проф. Чен Юйной.
- Исследование Библии в Китае. -- Проф. И.Флейшман.
- Поэт Шауль Иосиф Абдалла в Гонконге. -- Проф. Э.Хазан.
- Китайская мудрость и раввинское мышление. -- Проф. Т.Давидович.
- Дракон в гебраистской литературе. -- Проф. Р.Кушелевский.
- Эмиграция восточно-европейских евреев. -- Д-р Б.Котлерман.
- Математика в китайской и раввинской литературе. -- Проф. Б.Пинчук.
- Психологические элементы в китайской и еврейской культуре. -- Д-р А.Рабинович.
- Пасхальная Агада (рассказ об Исходе) из Китая. -- Д-р Ш.Элькаям.
- Пребывание иешибота (еврейской семинарии) «Мир» в Шанхае. -- Д-р Ушпизай.
- Иешибот «Мир» в Шанхае. -- Д-р Я.Шимони.
- Евреи Харбина. -- Проф. Дан Бен-Кнаан.
- Проблемы еврейского календаря в Китае. -- Проф. Х.Мак.
- Изучение иудаизма в Китае в наши дни. -- Проф. Сюй Сянь.
- Евреи Кайфына. -- Проф. Сюй Сянь.
- Евреи Китая и Государство Израиль. -- Проф. И.Кац.
- Семейные законы евреев Харбина. -- Д-р Дов Фогель.

ПРИЕМ У ВОЕННОГО АТТАШЕ КИТАЯ

16-го декабря 2008 г. в Тель-Авиве, в зале «Реситал Сити» состоялся прием по случаю отъезда военного атташе Китая полковника Лю Сяньяня и назначения нового атташе полковника Моу Чанлина. На приеме присутствовали чины китайского посольства, военные атташе различных стран, аккре-

дитованные в Израиле, представители Министерства иностранных дел Израиля, Армии Оборона Израиля и израильской общности. Игуд Иоцей Син и Общество дружбы Израиль-Китай представляли Р. и Т.Кауфман.

ПОСОЛ КИТАЯ В КИБУЦЕ АФИКИМ

По приглашению Общества дружбы Израиль-Китай посол Китая в Израиле Чжао Цзюнь с супругой в сопровождении советника посольства г-жи Чжан Сяоань посетили кибуц Афиким. Гостей встречали и сопровождали в течение четырех часов Р. и Т.Кауфман, М. и Д.Фридман, Л.Фридман и Р.Блюменталь.

Визит начался с посещения гостеприимного дома нашей землячки по Харбину и Тяньцзиню, члена кибуца Люси Фридман. Гости побывали также в культурном центре, посетили дом престарелых, школу и детский сад, где сфотографировались на память с детьми. Они также побывали на известном предприятии по производству сельскохозяйственной техники, которое экспортирует в Китай оборудование для молочных ферм. Гости встретились с дирекцией и получили подробную информацию о деятельности предприятия. Затем они посетили молочную ферму и самую большую в Израиле ферму, на которой дрессируют собак.

Гости обедали в столовой кибуца. Визит закончился посещением «Бейт-Гавриэль» на берегу озера Кинерет.

Посол с супругой и сопровождавшие их лица выразили глубокую благодарность за удачный визит.

Общество дружбы Израиль-Китай в свою очередь выражает искреннюю благодарность Рине Блюменталь (Фридман), Люси

Фридман и Дани и Мирьям Фридман за теплый прием гостей.

КОНЦЕРТ В РЕЗИДЕНЦИИ ПОСЛА КИТАЯ

30-го октября в резиденции посла Китая Чжао Цзюня состоялся концерт израильской пианистки из Америки Нади Вейнбах, который прошел с большим успехом. На концерте присутствовали около 100 приглашенных, среди которых были члены дипломатического корпуса, представители Министерства иностранных дел Израиля и общественности. Общество дружбы Израиль-Китай и ИИС представляли Р. и Т.Кауфман.

ФЕСТИВАЛЬ КИТАЙСКИХ ФИЛЬМОВ

С 6 по 22 ноября в трех израильских кинотеатрах -- в Иерусалиме, Тель-Авиве и Хайфе -- проходил фестиваль китайских фильмов, на котором демонстрировались китайские фильмы, снятые в период с 1937 по 2007 гг. Для участия в фестивале в Израиль прибыла китайская делегация, в составе которой были продюсеры и артисты.

2 ноября в тель-авивской Сине-матее состоялся гала-концерт. Перед началом концерта к собравшимся обратился посол Китая Чжао Цзюнь. Затем выступили глава китайской делегации г-н Фу Хуншин и израильская актриса Гила Альмагор.

Среди приглашенных были Р. и Т.Кауфман, И. и Р.Вейнерман, Ю. и И.Сандел.

ВИЗИТ ДЕЛЕГАЦИИ ИЗ ПРОВИНЦИИ ХУБЭЙ

16-го ноября в Тель-Авиве, в саду выставочного павильона состоялся торгово-экономический семинар, устроенный делегацией из провинции Хубэй во главе с губернатором Ли Хончжуном. В составе делегации из пятидесяти лиц были мэры 22 городов провинции Хубэй. В семинаре приняли участие около

100 представителей Министерства иностранных дел Израиля, Министерства торговли и промышленности, Института экспорта и ряда видных израильских фирм.

Игуд Иоцей Син и Общество дружбы Израиль-Китай представляли Т.Кауфман, Р.Вейнерман, Г.Кац, А.Фрадкин, М.Лихоманов, Т.Пястунович, Э.Розен, А.Подольский и И.Ладыженский.

ВЫСТАВКА В КЕЙПТАУНЕ

В феврале в Кейптауне, столице Южно-Африканской Республики, в местном еврейском музее будет открыта выставка, посвященная истории евреев Харбина. Организатором выставки является Центр изучения истории евреев Харбина при Академии общественных наук Хэйлунцзянской провинции (Харбин). Для участия в работе выставки в Кейптаун отправится делегация из шести лиц во главе с вице-мэром Харбина г-ном Пяо И.

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ТУРИСТИЧЕСКОЙ КОМПАНИИ ИЗ ХАРБИНА В ИЗРАИЛЕ

С 5 по 7 октября в Израиле находилась группа представителей харбинского туристического бюро, в составе которой было семь человек: заместитель директора Ма Чунье, секретарь партийного комитета харбинской авиакомпании Ван Дунхан, секретарь авиакомпании г-жа Су Гуанцзяо, президент концерна «Отель «Модерн» в Харбине Лю Шуйцян, секретарь отеля «Модерн» г-жа Ян Лицзе, руководитель пекинской туристической компании «Шан Чжйе» г-жа Хань Сюэмэй и секретарь и переводчица английского языка г-жа Чжан Хун (Хэ Чен).

Делегация посетила «Бейт-Понве» и встретила с Т.Кауфманом, И.Клейном и Р.Вейнерманом. Первый день был посвящен осмотру Тель-Авива, второй -- Иерусалиму, а на третий день состоялась поездка на Мертвое море. В «Бейт-Понве» китайские представители встретились с представителями туристических

компаний Израиля. Целью визита было расширение израильского туризма в Китай и китайского -- в Израиль.

ДОКЛАД БЫВШЕГО ИЗРАИЛЬСКОГО ПОСЛА ИЕХОЯДЫ ХАИМА

Вышла в свет книга бывшего посла Израиля в Индии и Китае Иехояды Хаима «От Коровы до Дракона», в которой автор рассказывает о своей дипломатической службе в этих странах. В связи с этим событием 1-го декабря в «Бейт-Понве» состоялась встреча господина Иехояды Хаима с членами Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай, на которой бывший израильский посол выступил с докладом.

В зале «Бейт-Понве» собралось около 60 гостей. Открывая встречу, Т.Кауфман в своем выступлении уделил особое внимание заслугам бывшего посла Израиля в Китае не только как дипломата, но и как человека, много сделавшего для сохранения еврейского прошлого в этой стране, в частности, в Харбине и Тяньцзине. Т.Кауфман также остановился на деятельности супруги посла госпожи Шошаны Хаим, которая много сделала для укрепления культурных связей Израиля в Китае, оказывая содействие проведению выставок и концертов.

Доклад Иехояды Хаима длился полтора часа и был заслушан собравшимися с большим вниманием. Посол провел параллели между Индией и Китаем и рассказал о своем дипломатическом опыте в течение десяти лет, когда он находился в этих странах в качестве главы израильского посольства. Затем посол ответил на ряд вопросов.

Встреча была организована Ассоциацией выходцев из Китая в Израиле Игуд Иоцей Син и Обществом дружбы Израиль-Китай. В заключительном слове Т.Кауфман поблагодарил посла за интересный доклад и постоянную помощь в работе обеих наших организаций.



Портрет Миши Когана
работы художницы Л. Смушковой

В Фонд Стипендий имени МИШИ КОГАНА

пожертвование
35000 ам. долларов

ОТ
АСИ КОГАН
(Токио)

Декабрь 2008

УЧАСТИЕ ИЗРАИЛЯ В ФЕСТИВАЛЕ АЗИАТ- СКОГО ИСКУССТВА

26-го сентября в городе Чжэнчжоу китайской провинции Хэнань открылся 10-ый фестиваль азиатского искусства. Фестиваль проходил под лозунгом «Гармоничная Азия -- встреча в Хэнани». В программу фестиваля входили просмотр спектаклей и фильмов, художественные выставки, торговые переговоры и другие мероприятия.

Спонсорами фестиваля были министерство культуры и правительство провинции Хэнань, организаторами -- Бюро по культуре провинции Хэнань, правительство города Чжэнчжоу, правительство города Кайфына.

Фестиваль, в котором приняли участие около 2000 мастеров

искусств, представлявших художественные коллективы 20 стран и регионов Азии, проходил с 26 сентября по 8 октября в Чжэнчжоу и соседнем Кайфыне. Израильский балет "Modern Dance Company" представил балет «Пульчинелла» в современной хореографии. В рамках фестиваля проходил просмотр азиатских фильмов, в котором участвовали около 50 фильмов из Японии, Южной Кореи, Северной Кореи, Израиля и Сирии. С ними смогли познакомиться любители кино в Чжэнчжоу и Кайфыне.

Фестиваль азиатского искусства "The Asian Art Festival" является одним из самых масштабных международных событий художественной жизни Китая. Первый фестиваль азиатского искусства состоялся в 1998 году в Пекине. Он позволяет китайской публике

познакомиться с множеством разнообразных культур и в то же время предоставляет возможность мастерам искусств из разных стран собираться вместе, обмениваться идеями, демонстрировать культуру стран Азии и обогащать культурную жизнь.

Закрытие 10-го фестиваля азиатского искусства состоялось 8-го октября в Кайфыне. В заключительном концерте приняли участие музыканты Китая, Японии и Республики Корея. Следующий, 11-й фестиваль пройдет в автономном районе Внутренняя Монголия.

**Жертвуйте в фонд
социальной помощи
Игуд Иоцей Син.**

К ОТКРЫТИЮ В ХАРБИНЕ МУЗЕЯ ХАРБИНСКОГО ПОЛИТЕХНИЧЕСКОГО ИНСТИТУТА (ХПИ)

Письмо директора музея ХПИ

Многоуважаемый господин Тедди Кауфман!

Вас приветствует директор музея Харбинского политехнического института. Мы с уважением и волнением пишем Вам письмо, поскольку Харбин является и Вашим родным городом, который сближает нас с Вами. Тель-Авив -- Харбин, как говорится на китайском языке, далеки по расстоянию, но близки по душе. Дорогой господин Тедди Кауфман, дорогой земляк, родные харбинцы скучают по Вам.

Насколько мы знаем, три поколения Вашей семьи прожили и проработали в Харбине десятки лет. Ваша семья испытывает вечное глубокое чувство любви к Харбину. Как Ваши дедушка, бабушка и родители, Вы являетесь выдающимся деятелем: До сих пор в Харбине сохранилось еврейское кладбище, самое большое, сохранившееся в целости еврейское кладбище в Восточной Азии. Здесь похоронены восемь из Ваших родственников. Харбин оставил по себе глубокую память, и Вы наверняка можете с теплым чувством вспомнить прошлое: реку Сунгари, еврейскую синагогу, коляски и кареты на мощеных улицах, чуринский хлеб и колбасы...

Вы должны помнить учрежденный КВЖД в 1920 г. «Русско-китайский техникум», который превратился в Харбинский политехнический институт, расположенный напротив Управления КВЖД. За период 88-летнего существования он превратился в современное открытое многопро-

фильное учебное заведение исследовательского типа с техническим и естественнонаучным уклоном, известное в Китае и зарубежом. Он специализируется на технических науках, в сочетании с естественными науками, управленческими, гуманитарными, социальными и юридическими науками. Как один из девяти лучших вузов в Китае, ХПИ внес большой вклад в развитие аэрокосмической промышленности Китая. Например, успешный запуск серийных космических кораблей «Шэнь Чжоу» и первый пилотируемый полет в космос, над которыми частично работали наши выпускники..

Сейчас наш институт проводит подготовительные работы по созданию музея ХПИ, который будет открыт в 2009 году. Здание музея находится в том месте, где было расположено первое здание нашего института в 1920 году. В 20-30-е годы прошлого века здесь училось большое количество еврейских студентов, которые питают особенное чувство к институту. Институт никогда не забывал своих бывших еврейских студентов, и в будущей экспозиции еврейским выпускникам выделяется место. Желательно, чтобы фотографии и другие предметы, имеющие отношение к бывшим еврейским студентам, могли экспонироваться в нашем музее.

Мы очень рады, что Вы здоровы, и очень тронуты, что Вы еще заняты делами на благо дружбы и обмена между Китаем и Израилем. Давность лет и международные события затруднили наш поиск еврейских выпускников. Вы, как председатель Общества китайско-

израильской дружбы, прожив в Харбине некоторое время, скорее всего, обладаете информацией о многих бывших еврейских студентах нашего института, о тех, кто окончил и не окончил его. Когда делегация Академии социальных наук провинции Хэйлуцзян посетила Израиль, Вы оказали ей горячий прием и помощь. Профессор Чжан Тецзян любезно предложил нам обратиться к Вам за помощью, сказав, что у вас много полезной информации и мы можем надеяться на вашу любезную помощь. Многие бывшие еврейские студенты, выпускники ХПИ, пользуются известностью в разных сферах и являются гордостью нашего института. Все еврейские коллеги, кто учился и работал в нашем институте, являются предметом нашего поиска. Мы искренне просим председателя Тедди Кауфмана по мере возможности помочь нам в поисках их имен и предоставить контактные связи. Нам нужно, чтобы они (в случае, если известные еврейские коллеги уже ушли в иной мир, просим членов их семей) представили:

1. Их личные или групповые фотографии или копии фотографий, особенно фотографии, сделанные во время обучения в ХПИ.
2. Их личные данные и информацию о себе: когда учились в ХПИ, по каким специальностям, чем занимаются в Израиле, какие у них достижения и т.д. (копии монографий и полученных за выдающийся вклад медалей и почетных грамот и т.д.).
3. Их сохранившуюся студенческую форму, фуражки,

ИЗ ШАНХАЯ В АТЛАНТУ ПОД МУЗЫКУ

Симфонический оркестр Атланты -- это оркестр мирового класса, в котором заняты более ста музыкантов, и еще роскошный хор из двухсот человек. Вероятно, вы слышали «Аллелуйю» в исполнении хора и оркестра в рождественской программе в декабре 2007 года. Было впечатление, что в зале не стало крыши, и звуки лились с неба. Великолепно!

Абонемент на серии концертов оркестра -- мой ежегодный подарок, который я делаю сама себе. На последнем концерте я поймала себя на том, что «дирижирую» пальцами. Закрыв глаза, я мысленно вернулась на 75 лет назад, в красивый зал «Лайсеум-тиэтр», в котором играл Шанхайский муниципальный оркестр.

Каждое воскресенье я просила папу, Якова Л.Френда, взять меня на фильм с участием Ширли Темпл и всякий раз получала один и тот же ответ: «Нет, все эти фильмы -- вздор. Кроме того, Ширли Темпл вовсе не маленькая девочка, она просто миниатюрная!» Вместо этого папа водил меня на симфонические концерты. Я ненавидела их, но не смела протестовать.

Даже сегодня я помню, как папины пальцы не то дирижировали, не то просто отбивали ритм по колену. Не могу вспомнить, что было за ужином вчера вечером, но хорошо помню то, что дирижером Шанхайского муниципального оркестра был итальянец Марио Паси, а концертмейстером -- Аррига Фoa, сефардский еврей из Италии. Большинство музыкантов были из России. Китайских музыкантов в оркестре не было -- только «иностранный».

Но вот я снова возвращаюсь от воспоминаний о прошлом в Атланту, к Симфоническому оркестру. В отличие от Шанхайского, Симфонический оркестр Атланты имеет в своем составе полдюжины китайских музыкантов, в их числе Мэй-Энн Чен, новый ассистент дирижера, женщина, а также ассистенты концертмейстера и другие ведущие музыканты. Интересно, что все они играют на струнных инструментах.

На одном из недавних концертов в качестве солиста выступил известный скрипач Чо Лианг Лин (Тайвань). Как видите, когда-то в Китае не было китайских музы-

кантов, тем не менее сегодня они великолепно играют в составе Симфонического оркестра Атланты. В настоящее время в Китае есть музыканты мирового класса и талантливая молодежь; они играют Баха, Моцарта, Бетховена. Получая удовольствие от каждого концерта, я всегда ощущаю присутствие рядом со мной моего папы, который, как мне кажется, гордится тем, что я в конце концов полюбила его музыку.

Между прочим, в детстве я видела много фильмов с участием Ширли Темпл -- она вовсе не была миниатюрной!

P.S. -- С момента образования в 1947 году Симфонического оркестра Атланты из всех дирижеров, его возглавлявших, двое были евреи -- первым дирижером был Генри Сопкин, третьим -- Иоэль Леви.

Бальфура ФРЕНД ЛЕВАЙН

“The Jewish Georgian”

Январь – Февраль 2008 г.

(Продолжение со стр. 36)

использованные учебники, письменные принадлежности и другие предметы, которыми они пользовались во время обучения в ХПИ. 4. Их дипломы об окончании института или свидетельства об увольнении из института.

Уважаемый господин Тедди Кауфман! Нам очень жаль, что приходится утруждать Вас, но мы очень нуждаемся в Вашей помощи. Раз-

решите выразить Вам нашу глубокую благодарность. Надеемся, что Вы еще вернетесь в Ваш родной город Харбин.

Из далекого Харбина желаем Вам и Вашим родным крепкого здоровья, благополучия и счастья. С Новым годом!

С глубоким уважением и наилучшими пожеланиями,

ЖЭНЬ СЯОПИН,
директор музея ХПИ

Наш адрес: КНР, провинция Хэйлунцзян, город Харбин, район Наньган, ул.Сидачжицзе, дом 66, п/я 1412

Музей Харбинского Политехнического Института (ХПИ)

Индекс: 150001

Телефон: 86-0451-86402576

86-0451-86402571

E-mail: bowuguan1@hit.edu.cn

bowuguan2@hit.edu.cn

К 25-ЛЕТИЮ КОНЧИНЫ МИШИ КОГАНА

6-го февраля исполнилось 25 лет с того дня, как ушел от нас в мир иной наш земляк Миша Коган.

История Миши напоминает историю еврейской молодежи Харбина. Он родился в семье коммерсанта, учился и окончил в 1937 году I-е Харбинское Общественное Коммерческое Училище, был активным членом организации сионистской молодежи «Брит-Трумпельдор» (Бетар). По окончании школы Миша продолжил учиться в колледже ХСМЛ (Христианский Союз Молодых Людей) и окончил его. А затем он поступил не так, как другие, которые, чтобы получить высшее образование, уезжали в США, Гонконг, Шанхай, Бельгию и другие страны. Он уехал в Японию, поступил и окончил японский «Оксфорд» -- Университет Васеда в Токио, в совершенстве изучил японский язык и постиг психологию японцев через своих многочисленных японских друзей.

Вернувшись в Китай, Миша основал в Тяньцзине свое коммерческое предприятие и вскоре женился на красивой 18-летней харбинке Асе Качановской. У молодой пары родились двое детей -- дочь Рита и сын Аба. Далее последовали эпизоды жизни в Израиле, Гонконге, но постоянным местом жительства семьи стала Япония. В Токио они имели дело, дом, семью, друзей, солидное положение в японском коммерческом мире.

Когда 25 лет назад в возрасте 64 лет Миша ушел от нас, японская ассоциация промышленников посвятила его памяти очередной

номер своей газеты на японском и английском языках. Была отмечена роль Миши как одного из выдающихся промышленников Японии, внесших огромный вклад в восстановление индустрии Японии в послевоенные годы.



Портрет Миши Когана
работы художницы Л. Смушкович

Есть еще одна важная для нас сторона жизни Миши, относящаяся к истории евреев Китая и Дальнего Востока. Это так называемые “Kogan’s Papers” («Документы, или бумаги, Миши Когана»), которые представляют собой исключительный материал, взятый из японских официальных источников. Документы касаются истории японо-еврейских отношений в годы Второй мировой войны, войны на Дальнем Востоке, когда Япония, будучи союзницей нацистской Германией, тем не менее не приняла, в отличие от Италии, нюрнбергские антисемитские законы. На основании

этих материалов было опубликовано много трудов, касающихся еврейского вопроса в правительственных кругах Японии в годы, предшествовавшие войне в Азии, и в последующие годы Тихоокеанской войны. Это ценный, в своем роде единственный в мире материал, который семья Миши собирается передать в Архив еврейского народа в Иерусалиме. После смерти Миши его вдова Ася, проживающая в Японии, посвятила свою жизнь благотворительной деятельности в память о нем и своих близких. Многие мероприятия в медицинском центре «Асаф-ха-Рофе» названы именем Миши.

В Игуд Иоцей Син Ася Коган основала два фонда памяти Миши: Фонд стипендий, из которого вот уже 20 лет ежегодно получают стипендии 50 израильских студентов, и Фонд социальной помощи, из которого 25 семей нуждающихся выходцев из Китая получают ежемесячное пособие. Теперь в добавление к существующим фондам Ася основала два новых фонда памяти Миши: Фонд стипендий для десяти студентов из Китая, обучающихся в высших учебных заведениях Израиля, и Фонд сохранения еврейского прошлого в Китае.

Миша ушел от нас полным энергией, человеком ума, инициативы и большого размаха в делах, но память о нем навсегда осталась в наших сердцах, в сердцах всех знавших его по далекому Харбину, Японии и США.

Да будет светла его память!

Т.КАУФМАН

Обращение к читателям «Бюллетеня» - выходцам из Китая в Израиле и диаспоре

Научно-исследовательский центр «Русское еврейство в зарубежье» готовит к изданию книгу «Через Дальний Восток на Ближний», посвященную русским евреям, поселившимся Харбине, где они создали замечательную еврейскую общину. Из других мест проживания русских евреев в Китае выделялись Шанхай и Тяньцзинь. В книге рассказывается о выдающихся «китайских» евреях, часть которых репатрировалась в Израиль и внесла значительный вклад в развитие нашей страны. Не забыты и те, кто, в силу разных причин, попали в другие страны, но

не потеряли связь с Израилем и всячески поддерживают своих «дважды земляков».

Книга (объемом более 400 страниц, с большим количеством иллюстраций) будет интересна как различным поколениям выходцев из Китая, так и каждому любознательному читателю. Она поможет понять и оценить место уникальной «китайской» общины в истории и культуре русских евреев и Китая, а также в строительстве Государства Израиль.

Предположительно книга выйдет осенью 2009 года. С 1 марта текущего года начинается подписка на

нее. Желающие приобрести книгу могут прислать заявку по адресу: Russian Jewry Abroad. Dr. Mikhail Parkhomovsky. 648/4 Mishlat Str., Bet-Shemesh, 99013, ISRAEL.

Справки: <mipar@013.net> Tel.: 972-2-9917039.

В заявке укажите, пожалуйста, свой адрес; чек оформите на имя Russian Jewry Abroad Center.

Стоимость книги вместе с почтовыми расходами в Израиле – 65 шек.; для отправки за границу – 20 ам. долларов.

60 ЛЕТ СО ДНЯ КОНЧИНЫ РАВВИНА А.М.КИСЕЛЕВА

В сентябре месяце (месяц Элул по еврейскому календарю) 2009 года исполняется 60 лет со дня кончины главного раввина Харбина и общин Китая и Дальнего Востока. В Синагоге памяти еврейских общин Китая состоится траурное богослужение и лекция о раввине Киселеве. Также

будет почтена память харбинского раввина Ш.Гашкеля, шанхайского раввина М.Ашкенази и тяньцзиньского раввина Ш.Левина.

ВОСКРЕСНЫЕ ВСТРЕЧИ В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

В апреле в связи с праздником Песах состоятся только две встречи: 19 и 26 апреля.

Затем встречи состоятся: 3, 10, 17,

24, 31 мая; 7, 14, 21, 28 июня.

В СИНАГОГЕ ПАМЯТИ ЕВРЕЙСКИХ ОБЩИН КИТАЯ

В Синагоге памяти еврейских общин Китая на улице Голан, 31, в Тель-Авиве закончены приготовления к праздничным молениям на Песах. Как всегда, приглашен кантор на первый и последний день Песах.

США, Албани

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Я разыскиваю семью Вайсман.

Архитектор Вайсман родился в России в 1915 г. Жил в Китае, скончался приблизительно в 1945-1949 гг., когда попал в Россию.

Его сестра, кажется, Марина, родилась в России приблизительно в 1920 г. Предположительно, она в Китае вышла замуж за доктора, а потом уехала в Аргентину.

Жена Вайсмана родилась в России приблизительно в 1922 г. Может быть, она еще жива. Род занятий -- в 1962 г. она работала помощницей медсестры в Бруклине.

У Вайсмана были дети: сын и дочь.

Сын родился в Китае в 1943 г. Он окончил школу искусств и в 1963 г. занялся коммерческой фотографией. В том же 1963 году он служил в Израильской армии. Собирался эмигрировать в США.

Дочь родилась в 1945 г. в Китае, окончила школу в Израиле. Род занятий: в 1961 г. она была секретарем в страховой компании, в 1962 г. – помощницей медсестры. Кроме того, она занималась разного рода деятельностью, связанной, по-видимому, с искусством. Ее приметы: голубые глаза, рыжеватые-светлые волосы, среднего роста, крепкого телосложения. В 1951 г. она уехала в Европу, возможно, во Францию, а в 1951-1953 гг. приехала в Израиль. В Израиле она вышла замуж за фотографа. Кажется, летом 1962 г. она переехала в Бруклин. Жила с бабушкой, матерью ее матери.

С уважением,

Диана ПТАК

СТУДЕНТЫ ПИШУТ

В эти дни, когда высшее образование в Израиле находится в трудном положении, ваши фонды стипендий, ежегодно поддерживающие студентов, приобретают особое значение. Я хочу от всего сердца поблагодарить вас за полученную мною стипендию. В моих глазах вручение стипендий отражает обязательство Игуд Иоцей Син в отношении израильского общества, сила которого в богатстве интеллектуального потенциала.

Еще раз благодарю.

**Амит САПИР,
внук Сильвии и Тони Шарон**

Я внук Марка и Сарры Гендлин, студент 3-го курса медицинского факультета Еврейского университета в Иерусалиме. Хочу поблагодарить вас за стипендию, которую получил на ханукальной встрече.

В последние годы, несмотря на все трудности, в Израиле продолжается борьба за получение высшего образования, и потому еще более высоко ценится ваше участие в помощи студентам -- потомкам выходцев из Китая получить это образование. Ваша поддержка в виде стипендии помогает мне в достижении поставленной цели стать в будущем врачом. Я очень ценю вашу помощь и надеюсь, что в будущем сам смогу помогать следующему поколению потомков выходцев из Китая получать профессиональные знания.

Рои ГАТ

Я внук Песи Гольдштейн (Горовиц) и правнук Лазаря и Тани Горовиц, выходцев из Китая. На Хануку я был рад получить от вас стипендию и тут же купил себе компьютер, который необходим мне для учебы и работы. Счастлив быть свидетелем того, как Игуд Иоцей Син поддерживает своих внуков и напоминает им об их корнях, об их предках. Я горжусь своими «китайскими» корнями и этим очень удивляю своих товарищей.

Искренне благодарю вас,

Юваль МИЗРАХИ

От всего сердца хочу поблагодарить вас за стипендию, теплое отношение и заботу, которой вы окружаете нас, потомков выходцев из Китая. Это, несомненно, исключительный случай, когда организация ставит своей целью давать стипендии всем студентам -- детям, внукам и правнукам выходцев из Китая. Ваша помощь приобретает особую ценность в период экономического кризиса.

Я -- внук выходцев из Китая Клары и Беньямина Шварцберг, студент факультета электричества Университета им. Бен-Гуриона в Беэр-Шеве.

Желаю вам продолжения вашей неоценимой деятельности.

Цахи ЗАЛЬЦМАН

Мы, внуки Маттиагу и Раи Дитель (Дятловицких), хотим поблагодарить вас за стипендию, которую мы получили в декабре 2008 года. Стипендия -- это реальная помощь, и мы очень тронуты вашей заботой о нас. Желаем вам успеха в вашей неоценимой деятельности по сохранению прошлого и в ваших усилиях по обеспечению успешного будущего евреев из Китая.

Гилад и Эйлат ДИТЕЛЬ

Поэзия

Я едва пробираюсь тропинкою узкой
Меж полями пшеницы, пшеницы французской.
Как в России синеют, смеясь, васильки,
Васильки васильками -- друзья далеки!
Если правда, что можно летать после смерти,
Просто так, обо всем позаботятся черти:
Ни билетов, ни виз, то куда бы сперва?
Закружится, боюсь, у чертей голова!
Так всех нас разметало по белому свету,
Что не хватит бумаги заполнить анкету:
На Харбин? На Шанхай? На Мадрас? На Джибути?
На Сайгон? На Таити? Москву не забудьте!
Сидней, Рио, Гонконг, Сан-Франциско, Канаду,
Тель-Авив, Парагвай и Варшаву мне надо.
А еще Соловки, Колыму, Магадан.
На метле? Я готова! Тащи чемодан.

Ларисса АНДЕРСЕН

Из книги «Одна на мосту», Москва, 2006
«На сопках Маньчжурии», №147, 2008

СОЛДАТЫ ПИШУТ

Я -- внук покойного Шмуэля Готфрида и Едиды Готфрид. Хочу от всего сердца поблагодарить вас за щедрый подарок к Рош-ха-Шана и пожелать успеха в вашей деятельности, здоровья и благополучия.

С уважением,

Иенон ГОТФРИД

Мы, Шахар и Ор Гилад из Кфар-Тавора, внуки выходцев из Китая Гейзлеров и Нахимовых, хотим поблагодарить вас за подарок (скромный, но для нас очень дорогой), который мы получили от вас к еврейскому новому году Рош-ха-Шана. Спасибо за то, что есть на свете люди, думающие о нас, военнослужащих.

С наилучшими пожеланиями,

Шахар и Ор ГИЛАД

Я -- внучка Гали Кац-Волобринской, служу в Армии обороны Израиля. Сердечно благодарю вас за ваш подарок к празднику. Буду рада держать с вами связь.

С дружеским приветом и наилучшими пожеланиями,

Мейталь ГАЛ

И снова перед праздниками нашлись люди, которые помнят обо мне. Я из семьи Бейм, внучка покойной Мэри Биар. Горжусь тем, что принадлежу к племени выходцев из Китая, восхищаюсь вашей замечательной работой на благо земляков и сердечно благодарю вас за подарок.

Надав ДУАНИ

Я был рад проявлению с вашей стороны заботы о нас, солдатах Армии обороны Изравиля, когда получил ваш подарок к Рош-ха-Шана. Приятно сознавать, что есть кто-то, кто думает о нас. Наше прошлое так же важно для нас, как и будущее. Спасибо!

Цахи ШИКМАН

Искренне благодарен вам за подарок к праздникам. Я служу в Армии обороны Израиля. О вашей организации мало что знаю, только из рассказов моих дедушки и бабушки, но вы знаете и помните обо мне, и это очень приятно.

Эрез ЗИНМАН

БАНКЕТ ОБЩЕСТВА ДАЛЬНЕВОСТОЧНИКОВ В САН-ФРАНЦИСКО

Как обычно один раз в году Общество Дальневосточников в Сан-Франциско приглашает своих членов на дружественный банкет в известный китайский ресторан «Пекин». Членов в нашей организации сейчас намного уменьшилось, и очень мало осталось активных членов, но мы все же стараемся быть активными, кто как может. Мы должны быть благодарны нашему президенту Исаю Кауфману, который организовал этот банкет, и наш почетный секретарь Гутя Кацева от имени всех членов организации выражает ему благодарность за работу и

преданность нашему Обществу дальневосточников. Мы также выражаем благодарность и его супруге, Ольге Кауфман, за всю ее деятельность на пользу нашей организации.

Банкет, состоявшийся 21-го сентября 2008 г., прошел замечательно. Было много разных блюд, а Ольга Кауфман украсила стол своим печеньем. Царила дружеская атмосфера, и все получили большое удовольствие.

Г.К.

СОХРАНЕНИЕ ПАМЯТИ ЕВРЕЕВ ШАНХАЯ

СЭМ РАЙЛИ

Несмотря на собственные страдания от японской оккупации во время Второй мировой войны, Шанхай с распростертыми объятиями принял тысячи еврейских беженцев. В настоящее время создается база данных, в которой собираются и отныне будут храниться имена тех, кто нашел здесь убежище.

За каждым именем в перечне стоит его собственная история: часовщик, архитектор и учитель – это лишь некоторые из множества профессий, которыми владели эти люди. Годовалый ребенок -- это уже другое имя и другая спасенная жизнь из почти 15000 счастливо спасшихся от нацистских лагерей смерти и других ужасов Холокоста в годы Второй мировой войны.

Перечень является замечательным дополнением к новой базе данных о еврейских беженцах, которые нашли убежище в Шанхае в 1930 -- 1940-е годы. В начале текущего года Генеральное консульство Израиля в Шанхае выступило с призывом собирать информацию, чтобы помочь в создании базы данных, в которой будет собрана и обобщена информация о 20000 еврейских беженцах. Несмотря на собственные страдания от японской оккупации, Шанхай принял тысячи еврейских беженцев из Европы в то время, когда многие страны закрыли перед ними двери.

Администрация шанхайского района Хонкью с помощью израильского консульства собирает материалы для базы данных. К моменту открытия в начале июня

в базе данных значилось 600 имен, но спустя две недели из израильского консульства в Австрии поступил список, в котором значились почти 15000 имен.

Кэйт Хэсс и ее муж Генри -- одни из множества людей во всем мире, которые предложили предоставить информацию для базы данных. Эта пара живет в США, в штате Вашингтон, в городе Такома. В 1938 году, когда Генри было всего три месяца, его родители бежали из Берлина. Еще жива Герда, 94-летняя мать Генри, и они предоставили документы, подтверждающие ее побег из Европы и спасение в Шанхае.

Семья Хэсс более года пыталась найти возможность уехать из Европы, пока не отправилась морем из французского порта Марсель в китайский порт Шанхай. Недавно Генри и Кэйт снова приехали в Шанхай и побывали в маленькой однокомнатной квартире в Хонкью, где когда-то жил Генри и его семья. По словам Кэйт, когда ее муж вошел в комнату, он в течение пяти минут не мог выговорить ни слова. Более того, женщина, которая живет сейчас там со своим мужем, рассказала нам, что в 1947 году ее родители получили эту квартиру от белых людей, которые жили в ней прежде. Когда Генри сказал ей, что именно он и его родители жили тут, женщина заплакала от радости, потому что встретила «маленького мальчика», жившего здесь прежде.

Правительство города Шанхая также займется изучением местных исторических документов в

поисках информации о городской еврейской общине. Генеральный консул Израиля Ури Гутман считает, что создаваемая база данных по-своему уникальна. Такой больше нет нигде в мире: в ней хранится память об общине, которой уже нет. По его словам, евреи, живущие здесь в настоящее время, это эмигранты и профессионалы, работающие здесь, которые приехали в Шанхай за последние приблизительно десять лет, и у них нет коллективной памяти. «Мы надеемся, -- добавил консул, -- что эта база данных станет уникальным историческим документом». В базе данных будет храниться следующая информация: возраст, место рождения, профессия и маршрут, по которому человек бежал из Европы, а также место, где он проживал в Шанхае, и страна, в которой он поселился после войны. Есть надежда, что база данных в конечном счете будет размещена на интернет-сайте.

В разные исторические периоды в Шанхай прибыли три волны еврейской эмиграции. Первая прибыла в середине 19-го века и состояла главным образом из иракских евреев. Следующая волна эмиграции прибыла в начале 20-го века из России. Среди эмигрантов из России была и семья нынешнего премьер-министра Израиля Эхуда Ольмерта, которая поселилась в Харбине, в северо-восточной китайской провинции Хэйлуцзян. В конце 1930-1940-х годов еврейская община Шанхая, к тому времени уже крепко стоявшая на ногах, имела возможность

ИЗ ДНЕВНИКА ДРУЖБЫ С КИТАЕМ

Т. Кауфман

Стипендии студентам из Китая

Вот уже пятнадцать лет, как Общество дружбы Израиль-Китай выдает стипендии студентам из Китая, обучающимся в высших учебных заведениях Израиля.

На Ханукальной встрече земляков в декабре прошедшего 2008 года 15 китайских студентов получили стипендии. Интересно отметить, что шесть из них изучают предметы, связанные с еврейством: историю Холокоста, иудаизм, Библию, сионизм и пр.

Мы надеемся, что и в будущем Общество дружбы Израиль-Китай будет продолжать это важное начинание, укрепляющее нашу дружбу с народом Китая.

Выставка в Чунцине

В декабре месяце в городе Чунцине состоялась выставка фотографий, посвященная 60-летию Государства Израиль. В выставке приняли участие 60 видных израильских фотографов, представивших 180 фотографий, на которых запечатлены различные стороны

жизни нашей страны.

Выставку открыл посол Израиля в Китае Амос Данай. Выставка была организована Обществом дружбы Израиль-Китай и Ассоциацией выходцев из Китая в Израиле совместно с Чунцинским отделением Всекитайской Ассоциации дружбы с зарубежными странами.

Делегация писателей из Китая

Делегация писателей Китая во главе с вице-президентом Всекитайского Союза писателей посетила Израиль по приглашению Министерства иностранных дел Израиля. Во время посещения Тель-Авива делегация побывала в гостях у Общества дружбы Израиль-Китай. Гости посетили кладбище Кирьят-Шаул и возложили венок на могилу доктора Я.Розенфельда. Затем они посетили Синагогу памяти еврейских общин Китая и «Бейт-Понве». Это первый визит видных китайских писателей и поэтов в Израиль.

Ожидается приезд делегации из Харбина

В марте месяце ожидается прибытие из Харбина группы сотрудников Центра изучения истории евреев Харбина при Академии общественных наук Хэйлунцзянской провинции. Целью приезда делегации является работа в архиве Игуд Иоцей Син и интервью с представителями выходцев из Харбина в Израиле. В составе делегации будут четыре сотрудника академии и одна видная журналистка центральной харбинской газеты. Делегация пробудет в Израиле весь месяц март и будет работать в «Бейт-Понве» и Амикаме.

Новый год по китайскому календарю

В феврале месяце народ Китая отметил Новый год по лунному китайскому календарю. Друзья Китая в Израиле шлют народу Китая поздравления и наилучшие пожелания благополучия и прогресса.

(Продолжение со стр. 42)

принять третью волну эмиграции -- беженцев из Европы.

Израильский консул Ури Гутман сообщил, что, помимо списка из 15000 имен, полученного из Австрии, у него также имеется информация от евреев со всего мира, в том числе от общин Австралии, США и стран Европы. База данных -- это один из нескольких совместных проектов, осуществляемых Генеральным консульством Израиля и администрацией района Хонкью. В

прошлом году консульство возобновило деятельность Центра для пожилых людей в парке Хуошань, предоставив спортивные снаряды, собрание книг, музыкальные инструменты и некоторое новое оборудование. Израильские компании пожертвовали средства на приобретение оборудования, необходимого для ухода за престарелыми людьми, в том числе телевизоры с плоским экраном и кондиционеры.

«Таким образом мы хотим отблагодарить поколение, которое при-

няло еврейских беженцев, жило бок о бок с ними и дало им возможность чувствовать себя как дома», -- сказал Ури Гутман.

Совместными усилиями местных официальных лиц и израильского консульства в результате кропотливого труда была отреставрирована синагога Охел Моше, в которой несколько месяцев назад состоялась первая свадьба. Синагога и прилегающий к ней парк является Шанхайским музеем еврейских беженцев, в который входит и база данных.

ПЕКИН И МЫ

"Магендавид" в столице Поднебесной

Михаил Ринский

Столица Китая и Олимпиады-2008 15-миллионный Пекин, он же по-китайски Бэйцзин, был конечным пунктом нашего полумесячного путешествия по этой великой, насыщенной экзотикой стране в мае олимпийского года. То, что мы увидели в Китае, было для всех нас откровением. То есть мы знали немало об истории этой одной из древнейших и интереснейших цивилизаций мира; о великих памятниках древних времён; о том, что Китай дал миру когда-то шёлк и фарфор, а ныне обеспечивает мир и ширпотребом, и электроникой. Но сами китайцы, представляли мы себе, ходят строем в полувоенной форме и живут в трущобах, и не очень рассчитывали на сервис иностранного туризма, прихватывая с собой, извините, туалетную бумагу. Всё оказалось с точностью до наоборот: сервис в чём-то даже превосходил европейский, китайцы оказались современно одетыми открытыми, приветливыми людьми.

После мегаполисов Шанхая и Гонконга, после красивейших и, каждый по-своему, своеобразных городов провинции Пекин впечат-



Зажигание ханукальных свечей на Великой Китайской стене

лил нас по-своему, прежде всего – грандиозностью, великолепием своих исторических архитектурных ансамблей. Столице великого

Китая - две с половиной тысячи лет, а для китайцев, какой бы веры они не придерживались, почитание предков – высший долг. Несмотря на бесчисленные войны, бунты, революции, включая «культурную», Пекин сохранил бесценные реликвии древности и различных императорских династий.

При всех неповторимых памятниках истории и архитектуры, при всех - нельзя не отдать должное - огромных достижениях последних лет в строительстве и благоустройстве города он продолжает оставаться многоликим, разношёрстным и разномастным. Слишком много китайских «хрущёвок» заполняли его до последних лет, слишком много скороспелых предприятий времён «больших скачков» отравляли атмосферу.

Даже титаническая работа перед Олимпиадой-2008 по строительству спортивных объектов, Олимпийской деревни, гостиниц, автострад и развязок, линий метро, по реставрации уникальных памятников архитектуры и истории – всё это пока не сделало город единым целым. Это понятно, если учесть исторические условия застройки китайской столицы, специфику развития китайской архитектуры, в прошлом предпочитавшей тёплые кирпич и дерево, а ныне волею неволей вынужденной считаться с реалиями многомиллионного мегаполиса и полностью ориентироваться на холодные камень и бетон. В то же время, Пекин бережно сохраняет и реставрирует бесценное наследие зодчества, культуры, религии, искусства, хотя это совсем не просто в реалиях современного города. В Пекине - немало нагляд-

ных примеров таких проблем.

Главная площадь столицы Тяньаньмэнь, или Площадь Небесного спокойствия, крупнейшая в мире, впечатляет своими размерами, но не так красива и органична, как, к примеру, Красная площадь в Москве. Здания музеев Исторического и Революции, здание Всекитайского собрания народных представителей, мавзолей Мао Цзэдуна - чистый соцреализм в архитектуре. А рядом отреставрированы две башни Передних ворот древних городских стен и стена Императорского запретного города с его Воротами небесного спокойствия, давшими название площади. Бережное сохранение истории – это замечательно, хотя, конечно, современность могла бы быть ближе к национальным традициям. Многие ансамбли и здания последних лет удачно сочетают современность с китайскими мотивами. Это особенно необходимо в городе, где большие площади в городе занимают масштабные памятники истории и архитектуры Китая. Это прежде всего – Город Императора в самом центре Пекина с его 800 деревянными зданиями. Это ещё один бесценный «город в городе» огромный комплекс Дворца последней императрицы. Это – Храм неба, тоже целый комплекс уникальных сооружений с огромным парком. К сожалению, не успели посмотреть ещё один парк Бэйхай с его озером, островом, Круглым городом. Многочисленные действующие монастыри и храмы – буддийские, конфуцианские, даосские. Есть и христианские. Но до сих пор нет храмов и даже значимых исторических реликвий иудейской веры.

Здесь её пока официальные власти не признают...

Тем не менее, у двух древнейших народов, а в наше время – двух динамично развивающихся государств и народов есть и тысячелетняя история связей, и быстро прирастающее взаимодействие. В «Википедии», статье «Китайские евреи», ссылающейся на Электронную еврейскую энциклопедию, читаем: «Документальные данные подтверждают присутствие еврейских торговцев в Китае в VIII—IX вв. Арабские, китайские и другие источники IX—XIV вв. сообщают о существовании в Китае еврейских торговых колоний и даже общин не только в Кайфыне, но и в Ханчжоу, Пекине. Эти общины достигли расцвета в XIII—XIV вв., но впоследствии бесследно исчезли».

Ныне наших соплеменников в Пекине не так много: не более тысячи, причём значительное число из них – не постоянные жители, а находящиеся в столице Китая по делам службы и бизнеса. И не только израильяне. В последнее время всё больше туристов – евреев из Израиля и других стран посещают Китай. До 50 евреев – в числе сотрудников посольств Израиля и США в Пекине, в столице Китая – порядка 30 семей дипломатов-евреев.

В отличие от Харбина, Шанхая, Тяньцзиня, имевших ещё в 1930-х годах многотысячные еврейские общины, в Пекине в эти годы проживало всего несколько десятков евреев, в основном бизнесменов. В эти годы фактически японской оккупации и сильного влияния на пекинские власти нацистской Германии пекинские евреи старались не обращать на себя внимание, общаясь лишь в домашней обстановке, а основные еврейские праздники отмечая в Тяньцзине.

Провозглашение в 1948 году Государства Израиль и в 1949 году Китайской Народной Республики, казалось бы, создавало предпо-

сылки для развития всесторонних отношений двух народов, имеющих самые древние корни. Но «холодная война» надолго, до 70-х годов прошлого столетия, «заморозила» это развитие. Затем Израиль, воспользовавшись временным «потеплением» отношений США и Китая, установил тесный контакт с КНР в военной области, продавая этой стране и технологии, и танки, и электронное оборудование. Но не только. Так, после визита в 1993 году премьер-министра Ицхака Рабина в Китай близ Пекина была создана показательная сельскохозяйственная ферма для демонстрации передовых технологий израильского сельского хозяйства. Налажено сотрудничество в сфере телекоммуникаций. Эхуд Ольмерт во время визита в Китай в качестве ещё министра внешней торговли заявил, что в ближайшие десятилетия Китай – главный приоритет Израиля в развитии торговли. Но требование Вашингтона об отмене важных военных поставок Китаю, уже частично оплаченных, подорвало развитие отношений двух стран и, наоборот, способствовало сближению Китая с арабским миром. Соответственно это сказалось на положении и составе еврейской общины в столице Китая. Официальные власти Китая не включили иудаизм в пять признанных в Китае религий, но Посоль-

ству Израиля и еврейской общине удалось найти взаимоприемлемые формы соблюдения еврейских традиций и проведения различных общественных мероприятий. Еврейская община при этом выполняет предписанные своеобразными законами КНР правила. Например, граждане Китая, за исключением находящихся в браке с евреями, не имеют права принимать участие в мероприятиях, тем более – религиозного характера, проводимых общиной. Принявший иудаизм гражданин Китая подлежит привлечению к уголовной ответственности, так как законом запрещён переход в другую веру.

Эти правила не относятся к иностранцам, проживающим в Китае, любого происхождения и вероисповедания. Поэтому сайт еврейской общины приглашает в гости, на первый взгляд странно, иностранцев, проживающих или временно находящихся в Китае, и не приглашает китайцев.. Когда же изредка звонят в общину китайцы с просьбой приобщить их к иудаизму, ему разъясняют существующий закон и советуют пройти гиюр, к примеру, в Гонконге или в Австралии.

Китайские законы не исключают частных встреч. Поэтому в последние годы, несмотря на срыв военных поставок, неуклонно расширяются израильско-китайские контакты в сфере бизнеса во многих областях,



Кошерный ресторан "Дини"

от хайтека до сельского хозяйства, в сфере науки, искусства, образования. В Пекине всего – порядка 100 израильтян. Гораздо больше американских евреев, прежде всего – бизнесменов. В некоторых сферах, например в бриллиантовом бизнесе, они занимают лидирующие позиции.

После провозглашения Китайской Народной республики в 1949 году в течение трёх десятилетий в Пекине не создавались объединения иностранцев по религиозному принципу. Одной из первых была еврейская община прогрессивно-либерального направления, созданная в 1979 году – именно тогда, когда Ден Сяопин выдвинул инициативу «Открытая дверь». Основатели общины и нынешние её лидеры Элиз Сильверберг и Роберта Липсон в первое время лишь устраивали встречи лишь на Песах и Рош-а-Шана в частных домах.

Ныне эта община, насчитывающая до двухсот членов, но быстро растущая с развитием иностранного бизнеса, получает помощь от Всемирного союза прогрессивного иудаизма и пользуется его молитвенниками и прочими атрибутами. Формально пекинская прогрессивная община, синагога



Раввин Шимон Фрейндлих проверяет качество рыбы с поваром китайцем Сяо Вэй

Кехилат-Пекин, - самоуправляемое объединение, не входящее в какое-либо движение. Оно организует свои мероприятия, службы и дружеские ужины по пятницам и в субботние вечера в светском клубе «Капитал Клуб Атлетик Центр»,

проводя их в рамках китайского законодательства. При общине – школа для детей и воскресная школа для взрослых по изучению иврита и еврейской истории. Издаётся бюллетень, есть свой сайт.

В дни Олимпиады Прогрессивная община Пекина пригласила всех евреев, приехавших в Пекин, посетить службы и дружеские ужины во все пятничные дни Олимпиады, кроме 8 августа, поскольку этот день совпал с открытием Олимпиады.

В последние годы активную работу среди евреев, городских и приезжающих в Пекин на время, развила хасидская любавичская община, насчитывающая уже около 800 членов. Нельзя не воздать должное раввину Шимону Фрейндлиху, приехавшему с семьёй в Пекин в 2001 году. Благодаря его энергии, личному обаянию и организаторским способностям «Хабад» имеет в Пекине уже два центра, где проводятся субботние службы и трапезы, праздничные мероприятия. Действует международная дневная школа «Ганейну», миква, кошерный магазин, банкетный зал для групп еврейских туристов, а незадолго до Олимпиады открылся и кошерный ресторан «Диниз», по имени владельца ресторана.

В ресторане вам предложат кней-делех, кугель, «марокканские сигары» и другие блюда еврейской кухни. Но здесь же – и кошерные китайские: ле-мехадрин, Дим-сун, утка по-пекински.

Активность раввина Фрейндлиха характеризует и инициатива зажигания ханукальных свечей на Великой китайской стене. К Олимпийским играм он же был назначен Главным раввином Олимпиады-2008. Ныне в хасидской общине уже три раввина. Первые шаги к созданию своего объединения в Пекине делают и пока немногочисленные горские евреи. Несмотря на неизбежную конкуренцию еврейских общин разного

направления, они в то же время проводят и общие мероприятия в разных случаях. «Мы здесь, чтобы молиться вместе как одна объединённая община», - заявил на одной из первых совместных встреч Шимон Фрейндлих. Но если такие события, как Ташлих, Ханука и Пурим вместе праздновать просто, то проблемы возникают в тех случаях, когда соблюдение заповедей затрагивает вопросы равноправия женщин. Это отмечает г-жа Липсон, предприниматель, приехавшая в Пекин ещё в 1979 году, одна из основателей «Кехилат-Пекин». Тем не менее, общины везде, где возможно, стараются найти общий язык. Была проведена выставка, посвящённая Анне Франк. Обе общины взяли шефство над израильской делегацией на Олимпиаде, оказав ей помощь в экипировке и адаптации в Пекине.

По сравнению с трёхтысячными общинами Шанхая и Гонконга, богатыми и имеющими глубокие корни и опыт, пекинская еврейская община на сегодня моложе и слабее. К тому же, в столице Китая ей приходится неукоснительно соблюдать все «правила игры» центральных властей. Но либерализация условий для бизнеса в Пекине, развитие отношений Израиля и Китая позволяют предвидеть быстрый рост еврейской диаспоры в Пекине, наряду с ещё более быстрым, в несколько раз, увеличением численности общин двух других мегаполисов. Хотелось бы надеяться, что нашим соотечественникам в Пекине удастся создать условия для полноценной духовной жизни. Надежда эта подкрепляется тем многим позитивным, что мы увидели в этой великой, быстро прогрессирующей стране, сочетающей марксистскую идеологию с тенденцией к свободному предпринимательству, жёсткость с добрым отношением к гостям, включая посланцев нашего народа, в том числе в столице Китая.

В ФОЙЕ НА ВСТРЕЧЕ ЗЕМЛЯКОВ 24 ДЕКАБРЯ 2008 Г.



*Слева направо: Эти Балинская, Эстер Вандель
и Ая Розенблат (Вайтман)*



*Внучки и правнучки раввина М.Ашкенази,
бывшего главного раввина Шанхая.
Слева: Ш. Эвен (Моргулева), справа: Р.Кауфман*



*Справа налево: Эстер Вандель, М.Бен-Кики
и ее мать*



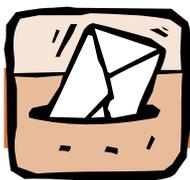
*Слева направо: Флори Коэн, Ривка Тоег и
Эстер Айзекс*



*Слева направо: Ави Подольский, Эстер Алон
(Подольская) и Гарри Бровинский*



*Слева направо: Сарит Бейн и ее свекровь
Юдит Бейн (Карлик)*



ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК 29786

США, Лос-Анджелес

Дорогой Тедди!

Я чрезвычайно благодарен тебе за гостеприимство. Очень жаль, что вследствие нездоровья ты не смог присутствовать на церемонии в Еврейском университете в Иерусалиме.

Одна молодая еврейская студентка, Бекки Ловенштейн, которая окончила факультет международных отношений Университета Южной Калифорнии, по каким-то причинам решила пройти интенсивный курс китайского языка в Хэйлунцзянском университете (или Хэй Да) в Харбине. Она хорошо пишет, показывала мне некоторые свои очерки о современных харбинцах, которых теперь почти четыре миллиона. У нее свежий взгляд на Китай, и, мне кажется, ты согласишься со мной, что некоторые ее смелые наблюдения могут быть интересны также и нашим старым харбинцам.

Посылаю тебе ее работы с разрешения автора, чтобы они были опубликованы в английском приложении к «Бюллетеню», так что ты и редколлегия можете решить, достойно ли это публикации. Она все еще находится в Харбине, и, возможно, что-то еще пишет.

Я пошлю тебе маленькое описание того, как я получил запись Харбинского симфонического оркестра, сделанную в Токио. Это довольно любопытная история. Между прочим, была ли у тебя возможность прослушать эту запись на диске? Звучание не слишком хорошее, но тогда, насколько я помню, нас было всего 66, в то время как в современных оркестрах играют более ста музыкантов.

Обнимаю,

Питер БЕРТОН

48

АНГЛИЯ

Я собираюсь ехать в Китай, в Далянь, вместе с мужем, который примет участие в работе международной конференции. Я хотела бы побывать в Харбине, чтобы поискать какие-нибудь сведения о семье моего дедушки. Их фамилия Левины, они приехали из Одессы. Моя бабушка и одна из ее сестер уехали в Нью-Йорк через Париж, а две другие сестры уехали из Одессы в Харбин в 1917 году. Я не знаю их фамилии после замужества, кроме того, мне неизвестно, были ли они вообще замужем. Мне кажется, что я видела одну из тех сестер, которые уехали из Китая в 1950-е годы, в нашем доме в Бруклине, однако моя сестра не помнит этого визита.

Буду очень благодарна за любую информацию о моей семье, а также за совет, как лучше приступить к поиску интересующих меня сведений.

Благодарю заранее,

Мици МАКГРЕГОР (ур. Гропер)

ИЗРАИЛЬ

Мои родители приехали в Китай в 1985 году. Я родился в Гонконге в 1988 году и прожил в этом городе до 1998 года, когда наша семья переехала в Канаду. В Гонконге я пошел в первый класс в еврейскую школу “Carmel Jewish School”. В то время мой отец Миша Краковски работал управляющим в компании “U.D.I. Limited”.

В настоящее время я служу в Армии обороны Израиля, в парашютно-десантных войсках, сержант взвода. Полагаю, меня демобилизуют следующим летом, в июле 2009 года, а в октябре я собираюсь учиться в Израиле. Но мой отец уже не работает на полной ставке, поэтому предвижу, что у меня возникнут финансовые проблемы. Хотелось бы узнать, есть ли возможность получить у вас стипендию. Буду рад получить информацию об этом.

С уважением,

Идо КРАКОВСКИ

ГЕРМАНИЯ, Штутгарт

Уважаемые господа!

Я пишу небольшую книжку о волонтерах, главным образом, врачах, которые добровольно помогали китайским коммунистам в войне против Японии, а позднее в гражданской войне вплоть до 1949 года. В китайских источниках я нашел имена доктора Ясула Кранцдорфа и его жены госпожи Кранцдорф из Румынии. Спустя некоторое время Таня Янку, отец которой, доктор Янку, работал вместе с Кранцдорфами в Китае, сообщила мне, что семья Кранцдорф эмигрировала из Румынии в Израиль.

Вероятно, Кранцдорфы уехали из Китая много лет назад, но их дети, должно быть, еще живы и живут где-то в Израиле. Нет ли у вас адреса семьи Кранцдорф (или их детей, в случае, если доктора и его жены уже нет на свете)? Может быть, в Израиле живет еще кто-нибудь из волонтеров, помогавших китайским коммунистам? Были ли в вашем журнале публикации, касающиеся этих людей? Что касается доктора Розенфельда, все данные о нем у меня есть.

Я был бы очень признателен вам, если бы вы смогли найти потомков доктора Кранцдорфа и передать мне их адреса. Все расходы будут, естественно, возмещены.

В ожидании вашего ответа, искренне ваш

профессор, доктор
Теодор БЕРГМАН

США, Бангор

Уважаемые господа!

Прошу вас поместить в журнале мою маленькую заметку. Может быть, кто-то из ваших читателей помнит двух жителей старого Шанхая.

Один из них Натаниэль Рабинович (Nathaniel Rabinovitch), известный также как Нэйт Рабин (Nate Rabin). Он родился в Латвии, в 1928 году эмигрировал из Харбина в США, но был депортирован. С 1932 года он жил в Шанхае, где его заставили работать на различные криминальные группировки и на японцев. В 1945 году он был арестован китайскими националистами и был приговорен к тюремному заключению.

Второй, Сэмюэл Тительбаум (Samuel Titlebaum), приехал в Шанхай в 1940 году. До этого, в период жизни в США, у него, очевидно, было уголовное прошлое, однако путем фальсификации отпечатков пальцев он получил пост маршала США и был направлен в Китай. Чуть позже он был арестован и осужден по обвинению в представлении ложных сведений и хищении американской собственности. В конце 1941 года его отправили в США в федеральную каторжную тюрьму на острове Макнейл.

Если ваши читатели смогут поделиться со мной своими воспоминаниями об этих людях, буду очень рад, но в первую очередь меня интересует, где и когда оба они скончались. Со мной можно связаться следующим образом:

Address: Dr. Greg P. Leck

101 Bunny Trail Drive

Bangor, PA 18013, USA

E-mail: gregleck@epix.net

Tel.: (610)-588-2474

Заранее благодарю. Искренне ваш,

Грег ЛЕК

ИЗРАИЛЬ

Я разыскиваю моего прадеда Абрама Вискранца, отца моего дедушки. Известно, что он уехал из Одессы в Шанхай в начале 20-го века, затем снова побывал в Одессе в 1918 году. После краткого визита в этот город он вернулся в Шанхай. Известно ли вам что-либо о нем?

Мой телефон: 0506-779782

04-8202505

Заранее благодарю за ответ.

Владимир БЛИНДЕРМАН

ИЗРАИЛЬ, Иерусалим

Изучать китайский язык теперь можно на сайте китайского центрального телевизионного канала CCTV (Chinese Central Television) на английском языке ChineseVoice.com (в Израиле YES-111, а, может, и на НОТ есть).

Любители истории, вероятно, смотрят канал «История» (YES-32, НОТ-107) и канал «Биографии» (YES-31), на которых можно найти множество передач, посвященных еврейской и израильской истории, археологическим находкам библейского периода, прошлым и современным войнам на нашей земле.

Еженедельная программа на русском языке «Телевизионный клуб» выходит в эфир по пятницам (или субботам, в зависимости оттого, где вы живете) с практически полным комплектом кабельных программ, израильские новости на русских кабельных станциях (помимо 9-го канала) и выступающие в них приезжие со всего мира, «Особое мнение» на канале YES-183 дважды в день -- в целом эти каналы благожелательно настроены по отношению к нам.

В магазинах русской книги можно найти высококачественные книги по иудаизму, выпущенные в России, а также изданные в Израиле. И наконец, книги на русском языке в Китае! Издательство «Гешарим» выпускает книги на еврейские темы для экспорта в Россию. «Меркури» продает книги на еврейские темы и очень славные игрушки для ваших внуков к празднику Ханука, а также предметы фэн-шуй. Канал новостей Fox рассматривает нас как союзников Америки и представляет материалы о предстоящих в США президентских выборах. Не все плохо на канале Аль-Джазира, на котором выходит программа о восточной кухне в Иерусалиме. Были названы два лучших ресторана, и они оказались... еврейскими!

За ваше здоровье!

Алекс АУСВАК

ИЗРАИЛЬ

Мой дед Мордух Хаимович Пинес скончался в Харбине 9 августа 1946 года (к этому письму прилагаю свидетельство о смерти). Мне бы хотелось найти могилу деда на еврейском кладбище в Харбине. Скажите, возможно ли, чтобы мой друг, китаец, который в настоящее время находится в Харбине, побывал на кладбище и сфотографировал памятник? Кстати, надпись на памятнике, вероятно, сделана на иврите, т.е. на языке, который мой друг не знает.

Заранее благодарю,

Доктор Марк ПИНЕС

ИЗРАИЛЬ

Дорогих Тедди, Рашу и весь коллектив нашей общины сердечно поздравляю с Новым годом. Желаю всем благополучия, здоровья и ясных дней.

Галина ЗУНДАЛЕВИЧ

ТУРЦИЯ, Стамбул

Дядя моего дедушки, уроженец Стамбула, бежал в Китай во время Второй мировой войны. Незадолго до смерти дедушка рассказывал мне, что один из его дядей, Изак Хабип (возможно, следует произносить иначе) умер в Китае. Мой дедушка родился в 1922 году. Поэтому я думаю, что и дядя, о котором идет речь, тоже родился либо в начале 20-го века, либо в конце 19-го. Мне также известно, что он женился на девушке из Германии и что у них был ребенок, вовсе не похожий на немца.

Есть ли у вас возможность помочь мне найти эту семейную ветвь моей семьи? Я понимаю, что вы не можете ответить лично мне. Поэтому очень прошу вас, если это возможно, переслать это мое электронное сообщение дальше, кому-либо из тех, кто может знать что-то об этой семье или может помочь мне как-то иначе.

Заранее благодарю вас,

Айрем МИЗРАХИ

АВСТРАЛИЯ, Мельбурн

Дорогие друзья!

Недавно мне довелось прочесть книгу профессора Стива Гохштадта «Шанхайские истории» (Steve Hochstadt. “Shanghai Geschichten”). Автор -- американский профессор-историк, интересующийся этой темой, потому что его бабушка и дедушка нашли убежище в Шанхае. В книге собраны записанные в Германии в 1996 – 1997 гг. рассказы еврейских беженцев, которые находились в Шанхае во время Второй мировой войны, а затем вернулись в Германию (или Австрию), потому что очень любили свою страну и ее народ.

Поскольку Гохштадт поместил в своей книге неотредактированные тексты интервью с разными людьми, буквально слово в слово, это неизбежно привело к некоторым очевидным ошибкам. Например, я прочел, что некоторые родители обращались в китайское консульство в Шанхае для того, чтобы зарегистрировать рождение ребенка. Я абсолютно уверен, что такого института просто не существовало. Другие утверждают, что они ходили в германское посольство в Берлине, чтобы устроить свой отъезд. Это, я полагаю, оговорка, и имелось в виду китайское посольство в Берлине. Были и такие люди, которые в силу ряда ограничений не могли попасть в Шанхай, и тогда они получали китайские визы через китайское правительство в Чунцине, как будто японцы, которые владели большинством китайских портов, не обратили бы внимание на визу, выданную китайским правительством. Некоторые, по-видимому, понимали, что эти ограничения не вызовут никаких насильственных действий по прибытии в Шанхай. Однако судоходные компании предпочитали брать на борт тех пассажиров, у которых было хоть какое-то «разрешение» на въезд.

Некоторые из опрошенных утверждают, что «в Шанхае не было горячей воды, чтобы помыться». Однако там были магазины, в которых продавалась горячая вода, и почти от каждого дома до них можно было дойти пешком.

Конечно, многие из тех, кто давал интервью, уехали из Шанхая слишком молодыми, чтобы помнить, как была тогда устроена жизнь в городе. Они могли полагаться лишь на смутные воспоминания своих родителей, которых, вероятно, уже нет в живых. Если не сохранилось никаких письменных свидетельств прошлого, время может сыграть злую шутку с памятью любого человека.

Некоторые говорили о свободном перемещении между Хонкью и Международным сеттльментом. Действительно, многие из беженцев, проживавших в Хонкью, имели право голоса на муниципальных выборах в Международном сеттльменте в середине 1940 года.

Многие из фигурирующих в этой книге считали себя в первую очередь немцами и высказывали довольно негативное отношение к иудейской вере. Это, конечно, не мешало им полагаться на поддержку еврейских организаций, которые предоставляли им еду, кров, медицинское обслуживание и финансовую помощь. Некоторые были убежденными коммунистами и вернулись в Восточную Германию (советский сектор), считая, что благодаря благожелательному отношению Иосифа Сталина Германия превратится в свободную и истинно демократическую страну. Тем не менее, книга Гохштадта интересная, а тут еще я, к великому изумлению, обнаружил две свои давнишние фотографии.

В Мельбурне я встречался с Анаис Мартен, еврейкой из Франции. Она приезжала на выходные дни, и в ее распоряжении было всего 24 часа. Я провел с ней шесть часов, стараясь показать как можно больше интересного в городе. Анаис говорит, читает и пишет по-китайски. Она фотожурналистка, жила шесть лет в Пекине. Четыре года тому назад она, желая найти меня, написала письмо в журнал «Бюллетень Игуд Иоцей Син», издающийся в Израиле. Мы встретились в Шанхае в октябре 2004 года. Анаис часто летает из Пекина в Париж и обратно. Ее родители живут в Ницце и тоже регулярно бывают в Пекине. Она показывала нам черновой вариант книги о еврейской общине Шанхая, которую собирается опубликовать. Среди фотографий есть несколько моих, которые она и профессор Гохштадт получили из Мемориального музея Холокоста в Вашингтоне.

E-mail: eisfelderh@iprimus.com.au

Всего наилучшего,

Хорст П.ЭЙСФЕЛДЕР

ИЗРАИЛЬ

Многоуважаемый Тедди!

Сердечно поздравляем Вас и коллектив с Новым годом! Всех Вам благ, счастья и здоровья.

С уважением,

семья НЕМИК

ИЗРАИЛЬ

Дорогие друзья!

Поздравляем вас с Новым годом. Желаем вам здоровья и благополучия. Спасибо вам за поддержку.

С глубоким уважением к вам,

семья КАЦ

США, Нью-Йорк

Дорогой Тедди!

Хочу поблагодарить Вас за книгу, которую читаю и перечитываю с удовольствием. Книга пробудила множество воспоминаний. Ведь в Харбине прошли мои детские годы.

Френсис Гринберг предложила мне послать Вам фотографии, сделанные в отеле, что я и делаю. Думаю, на сегодняшний день нас осталось трое: Френсис, Лили Берк и я. Тяньцзиньскую фотографию, на которой сняты Иосиф Лернер, его сестра Фрида и я, передаю в Ваше распоряжение.

С наилучшими пожеланиями,

Софья ВЕЙНЕРМАН

США

На праздник Суккот мы хотели посвятить нашу ежегодно проводимую в синагоге программу евреям в Китае. На вашем сайте много информации о различных городах Китая, где жили евреи. К сожалению, полностью прочесть эти статьи невозможно, потому что представлены только первые страницы.

Деби БЕРНСТАЙН

52

ИЗРАИЛЬ, Тель-Авив

Меня зовут Мэнь Линг Штейнфельд, я родом из Гонконга. Полтора года тому назад я иммигрировал в Израиль. Ваш адрес мне дала Рива Фрейман, которая жила в Гонконге. Мне бы хотелось больше узнать о вашей организации.

www.galleryml.co.il

E-mail: manling@galleryml.co.il

МЭНЬ ЛИНГ ШТЕЙНФЕЛЬД

США, Атланта

Дорогой Тедди!

Я подружился с русскоязычной еврейкой из Шанхая, которая жила там в 1930-е годы. Ее отец был представителем советской торговой фирмы. Она ничего не знает о вашей ассоциации Игуд Иоцей Син. Не могли бы вы послать ей подборку недавних публикаций в «Бюллетене» на русском и английском? Уверен, что она будет очень вам признательна. Если будете посылать ей материалы, пожалуйста, сошлитесь на меня, указав мое имя.

Большое спасибо и наилучшие пожелания.

Джонатан ГОЛЬДШТЕЙН

РОССИЯ, Москва

Дорогие Тедди и Раша!

С Новым годом Вас! Здоровья, благополучия, радости и счастья! Пусть никакие катаклизмы -- глобальные или локальные -- не потревожат Вас.

Вам, Тедди, успеха в продолжении благородного дела, столь нужного многим, многим людям. Новый год, наверное, будет трудным, но я уверен -- все будет хорошо.

Ваш

Виктор КИМ

РОССИЯ, Владивосток

Дорогие друзья!

Наступил новый год по еврейскому календарю, и да вознаградит вас Всевышний счастьем, здоровьем и всем наилучшим.

**Раввин Исроэл ЗИЛЬБЕРШТЕЙН,
Центр Владивостокской Еврейской Общины**

АВСТРАЛИЯ

Уважаемые господа!

Я француз, живущий в Австралии. Занимаюсь изучением последних лет жизни Майкла Шпильмана (Michel Spreelmann), генерального директора компаний FONCIM SA, PICARDIE SA & ISS SAS) в Шанхае, президентом которых был мой дедушка. Мне известно, что во время Второй мировой войны он занимался спасением беженцев из Восточной Европы и какое-то время находился в лагере под Шанхаем. В начале 1950-х годов он уехал в США, а в 1954 году его вторая жена уже считалась вдовой. Таким образом, чтобы завершить свой труд по изучению его жизни, я хотел бы точно знать дату его смерти, где это случилось и где он похоронен. От первого брака с Габриеллой (Габи) у него был сын или пасынок по имени Марк.

E-mail: jpfano357@aol.com

Tel: (61) 8 95820385

С наилучшими пожеланиями,

Джон Патрик ФАНО

США, Атланта

Уважаемый Тедди!

Всякий раз, открывая очередной журнал, я получаю огромное удовольствие от чтения. Он помогает поддерживать связь с друзьями далекого прошлого. В то же время я разговариваю по телефону с вашей свояченицей Дорой, Любой Так и многими другими в Штатах.

Я отдала все письма, статьи и прочие материалы из архива моего отца Якова Л.Френда в наш местный Еврейский музей им. Уильяма Бремена, и они сделали для меня копии всех материалов. Одна из статей, написанных папой, посвящена раввину Киселеву. Она была напечатана в "Israel's Messenger" от 8 февраля 1924 года. Раввин Киселев венчал моих родителей в Харбине в 1923 году. Думаю, внучка раввина служит в израильской армии. Как-то раз я написала ей несколько слов, но она не подтвердила получение.

Я пишу колонку для наших местных жителей-евреев. Посылаю статью, которую вы, думаю, сможете перепечатать, поскольку она касается нашего Шанхайского муниципального оркестра и может представлять интерес для ваших читателей.

Наилучшие пожелания к Новому году. Желаю мира нашей героической маленькой родине.

Бальфура ФРЕНД ЛЕВАЙН

США, Калифорния

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Благодарю Вас за номер «Бюллетеня» (июль-август 2008 г.), который мне очень понравился и из которого я узнала много нового, особенно того, что касается истории евреев в Китае.

Посылаю Вам скромное пожертвование в память моего дяди Лазаря Давидовича Эпштейна, его жены Софы и их сына Израйла (Изи) Эпштейна. Дядя был моим ангелом. Он забрал меня к себе в США из Швеции после того как я прошла целый ряд концлагерей. Я до конца дней своих буду благодарить его за то, что он дал мне возможность создать прекрасную семью, которую я имею сегодня. Мои чувства разделяют все члены моей семьи.

Надеюсь, Вы сможете опубликовать это письмо. Читая «Бюллетень», я ни разу не встретила упоминания членов нашей семьи, хотя знаю, что они играли не последнюю роль в жизни еврейской общины в Китае, особенно в Тяньцзине. Когда я жила в Нью-Йорке, мне приходилось встречаться с многими из его близких друзей по Китаю. Может быть, найдется кто-то, кто еще помнит его и его семью.

С глубокой благодарностью и наилучшими пожеланиями,

Беба ЛЕВЕНТАЛЬ

АВСТРИЯ, Вена

Уважаемый господин Вейнбах!

Благодарю Вас за письмо. Мне было очень приятно получить его, хотя в нем и содержится некоторая неточность. Я работал в Израиле с 2004 по 2007 гг. советником японского посольства, а не послом, как Вы пишете. Тогда я имел удовольствие поддерживать отношения с Тедди Кауфманом и другими выходцами из Харбина, Шанхая и прочих городов Китая. В силу ряда причин я занимался изучением японо-еврейских отношений и пробовал раскрыть факты, которые неизвестны широкой публике.

Именно при таких обстоятельствах я узнал о случае, который заставил японское правительство (официально в первый раз) серьезно рассмотреть ставший в то время актуальным так называемый еврейский вопрос. Через Тедди Кауфмана я познакомился с господином Дэниелом Фридманом, сыном Карла Фридмана, который вместе с Вашим отцом Бертольдом Вейнбахом и четырьмя другими молодыми людьми отважился бежать от нацистов из Вены через Варшаву и Москву по Транссибирской железной дороге в Маньчжурию.

Действительно, эти шесть человек зарегистрированы как первые евреи с паспортами, помеченными буквой "J", которые проникли в японскую сферу влияния. Сообщение под грифом «Совершенно секретно», датированное 1 ноября 1938 года, является дипломатической депешей японского вице-консула в городе Маньчжурии, вблизи советской границы, министру иностранных дел Японии. Позднее эта группа из шести человек упоминается в других официальных документах. В основном это сообщения о беседах с ними японских и маньчжурских властей об их биографии, цели путешествия, месте назначения и планах на будущее и т.д., а также некоторые замечания и комментарии, сделанные теми лицами, кто их расспрашивал. К сожалению, эти документы составлены только на японском языке, частично написаны от руки. Трудно было даже правильно прочесть и назвать имена и фамилии этих людей. Я приблизительно рассказывал Дэни Фридману и его супруге, что именно там написано. Его мать, жена Карла Фридмана, еще жива, она живет в кибуце в Израиле, и он, должно быть, передал ей то, о чем я ему рассказал.

Что же касается паспорта, который Вы разыскиваете, действительно к документу была приложена копия титульной страницы, но то был паспорт не Вашего отца, а Пауля Глезингера. Мне известно, что паспорт Карла Фридмана хранится у его жены. К сожалению, хотя я долго изучал документы в Дипломатическом архиве Министерства иностранных дел Японии, мне так и не удалось найти какие-либо другие документы, касающиеся этой группы из шести человек.

Между прочим, фото молодых людей, которую Вы мне прислали, есть у Фридманов. После моего отъезда из Тель-Авива сын Дэниела прислал мне такую же фотографию. По-видимому, он также послал ее на сайт Игуд Иоцей Син, и она поэтому привлекла внимание Вашей тетушки. Вот, пожалуй, и все, что мне удалось выяснить о Вашем отце. Но если Вы не возражаете, я готов послать Вам копию соответствующей части этого документа, касающейся Вашего отца.

В заключение, рад сообщить Вам, что прибытие шестерых молодых людей в Маньчжурию привело к тому, что 6 декабря 1938 года японское правительство приняло решение, изложенное в документе «Временная генеральная линия в отношении евреев», который оставался в силе вплоть до начала войны между Японией и США в декабре 1941 года. После долгих размышлений о том, что делать с еврейскими беженцами, основным принципом политики японского правительства стало обращение с евреями на основе справедливости и равенства в соответствии с законодательством. Это позволило тысячам евреев из Австрии и Германии проделать путь через Маньчжурию в свободный мир. Другим удалось проехать морем прямо в контролируемый японцами Шанхай. Впоследствии тысячи восточно-европейских евреев были спасены благодаря визам, выданным японским консулом в литовском городе Каунасе, и усилиям частных лиц в Японии, направленным на помощь беженцам в транзите.

Надеюсь, я не очень утомил Вас длинным посланием.

Искренне Ваш,

Риута МИЗУУЧИ,
Советник Посольства Японии в Вене

КИТАЙ,

Меня зовут Хи Вэньцзэ, или Чжэнь. Я хочу перейти в еврейство и жениться в Израиле на израильтянке. Ищу книги на китайском языке, чтобы изучать и лучше понимать иудаизм.

Пожалуйста, ответьте мне.

E-mail: eranchun@yahoo.com

Хи ВЭНЬЦЗЭ

США, Нью-Йорк

В посольство Японии в Вене.

Уважаемый господин Мизуучи!

Я -- Эли Вейнбах, сын Бертольда (Берта) Вейнбаха, судья, живу в Лос-Анджелесе. Моя тетя Шейла Вейнбах передала мне Ваше электронное сообщение господину Тедди Кауфману, которое Вы, его друг и бывший посол Японии в Израиле, отправили вместе с фотографией, обнаруженной, как я понимаю, в японском архиве. На фотографии шестеро молодых людей, первые «немецкие» евреи, прибывшие в Китай.

Мой отец умер в 1997 году. Он приехал в Тяньцзинь из Вены в 1938 году, ему было 18 лет. Потом он женился на моей матери. Моя мать родилась в Тяньцзине в 1923 году и скончалась в 2004-ом. Мои родители прожили в Тяньцзине до 1949 года, а затем переехали в США. Я родился в Тяньцзине в 1945 году, а одна из моих сестер в 1948-ом.

Как-то я пытался найти австрийский паспорт, с которым мой отец приехал в Тяньцзинь в 1938 году. Получив Ваше сообщение, я подумал, что паспорт, возможно, тоже находится в архиве Министерства иностранных дел Японии. Имя моего отца было Бертольд Вейнбах (Berthold Weinbach). Приехав в США, он изменил имя и стал именовать себя Бертом Вейнбахом (Berth Weinbach).

Нельзя ли узнать, хранится ли где-то в архиве паспорт моего отца и еще какая-нибудь информация, касающаяся его. Я понимаю, что прошло 70 лет и такой поиск делать довольно трудно, но мне бы очень хотелось сохранить для членов семьи, для потомков эти исторические документы, связанные с жизнью моего отца. Буду очень Вам признателен, если Вы посоветуете мне, куда следует обратиться с подобным запросом.

Посылаю копию письма господину Кауфману, с которым я лично не знаком, но знаю, что его отец в свое время был очень добр к моему отцу.

С глубокой признательностью,

Эли ВЕЙНБАХ

ИЗРАИЛЬ, Матан

Уважаемые господа!

Поздравляем вас с Новым годом. Желаем вам всем счастья, успехов во всех делах, крепкого здоровья, «нахес» от детей, внуков и правнуков, мирной спокойной жизни.

Очень благодарны вам за постоянную помощь. Она является для нас не только материальной, но и большой моральной поддержкой.

Ваши,

Борис и Раиса ГРУСМАН

РОССИЯ, Хабаровск

Дорогой Тедди!

Сегодня получила соболезнования из Игуда. Удивительно, какие хорошие слова сочувствия и поддержки вы смогли найти. Я очень тронута. Передайте мои слова глубокой благодарности всем друзьям, подписавшим это письмо.

Желаю всем здоровья и благополучия. Надеюсь на новые встречи.

Большой привет Раше.

Обнимаю,

Виктория РОМАНОВА

КИТАЙ, Харбин

Уважаемый Тедди Кауфман!

Сердечно поздравляю Вас и Ваших коллег с наступающим Новым годом. Желаю, чтобы 2009 год оказался для Вас счастливым, благополучным, успешным и творческим. Выражаем нашу благодарность за постоянную поддержку и помощь. Желаю укрепления дружбы китайского и израильского народов!

С глубоким уважением и искренней признательностью,

**профессор ЖЭНЬ СЯОПИН,
директор музея Харбинского
политехнического института**

КИТАЙ, Харбин

Уважаемый Тедди Кауфман!

Я была очень рада поговорить с Вами по телефону. У нас семь дней были каникулы по случаю Национального праздника. Извините, что не смогла связаться с Вами сразу по возвращении в Китай. Псылаю Вам наши фотографии. По возвращении в Китай для меня настали тяжелые времена. Моя сестра была серьезно больна, и ее положили в больницу Тунжэнь в Пекине (Beijing Tongren Hospital), где она находилась восемь месяцев. Вся наша семья находилась возле нее. Слава богу, сейчас ей становится все лучше и лучше.

Теперь я снова возвращаюсь к своей поездке, к Вам и некоторым израильским друзьям.

Большой удачей было встретиться с Вами и некоторыми евреями, жившими в Китае во время Второй мировой войны. Мы действительно очень разные, уроженцы одного города. Вы приготовили для меня очень приятный сюрприз, прекрасное угощение и замечательное пианино, и так много дружеских взглядов было обращено ко мне, что я бы не поверила, если бы сама не была тому свидетелем. Мне кажется, они бы все плакали, если бы я оказалась человеком их возраста, жившим рядом с ними во время войны.

Несмотря на то, что нас разделяет целое поколение, я мысленно возвращаюсь назад, к тем далеким временам, связанным с историей евреев и китайцев. Вы не можете себе представить, до какой степени я была взволнована в тот день. До сих пор не перестаю думать о всех вас. Вы преподнесли мне в Израиле замечательный подарок, и я никогда этого не забуду. Никогда!

В следующий раз, когда мы встретимся, я привезу всем подарки. Я наконец поняла, что ничто не сможет прервать дружбу между евреями и китайцами. Искренне пытаюсь выразить свои чувства, но мой английский настолько беден, что ограничивает мои возможности. Очень по вам скучаю, испытываю к вам родственные чувства. У меня есть идея, которая, может быть, заинтересует вас. Можете ли вы собрать людей, которые жили в Китае, особенно в Харбине, и приехать на будущий год в Харбин? Боюсь, что многие уже слишком пожилые люди, чтобы куда-то ехать, если мы сами не попробуем пригласить их. А каково Ваше мнение?

Между прочим, я занимаюсь оказанием помощи предпринимателям, приезжающим в Китай, особенно в Харбин. Если Вы знаете кого-то из предпринимателей, желающих выйти на китайский рынок, можете обращаться ко мне, и я сделаю все, что в моих силах, чтобы помочь им в этом.

Мой самый младший брат управляющий Пекинской медицинской компанией Тунжэнь (Beijing Tongren Medical Company), которая принадлежит больнице Тунжэнь (Beijing Tongren Hospital). В его ведении находится все, что касается медицинского страхования, у него хорошие отношения с министерством и высшими руководителями за пределами Пекина, с некоторыми губернаторами таких провинций, как Цзилинь, Хэйлунцзян, Шаньси и др. Таким образом, у нас достаточно возможностей помочь средним предпринимателям приехать в Китай, чтобы получить хорошую выгоду.

У меня есть очень хороший проект. Я пришлю его вам, как только переведу, и мы с вами сможем что-нибудь сделать.

В заключение передайте мои наилучшие пожелания всем евреям из Китая, с которыми я встречалась в Тель-Авиве, особенно Вашей супруге.

Ваша,

ЛИЛИ

E-mail: lilynewluck@163.com

ИЗРАИЛЬ

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Хочу поблагодарить Игуд Иоцей Син за помощь и поддержку в осуществлении моей поездки в Россию, в сибирский город Улан-Удэ, где родилась моя мама Ида Капельман-Копелиович. В «Бюллетене ИИС» № 397 (стр.30) было опубликовано интервью, которое я дал во время своего пребывания в Улан-Удэ корреспонденту местной газеты. В этом я вижу проявление и укрепление связи поколений. Особая благодарность Вам и Валерию Ладыженскому за помощь в переписке по интернету на русском языке с газетой, издающейся в Улан-Удэ, и переводе с иврита на русский того, что писал я.

Я испытываю чувство глубокой благодарности к небольшому сибирскому городу Улан-Удэ и его жителям за уважение к памяти евреев, проживавших в этом городе почти сто лет назад и много сделавших для его развития и процветания, в том числе к памяти моего деда.

Надеюсь на продолжение плодотворного сотрудничества и еще раз благодарю от всего сердца.

Эли КАМА (КОПЕЛИОВИЧ)

ЛАТВИЯ, Рига

Додя Гутман получил письмо от своего друга Эдгара Каттая из Риги. Приводим абзац из этого письма: «С интересом прочитал Ваши строки о харбинских делах еврейских и лично о Вас. Честь и хвала еврейству, которые добились от китайских властей увековечения заслуг еврейской общины в развитии Маньчжурского края. А вклад этот немалый».

ИЗРАИЛЬ, Нетивот

Уважаемые Т.Кауфман и И.Клейн!

Наконец собрался ответить на ваше письмо, полученное несколько месяцев назад. Честно говоря, я не писал потому, что находился в Китае с начала этого года вплоть до окончания Олимпийских Игр. В этом году исполнилось 40 лет, как я окончил Университет Цинхуа. В Китае я встречал многих сокурсников, причем некоторых из них я не видел со дня окончания университета. Вернувшись домой, мы занялись переездом из Псагота в Нетивот, и теперь мы и наша дочь с семьей живем в одном городе, в Нетивоте.

Я являюсь постоянным читателем вашего «Бюллетеня ИИС» с тех пор, как 14 лет назад он впервые попал ко мне в руки. Благодарю вас за такой большой труд. Мне бы тоже хотелось что-то сделать для вашей ассоциации, но я всегда чувствую, что на это не способен. С тех пор как мы иммигрировали в Израиль, у меня еще не было постоянной работы. Иногда языковой барьер является тем препятствием, которое мешает мне сделать хотя бы один шаг. Я всегда мысленно представляю себе, что если бы я был миллионером, то отдал бы по меньшей мере половину своего состояния вашей ассоциации. Но я не знаю, когда мои мечты претворятся в жизнь.

Я высоко ценю вашу работу, всегда помню о ней.

Искренне ваш,

Дэвид ФАН (ФАН ЮЙ ЧЭНЬ)

США

Фамилия моей матери до замужества была Пинес. В Харбине у моего дедушки была торговая фирма на Китайской улице, а сам он жил этажом выше. Его звали Мордехай Пинес. Родом он был из Польши, из Белостока, родился в 1870 году, эмигрировал в Харбин приблизительно в 1900 году и скончался в этом городе в 1946 г. Его, по-видимому, хорошо знали в еврейской общине. Два его внука живут в Израиле. Это Марк Пинес и Дэнни Орен, мои двоюродные братья.

Питер ЛИБКИНД

США

Я понимаю, что большинство тех, кто заходит на ваш сайт, разыскивает родственников, которые оказались в Китае в результате Холокоста. У меня другая причина.

Моя прабабушка была китайской еврейкой. Она встретила моего прадедушку, польского еврея по фамилии Шендерович, в Париже. Существуют ли какие-либо записи регистрации браков китайских евреев? Мне очень хочется как можно больше узнать о своих предках.

Джесон БРЕССАК

США, Хэнкок, штат Мэн

Только что получила от вас пакет с очень интересным материалом для чтения -- журнал Игуд Иоцей Син с рассказами о евреях Харбина на русском языке. Мне бы хотелось узнать о вас больше. Кто вы и что у вас за организация? Пожалуйста, расскажите о себе.

Что заставило вас послать мне этот материал? Меня это очень заинтересовало и поразило, но в то же время вызвало любопытство. В Шанхае до 1937 года я звалась Исей Брик.

Пожалуйста, сообщите мне больше.

Терри ФЛЭТРИХ РОХ

РОССИЯ, Курган

Дорогой Тедди!

Большое спасибо за журналы.

Розыск родных и близких:

Ирма Наумовна Афанасьева (Левина), р. 1933 г., разыскивает своего дядю и родных.

Дядя -- Геннадий Израилевич Иосилевич (год рождения приблизительно 1908 – 1912). Жил в Харбине. Он брат матери Ирмы, Елены Израилевны Левиной (ур. Иосилевич).

Будем очень благодарны, если Вы поместите этот запрос в журнал.

Всего доброго. С уважением,

А.Е.КОСАРЕВА (Окулич)

РОССИЯ, Новосибирск

Дорогой Тедди!

Здоровья, бодрости, стойкости, успехов, радостей и благополучия Вам и Вашим близким, всей Вашей редакции в Новом Году!

Ваш

Толя ПЕТРЕНКО

РОССИЯ, Хабаровск

Дорогой Тедди!

Поздравляю Вас и милую Рашу со всеми праздниками этой поры, в том числе, с Новым Годом! От всей души желаю Вам хорошего здоровья, неиссякаемой энергии, новых замечательных замыслов и обязательной их реализации на благо того замечательного дела, которому Вы так преданно служите! Передайте, пожалуйста, мои поздравления и наилучшие пожелания всем «китайцам».

С большой тревогой слежу за новостями с Ближнего Востока и желаю также скорейшего мира и благополучия.

Искренне Ваша,

Виктория РОМАНОВА

ТУРЦИЯ, Стамбул

Дорогие Тедик и Раша!

От всего сердца поздравляю с Новым Годом и желаю здоровья, счастья и всего наилучшего. Дай Бог, чтобы 2009 год принес мир, спокойствие и благополучие.

«Бюллетень» регулярно получаю, с удовольствием читаю и уношусь в прошлое, вспоминая наш незабываемый Харбин.

Целую,

Нурия КУДЕКИ (ВАГАЗОВА)

КАНАДА, Торонто

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

С удовольствием вспоминаю нашу встречу с вами и Т. Пястуновичем. Моя поездка в Израиль была замечательной, но, к сожалению, короткой.

Желаю хорошо провести праздники с надеждой на мир для Израиля и всего человечества.

С наилучшими пожеланиями,

Гарриет МАРТОК

КАНАДА, Торонто

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Я работаю над документальным проектом о харбинцах разных поколений, проживающих в Канаде, в частности, в Торонто, и в связи с этим хотел бы обратиться к вам с просьбой о помощи.

Уверен, что Вы знаете всех и вся во всем мире в этой области. Я был бы очень Вам признателен, если бы Вы смогли свести меня с некоторыми из харбинских евреев, проживающих здесь, в Торонто.

Мой телефон (круглосуточно): (1)-416-826-07339

E-mail: agexe@rogers.com

С наилучшими пожеланиями,

Александр ГЕРШТЕЙН,
продюсер, режиссер-документалист

ГЕРМАНИЯ, Берлин

Уважаемые господа!

Соня Мюльбергер из Берлина написала книгу о еврейских беженцах в Шанхае во время Второй мировой войны, в которой она опубликовала длинный список имен. Дело в том, что, хотя в списке значатся около двухсот венгерских евреев, не отмечено, что они именно «венгерские».

Поскольку я венгерский еврей, живущий в Берлине, госпожа Мюльбергер попросила меня найти имена венгерских евреев среди беженцев, оказавшихся в Шанхае. Я послал запрос в Еврейский центр в Будапеште, но мне ответили, что у них нет такого списка имен.

История моей семьи такова. Мой отец, доктор Георг Шоэн, участвовал в гражданской войне в Испании в составе Венгерских национальных бригад в качестве военного врача, куда он прибыл из Италии, из Болоньи, где изучал медицину. Когда гражданская война в Испании окончилась поражением, он бежал во французский лагерь беженцев вблизи испанской границы. Оттуда Лига Наций (в настоящее время это ООН) набирала врачей для отправки их в Китай. Он отправился туда и работал под эгидой Красного Креста в Чунцине, потом во многих других местах в Китае и наконец в Кунмине. Там он встретил мою маму. Они венчались в немецкой евангелистской церкви в Шанхае и отправились в Венгрию, где родились и выросли я и мой брат.

Я был бы рад найти в Интернете хоть какие-то следы, какие-то сведения о моем отце, но мои поиски не увенчались успехом: нет ни слова. Я, конечно, не прошу многого, особенно того, что касается следов моего отца. Я обращаюсь к вам исключительно потому, что хочу помочь Соне Мюльбергер найти имена венгерских евреев, которые нашли убежище в Шанхае во время Второй мировой войны.

Заранее благодарю вас за помощь.

Мой телефон: (+49 30) 2156396

Если вы позвоните мне, я перезвоню, и у вас не будет больших затрат на звонок.

E-mail: joseph.somogyi@web.de

Джозеф СОМОГИ

ЯПОНИЯ, Токио

Дорогие Раша и Тедди Кауфман!

Сердечно благодарю вас за ваше теплое гостеприимство, когда я в последний раз посетила Игуд Иоцей Син в августе прошлого года. С опозданием поздравляю вас с праздником Ханука. Передайте мой горячий привет персоналу и членам Игуд Иоцей Син.

Наилучшие пожелания в Новом 2009 году.

Ваша

Изуми САТО

Дорогой Тедди, с Новым 2009 Годом!

Доброго тебе здоровья, праздничного настроения!!! Фацай, фацай!!

Нет в прошлое обратного пути.

Куда могло все это в жизни деться?!

На санках невесомых мое детство

Над городом исчезнувшим летит.

Всего доброго,

Ляля КОСАРЕВА (Окулич)

ЯПОНИЯ, Шизуока

Уважаемые господа Кауфман и Фридман!

По возвращении в Японию я хочу поблагодарить вас за прекрасно проведенное время. Чувствую усталость после поездки, поэтому не могу много писать, но испытываю чувство удовлетворения. Посылаю вам фотографии, сделанные в Тель-Авиве.

С наилучшими пожеланиями,

КАЦУХИКО АОКИ

США, Калифорния

Уважаемый Тедди!

Посылаю Вам информацию о моей последней книге (всего их у меня 11). Три из моих книг переведены на китайский язык. Думаю, книга «Выживание в Шанхае. 1939 – 1949. Дневники Фреда Маркуса» будет интересна некоторым читателям Вашего «Бюллетеня».

Всего наилучшего Вам и Вашей супруге.

Рина КРАСНО

КИТАЙ, Шанхай

Уважаемый Тедди!

Шлю Вам и всей Вашей семье наилучшие пожелания в Новом 2009 году, в году Быка.

Профессор ПАН ГУАН

МОНАКО, Монте-Карло

Дорогие друзья!

С появлением электронной почты мы перестали посылать обычные открытки и перешли на эту «быструю» систему связи. Желаем вам счастливого Нового года, здоровья вам и вашим близким.

Нам попрежнему нравится жить в Монако, хотя во многих отношениях это был трудный год, с экономическим кризисом и некоторыми проблемами со здоровьем. К счастью, он уже позади.

График наших поездок был сокращен, но мы все же смогли посетить детей в Израиле и Калифорнии, а также совершить несколько коротких путешествий по Европе в Сиену, Венецию, Париж и, конечно, по расположенным вблизи от нас местам во Франции и Италии.

С наилучшими пожеланиями,

Давид и Фредерика ФАМИЛИАНТ

КАНАДА, Монреаль

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Было очень приятно встретиться с Вами. Моя поездка в Израиль была замечательной, но, к сожалению, короткой. Думаю, Вам будет интересно получить материалы, касающиеся Харбина, которые я пошлю Вам.

Желаю всего наилучшего Вам и мира Израилю и всему человечеству.

Гарриет МОРТОН

АВСТРАЛИЯ, Сидней

Буду очень благодарен за любую информацию о Фрице Филипсборне, который был учителем пения и композитором. Он жил в Шанхае, а затем в Австралии, в Сиднее. Я пишу статью о шанхайцах, и Рене Цукасов посоветовал мне обратиться к вам.

E-mail: jimilfull@gmail.com

С наилучшими пожеланиями,

**профессор Джон МИЛФУЛ,
Университет штата
Новый Южный Уэллс**

АВСТРАЛИЯ, Мельбурн

Я занимаюсь поиском информации о членах моей семьи, которые в начале XX века выехали из Литвы в Шанхай, вероятнее всего, через Харбин.

Глава семьи -- Идель Сакс Феттер. У него были дети: Фрума, Соня, Меир, Гита. Как долго они прожили в Китае, неизвестно. Знаете ли вы о них что-нибудь? Буду благодарен за любую информацию.

Заранее благодарю,

Джоэл ФЕТТЕР

ИЗРАИЛЬ, Беэр-Шева

Я бы хотел получать ваш журнал на английском языке, но сначала хотелось бы узнать, сколько стоит подписка. Я родился в Шанхае в семье Витензон. У нас был магазин на улице Жоффер.

Заранее благодарю вас,

Бернард ВИТЕНЗОН

ИЗРАИЛЬ, Тель-Авив

Я очень заинтересовался деятельностью вашего общества. Четыре года я изучал китайский язык в Израиле и Китае, написал две статьи о евреях в Китае. Был бы рад возможности стать членом вашей ассоциации и принимать участие в вашей работе.

E-mail: assafbrms@yahoo.com

С уважением,

Асаф БАР-МОШЕ

АВСТРИЯ, Клагенфурт

Я занимаюсь подготовкой к печати книги Джеймса Росса «Бегство в Шанхай» в переводе на немецкий язык. В связи с этим обращаюсь к вам с просьбой. Не можете ли вы послать мне пару старых фотографий (сканированных) Шанхая, на которых запечатлены места пребывания евреев в этом городе, чтобы поместить их на обложке книги. После выхода в свет книги я пришлю вам один экземпляр.

E-mail: baum@kitab-verlag.com

E-mail: Wilhelm.baum@aon.at

Tel.: 43-463-592174-11

Mobil: 0650-5561305

С наилучшими пожеланиями,

Вильям БАУМ

КИТАЙ, Кайфын

Шлю наилучшие пожелания к празднику Ханука. Хаг Самеах! Спасибо вам за помощь.

ШИ ЛЭЙ

Поздравляю дорогих друзей Рашеньку и Тедди
с новосельем!

Много здоровья, радости и счастья!

Вместо цветов -- 200 шекелей в Фонд социальной
помощи ИИС.

Абраша ОЗРЕЛОВИЧ

**ПИСЬМА В РАЗДЕЛЕ "ПОЧТОВЫЙ
ЯЩИК" ПОСТУПИЛИ НА ТРЕХ
ЯЗЫКАХ: ИВРИТЕ, АНГЛИЙСКОМ
И РУССКОМ, ПЕРЕВЕЛ С АНГЛИЙСКОГО И. ДАШИНСКИЙ.**

ЕВРЕЙСКАЯ ОБЩИНА ЯПОНИИ В ТОКИО

Токио -- шумный современный город, в котором старина непосредственно соседствует с современностью, духовная жизнь -- с деловой активностью, общественная жизнь -- с частной. Огромный город в маленькой стране, Токио самоотверженно хранит прошлое и в то же время играет важную роль в современном мире.

Вплоть до 1850-х годов, когда адмирал Перри прибыл в город Шимода, южнее Токио, Япония находилась в изоляции, была закрыта для западного мира, и японское общество было однородным. С развитием глобализации Токио становится открытым для преобразований и присутствия иностранцев.

До 1930 года в Японии проживало очень мало евреев. Это были в основном приехавшие из Китая российские евреи, которые подвергались гонениям в своей стране. Вследствие однородности японского общества все евреи в Японии -- приезжие, либо по делам бизнеса, либо благодаря заключению брака.

Первые прибывшие в Японию евреи в большинстве своем селились в южных и западных районах страны, преимущественно в городе Кобе.

Во время Второй мировой войны легендарный японский консул в Литве Тиунэ Сугихара принял свое историческое решение выдавать транзитные визы евреям, бежавшим от нацистов. Он выдал более двух тысяч виз для проезда через портовый город Кобе без указания пункта назначения. Многие евреи не стали продолжать путь

в другие страны и поселились в Кобе. Хотя до этого момента в Кобе было мало евреев, они оставили заметный след в послевоенной жизни города. Японцы, как известно, хорошо относились к евреям, которых они мало знали и еще меньше понимали.

Однако жизнь Еврейской общины Японии в Токио началась более прозаично -- с вооруженных сил, бизнеса, промышленности, образования. Изучив возможности ведения торговли и других видов деятельности в странах Азии в целом и в Японии в частности, еврейские бизнесмены приехали в Японию со своими семьями в надежде на успех, как личный, так и профессиональный. Это были предприниматели из разных стран: из России, Германии, США, Австралии, и все вместе они стали создавать общину.

Среди инициативных иностранцев еврейского происхождения, поселившихся в Японии, был человек, с именем которого связано появление в стране игры на скачках. Много евреев было среди торговцев, которые впоследствии, в послевоенные годы помогали восстанавливать торговые связи с Японией, воссоздавать оказавшиеся в тупике рынки, восстанавливать торговое судоходство и экспортно-импортные связи. В разрушенную войной Японию прибыли еврейские профессора для продолжения своих научных исследований и оживления в стране интеллектуальной жизни. Вскоре после образования в 1948 году Государства Израиль Япония признала независимость

Израиля, и обе страны установили дипломатические отношения на уровне посольств, что в дальнейшем помогало еврейской общине в Токио.

Вначале у общины не было ничего общего с религией. Еврейская община Японии в Токио была скорее общественным клубом. Члены общины говорили на языке идиш, а культурные мероприятия сводились к карточным играм, приемам и званым обедам по случаю праздников; было даже ночное казино. Община приобрела в центральном токийском районе Хироо здание, официальное открытие которого состоялось в апреле 1952 года.

В помещении, занимаемом общиной, был общественный зал, здесь же находились библиотека, миллиардная и даже бассейн. Позднее, где-то в году 1968-ом, появились синагога и миква.

Первым духовным лидером Еврейской общины Японии в Токио был священнослужитель Герман Дикер, приехавший с женой Эйлин в конце 1950-х годов. В октябре 1956 года Дикер и Хильда Наим, жена израильского посла Ашера Наима, открыли первую в Токио религиозную школу. Они набрали около 50 учащихся в возрасте от 6 до 12 лет, которые изучали иврит и знакомились с молитвенником, праздничными службами и песнопениями.

Со временем в помещении общины открылся ресторан, и русское население Токио стало отмечать здесь семейные праздники, и не только еврейские. Община принимала дипломатов и гостей со всего

мира. Здесь в свое время побывали Госсекретарь США Генри Киссинджер, премьер-министр Израиля Голда Меир и израильский генерал Моше Даян, а также японский принц Микаса, который был очень заинтересован в отношениях с евреями и посетил церемонию открытия здания общины. Еврейская община Японии в Токио постоянно занималась духовной жизнью американских солдат, находившихся в Японии. Их приглашали на пасхальные седеры, им предоставляли стол и приют на время главных еврейских праздников и культурных мероприятий, чтобы они, находясь в чужой стране, в то же самое время могли чувствовать себя как дома. Все усилия по проведению мероприятий, проводимых еврейской общиной, были направлены на то, чтобы помочь евреям со всего мира почувствовать, что их объединяет именно религия, хотя они и живут в местах, либо мало связанных, либо вообще не связанных с еврейской историей.

Община предоставляет своим членам все необходимое для удовлетворения их духовных потребностей. Это возможно благодаря приверженности руководителей бизнеса к созданию атмосферы, в которой еврейская жизнь может процветать вопреки влиянию окружающей среды. Здесь, например, проводятся семинары для изучающих иудаизм, а желающие могут заниматься народными танцами.

Благодаря тому, что члены общины -- люди самые разнообразные, жизнь общины проходит оживленно, в спорах и дискуссиях, потому что, и это знает каждый еврей, синагога или еврейская община без расхождения во взглядах -- вовсе не община: это сплоченность обвинителей, а не единомышленников.

Действующий председатель Еврейской общины Японии в

Токио Дэниел Тарк замечает, что часто общественное мнение зависит от того, кто его высказывает. Он поясняет, что для членов общины, имеющих детей, центром общины считается религиозная школа. Члены общины, соблюдающие обряды и традиции в большей степени, считают, что самым важным аспектом деятельности общины является синагога, дающая им возможность молиться. Одиноким людям считают самым важным общественные мероприятия, поскольку, посещая их, они имеют возможность встречаться с другими одинокими евреями.

Американец Дан женат на японке по имени Юки. Юки способствовала созданию Объединения японских еврейских женщин, в которую входят в основном японки, чьи мужья -- евреи. Некоторые женщины приняли веру своих мужей, но при этом все они хотят больше узнать о религии, которую их мужья считают очень важной для себя. Объединение женщин организует учебные курсы и проводит другие мероприятия, чтобы помочь женщинам в их стремлении приобрести знания.

Сегодня членами общины являются около 120 семей. Ежедневно община проводит множество мероприятий: различные курсы обучения для взрослых, курсы иврита, общественные и культурные мероприятия.

Если у членов общины возникает соответствующая необходимость, при общине есть миква и «Хевре-Кадише». В религиозной школе, директором которой является Марша Розенберг, 71 учащийся в возрасте от 3 до 13 лет. Существует программа подготовки и проведения Бар-Мицва для мальчиков и Бат-Мицва для девочек. Раз в месяц проводится субботняя служба для всей семьи, а также предоставляется возможность участия в местных японских благотворительных проектах.

На сегодняшний день община остается без раввина, поскольку бывший раввин по личным причинам оставил свое место вакантным. Религиозный комитет активно ищет ему замену, однако задача не из простых, если учесть разнообразие взглядов членов сообщества. Руководство общины надеется получить много заявок от кандидатов, что позволит быстрее выбрать на освободившееся место самого достойного.

В настоящее время в общине ожидают приятных перемен в связи со строительством нового здания. Старое здание было построено еще до 1950-х годов, затем в 1976 году его снесли и на его месте построили новое. В мае 2008 года здание было стерто с лица земли, чтобы освободить место для нового строительства. Теперь общине придется временно пользоваться другим помещением, пока не будет построено новое здание. Необходимые для строительства средства поступили в основном в виде крупных анонимных пожертвований, собственных фондов общины и пожертвований отдельных членов общины, восполнивших дефицит. Новое здание будет светлым и просторным, отвечающим всем требованиям членов общины. Предполагается закончить строительство к сентябрю 2009 года, и тогда Еврейская община Японии в Токио будет совершать религиозные обряды в новом помещении, предназначенном для благополучного дальнейшего существования всего еврейского сообщества. Сейчас настал очень увлекательный период времени для членов Еврейской общины Японии в Токио, в городе, который очень возбуждает и делается все более непохожим на другие города.

“Jewish Times Asia”
(С англ. И. Дашинский)

ПРЕДПРИЯТИЯ СЕМЬИ САССУН В ШАНХАЕ И ИХ РОЛЬ В РАЗВИТИИ ШАНХАЯ В НАЧАЛЕ XX ВЕКА

ЧЖАН ЧЖУНАИ

Члены еврейского рода Сассун, будучи британскими подданными, активно участвовали в коммерческой и промышленной сферах жизни Бомбея. В то же время начиная с 1840-х годов они принимали самое деятельное участие в экономической и культурной жизни Шанхая. Получив огромную прибыль от торговли опиумом, они стали заниматься земельными инвестициями и превратились в истинных магнатов-землевладельцев в Шанхае. После Второй мировой войны они вошли также в финансовые, социальные и производственные сферы. Почему Сассуны решили сосредоточить свои капиталы в Шанхае, каким образом они осуществляли финансовые операции в этом городе и какую роль сыграли в истории Шанхая -- вот самые важные вопросы, которые вновь рассматриваются сегодня. Будучи историком в области развития экономики, четверть века тому назад я занялся изучением деятельности иностранных предприятий в старом Шанхае. Одним из приоритетных для меня направлений стало изучение предприятий семьи Сассун, прежде всего потому, что в моем распоряжении оказались архивы этой компании, хранящиеся в Шанхае; во-вторых, компания "Sassoon Group" была одной из нескольких крупных иностранных деловых компаний, оказавших огромное влияние на быстрое развитие Шанхая в начале XX века; и в-третьих, члены семьи Сассун были тогда самыми богатыми евреями в Шанхае.

Еврейская династия Сассун проживала в Багдаде в течение нескольких столетий и считалась самой богатой среди купцов в этом городе. Лишь в 1830 году в результате антиеврейских выступлений Сассуны оставили город. Они направились в Индию и поселились в Бомбее. Здесь в 1832 году они открыли компанию "David Sassoon and Sons Co." и стали подданными Великобритании. В 1834 году, когда компания "The East India Co." потеряла монополию на торговлю, Давид немедленно использовал появившуюся возможность и стал очень активно заниматься китайским бизнесом, т.е. еще до начала Опиумной войны 1840 – 1842 гг. Сассуны уже включились в китайскую торговлю, главным образом, в торговлю опиумом. В связи с этим в своей книге я подверг жесткой критике деятельность компании "Sassoon Group". В 1843 году, согласно Нанкинскому договору между Китаем и Англией, Шанхай, в числе пяти торговых портов, стал городом, открытым для иностранной торговли с Китаем. К концу 1843 года компания Сассун уже считалась одной из самых крупных коммерческих компаний, открывших свои отделения в Шанхае. К 1870-м годам торговля опиумом пошла на спад из-за быстрого истощения опиумных плантаций в Китае и критического отношения к этой войне во всем мире. Тогда они обратились к инвестированию в земельные участки. Первым таким участком стал "The Heard

Property", который первоначально принадлежал компании "The American Augustine Heard & Co.". В 1926 году Сассуны приступили к строительству знаменитого Дома Сассун (сегодня это отель "Peace Hotel").

Таким образом, получив огромные прибыли от торговли опиумом, они занялись приобретением земельных участков в Шанхае и в начале XX века превратились в земельных магнатов. После Первой мировой войны они в том же Шанхае распространили свои интересы на финансовую сферу, а также на некоторые другие, в том числе и промышленную. В наше время особенно важно найти ответы на вопросы, почему Сассуны решили сосредоточить свои капиталы именно в Шанхае, как они осуществляли финансовые операции на протяжении своей предпринимательской деятельности и какова их роль в истории Шанхая.

Теперь позвольте представить вам легендарную личность -- того, кто управлял в Шанхае компанией "E.D.Sassoon Co." после Первой мировой войны. Его полное имя Эллиас Виктор Сассун (1881 – 1961). Во время Первой мировой войны он служил в Британских военно-воздушных силах, в результате ранения ослеп на один глаз и прихрамывал на одну ногу, за что заслужил среди шанхайцев прозвище «хромой Сассун». Но в Британской колонии в Шанхае его называли сэром Виктором, поскольку он унаследовал дворянский титул, пожалованный

его отцу Британским Королевским Советом. Будучи представителем третьего поколения семьи Давида Сассуна, он вскоре после окончания Первой мировой войны приехал в Шанхай.

Почему Виктор Сассун решил перевести свой основной капитал из Бомбея в Шанхай? Потому что в Индии быстро набирало силу движение за независимость, возглавляемое Махатмой Ганди, и конкуренция с местными индийскими промышленными предпринимателями приняла жесткий характер.

Однако почему Виктор Сассун предпочел сделать центром своей предпринимательской деятельности в Китае именно Шанхай, а не Гонконг? Одной из главных причин является тот факт, что в то время предприниматель в Гонконге должен был платить высокий подоходный налог и налог с прибыли, в то время как в Шанхае таких налогов не было. Другая причина кроется в том, что Шанхайский муниципальный совет находился под контролем британских бизнесменов. Третья причина заключалась в том, что к тому времени Шанхай уже стал деловым и финансовым центром Китая, а четвертая -- в том, что семья Сассун уже имела тогда в Шанхае относительно прочную основу в виде больших земельных владений в важных частях города. В итоге Виктор Сассун поверил в то, что Шанхай идет к золотой эре процветания.

К началу 1930-х годов мечты Виктора Сассуна стали реальностью. Его фирма выросла, в ее составе было уже 52 компании, которые делились на три категории: первая -- это 11 непосредственно контролирующих компаний, известных также как частные компании, чьи акции не фигурируют на фондовом рынке; вторая -- 19 подчиненных компаний, также известных как

государственные компании, чьи акции котируются на фондовом рынке; и третья -- 22 компании, связанные с инвестициями.

Компании первой категории имели дело в основном с банками, кредитами, доверительными фондами и недвижимостью. Компании второй категории занимались импортом и экспортом, отелями и квартирами, трамваями и автобусами, а также автомобильным бизнесом. Деятельность компаний третьей категории в основном касалась кораблестроения, сталелитейной промышленности, навигации и доков, текстильной и пищевой промышленности, производства напитков, а также бизнеса в сфере культуры и развлечений.

Из всего вышесказанного совершенно очевидно, что инвестиции семьи Сассун охватывали очень широкий круг отраслей и их влияние на развитие Шанхая было поистине очень велико. Теперь рассмотрим вопрос, каким образом Виктор Сассун осуществлял финансирование всех вышеперечисленных инвестиций.

Помимо огромной прибыли, полученной в течение прошедших тридцати лет под управлением сэра Виктора, огромную помощь оказало развитие в тот период рынка ценных бумаг -- акций и облигаций. Например, благодаря выпуску его компаниями серии облигаций, а также предоставлению целой серии банковских кредитов на выгодных условиях, он сумел построить восемь из десяти небоскребов, которые возводились в период с середины 1920-х до начала 1930-х годов. Конечно, огромную помощь в финансировании его многочисленных проектов оказывала сэру Виктору Сассуну репутация честного, надежного, способного и удач-

ливого крупного бизнесмена.

Все его небоскребы по сей день прочно стоят на шанхайской земле. Хотелось бы рассказать о двух из них. Один -- это первый в Шанхае небоскреб, "The Sassoon House" (Дом Сассун). Сегодня это отель «Мир» ("Peace Hotel"). Небоскреб начали строить в 1926 году, почти восемьдесят лет тому назад. Он находится на углу знаменитого Банда и первой китайской улицы Нанкин Роуд. 13-этажное здание построено в европейском стиле, увенчано зеленым шпилем пирамидальной формы. Его внутреннее убранство тоже вызывает восхищение. До событий 1949 года два нижних этажа здания занимали крупные банки и фирмы, на третьем этаже располагались офисы "E.D. Sassoon Co.", а с четвертого по десятый -- гостиничные номера и столовые, причем каждая из них была оформлена в стиле одной из шести стран: Китая, Англии, Америки, Японии, Италии и Испании. Десятым и верхними этажами пользовался сам Виктор Сассун. Такое размещение, несомненно, нигде и никогда больше не встречалось..

Другой отель, о котором я хотел бы сказать, -- это знаменитый шанхайский отель «Цзян Цзинь» ("Jin Jiang Hotel"). Его северное крыло, которое Виктор Сассун начал строить в 1928 году, получило название "Cathay Mansion", а среди китайские жители города знали его как 13-этажный особняк. В 1931 году Виктор Сассун приступил к строительству южного крыла для особо важных персон V.I.P., получившего название "Grososor Mansion", известного среди китайских жителей как 18-этажный особняк. В последние пятьдесят лет, или с 1949 года, отель «Цзян Цзинь» является самым важным отелем,

НОВЫЕ КНИГИ И ПЕРИОДИКА

Ионатан Гольдштейн, профессор. «Китай, евреи, Израиль. 1903 – 2003. Сто лет в ретроспективе». На кит.яз. Пекин. От автора.

“Voice of Friendship” («Голос дружбы»). Орган Всекитайской Ассоциации дружбы с зарубежными странами. На англ.яз. Пекин, № 147, 2008. От редакции.

“Sino-Jewish Cultural Research Magazine” (Научные труды по китайско-еврейским культурным связям). На кит. и англ.яз. Гонконг, июль 2007. От редакции.

“Jewish Times Asia”. На англ.яз. Гонконг, № 8, дек. 2007 – янв. 2008. От редакции.

(Продолжение со стр. 65)

в котором останавливаются иностранные государственные деятели, представители между народных корпораций, ученые с мировым именем, и пр. Более пятисот лидеров правительств из более 130 стран останавливались в этом отеле на время своего визита в Шанхай, в их числе Ричард Никсон, Рональд Рейган, Жорж Помпиду, госпожа Маргарет Тэтчер, Герхард Шредер, Гельмут Коль, Ли Куан Ю, Джавахарлал Неру и другие.

В заключение я хотел бы сказать, что в то время как британский историк Сесил Рот в своей книге «Династия Сассун» (1941) пишет, что семейство Сассун является одним из основателей промышленных отраслей в Бомбее и во всей Индии, мы можем назвать их одними из нескольких наиболее важных иностранных лидеров модернизации Шанхая в начале XX века.

Об авторе:

Чжан Чжунли (Zhang Zhongli), профессор, бывший президент SASS, автор книги «Предприятия семейства Сассун в старом Китае».

УВЕРЕННЫЙ ЕВРЕЙСКИЙ ГОЛОС В АЗИИ

Газета «Jewish Times Asia» отмечает двухлетие своего существования. Предстоит еще проделать длинный путь, прежде чем это название займет достойное место среди других еврейских газет во всем мире, которые издаются уже давно.

Вызывает удивление возраст некоторых еврейских объектов в Азии. Например, синагога Охел Лея в Гонконге стоит уже более ста лет. Что касается еврейских газет, то «Jewish Times Asia», конечно, издание молодое.

Никогда прежде не занимаясь выпуском газет и не имея примеров для сравнения, господин Филипп Джей, издатель и основатель газеты, решил попробовать сделать такое издание, чтобы в нем было всего понемногу. Придерживаясь выбранного стиля газеты, он хотел, чтобы на ее страницах были представлены местные новости еврейской жизни, интересные не только местным жителям, но и тысячам еврейских бизнесменов и туристов, приезжающих в Азию. В газете также находят отражение международные новости, бизнес, жизнь местных еврейских общин, духовная жизнь и множество других актуальных тем.

«Люди часто удивляются, -- говорит Филипп Джей, -- когда узнают, что у нас в Азии есть синагоги, кошерные рестораны, магазины, центры еврейской жизни. Многие из перечисленного создано совсем недавно. С возрастанием роли азиатских стран в мировой экономике все более интенсивно развиваются еврейские общины. Вот и назрела необходимость в такой газете, которая на своих страницах освещает прошлое и настоящее еврейских общин в Азии».

На сегодняшний день газета «Jewish Times Asia» выходит раз в месяц, но есть возможность сделать ее еженедельной, что явля-

ется нормой для ведущих газет. На своих страницах газета освещает жизнь всех еврейских общин региона и объективно оценивает вклад каждой группы в еврейскую жизнь в Азии. Совершенно очевидно, что еврейские общины в Азии разительно отличаются друг от друга, представляя весь спектр иудаизма, от прогрессивного до ортодоксального.

Газета свободно распространяется по всей Азии. Ее читателями являются жители-евреи, и она также поступает во все общинные центры. В настоящее время все компании, будь то старые или появившиеся недавно, которые занимаются изданием газет и журналов, ищут новые каналы распространения своей продукции. Вот и газета «Jewish Times Asia» теперь доступна всем еврейским общинам в мире благодаря всемирной паутине, о чем говорит название ее сайта в интернете:

www.jewishtimesasia.org.

Теперь любой желающий может ознакомиться с новостями еврейской жизни в Азии, находясь в любой точке земного шара и в любом часовом поясе. Несмотря на то, что газета издается в Гонконге, она имеет возможность путешествовать по всему миру. В связи со стремительно развивающейся еврейской жизнью в Азии газета продолжает прилагать усилия к тому, чтобы удовлетворять потребности ее читателей.

«Мы рассматриваем нашу газету как издание, которое работает на общину и принадлежит общине. Я рад, что по роду своей деятельности занимаюсь новостями еврейской жизни и могу наблюдать, как растет и развивается в целом еврейская община в Азии, объединенная нашей общей историей, нашей верой и нашей привязанностью к Израилю».

«Jewish Times Asia»

ВРУЧЕНИЕ СТИПЕНДИЙ СТУДЕНТАМ ИЗ КИТАЯ



Посол Китая Чжао Цзюнь вручает стипендии



Т. Кауфман вручает стипендии



Ора Намир вручает стипендии



Т. Кауфман со студентами



*Общая фотография членов президиума
со студентами-стипендиатами*

«Выживание в Шанхае. 1939 – 1949. Дневник Фреда Маркуса».

Одри МАРКУС, Рина КРАСНО.
Изд. Pacific View Press, Berkeley, CA (ноябрь 2008).

В 1936 году Фред, немецкий еврей, прибыл со своим отцом из Берлина в Шанхай последним пароходом. Они не могли бросить в Берлине больную мать и оставались с ней до конца, пока она не скончалась от сердечной недостаточности. Вид шанхайского порта поверг Фреда в шок, а когда они приехали в общежитие, приготовленное для лишенных средств беженцев, он записал в своем дневнике: «У меня по щекам текли слезы и смешивались с жидким чаем. Я был абсолютно подавлен, оказавшись в таком ужасном положении. В тот момент я полностью осознал реальность своего статуса беженца».

Когда Фред был еще жив, его жена Одри знала, что он в юности, находясь в Шанхае в качестве беженца, вел дневник на немецком языке. Ей было интересно познакомиться с дневником, и она часто предлагала Фреду перевести его на английский. Однако он не давал согласия и в конце концов умер в 2002 году, так и не сделав перевода.

Что, думала Одри, если в дневнике содержатся сведения о его жизни, жизни молодого человека в чужой стране? С какими огромными проблемами и трудностями пришлось столкнуться ему и другим беженцам? Как он зарабатывал деньги, чтобы выжить? Кто были его друзья? Что представляла собой еврейская жизнь в Шанхае? Каким был его жизненный опыт во время войны? Чем он занимался после войны? Почему он оставался

в Шанхае вплоть до 1949 года, когда к власти пришли коммунисты? И наконец, вероятно, самое загадочное: почему он отказывался сделать перевод дневника на английский?

Это была поистине глубочайшая тайна, которую Одри очень хотела разгадать. Она чувствовала, что в дневнике, который Фред писал исключительно для себя, спрятан ключ к его прошлому, о котором он рассказывал только в общих чертах. Более того, дневник мог явиться одним из немногих свидетельств повседневной жизни беженцев в Шанхае в 1940-е годы и соответственно правдивым описанием того бурного времени. Одри решила найти переводчика, который обладал бы обширными знаниями в области истории в целом и, в частности, истории военных лет, человека, готового к состраданию и способного сделать такой перевод, который явился бы вкладом не только в историю семьи, но и в изучение жизни беженцев в Шанхае.

В январе 2003 года Одри пришла послушать лекцию о Шанхае, которую читала Рина Красно, широко известный в этой области специалист, автор книги «Вечные чужестранцы. Еврейская семья в Китае в годы войны». Во время лекции Рина сказала, что говорит на шести языках, в том числе на... немецком. Выяснилось также, что ей приходилось делать синхронные переводы для разных международных организаций. О чем еще можно было думать! Перед Одри был переводчик, которого она искала.

Вскоре после этого Одри написала Рине о дневнике и о Фреде, о ранних годах его жизни и о времени подведения итогов. Сама идея прочесть

и перевести дневник молодого человека, содержащий короткие заметки о событиях, которые они оба пережили, показалась Рине очень заманчивой. Пришлось преодолевать трудности: неразборчивый почерк Фреда, выцветшие от времени чернила. Работа над переводом длилась без малого полтора года, и за это время возникла идея написать совместно книгу на основе дневника Фреда. К тому же, Одри и Рина проделали серьезную исследовательскую работу, посвященную условиям жизни в Шанхае в те далекие годы.

Фред Маркус писал свой дневник исключительно для себя. За редким исключением он без всяких эмоций описывал события, свидетелем которых он был, давал сухие описания каждого прошедшего дня. Благодаря тому, что Фред писал по следам событий, будучи их очевидцем, а не много лет спустя, его дневник сегодня представляет собой замечательный исторический документ. Кроме того, дневник демонстрирует также возможность человека приспособиться к трудным, незнакомым условиям. Проходя через все испытания, Фред никогда не терял мужества, никогда не жаловался и, несмотря на все возраставшие трудности, несправедливость и жестокость, шел вперед, пытаясь сохранить интеллектуальные и моральные принципы.

В книге представлены 50 фотографий, сделанных в Германии и Китае.

Ниже мы приводим первые отзывы о книге.

«Книга «Выживание в Шанхае» являет собой яркий портрет времени. Нечасто попадаются работы, содержащие исчерпываю-

щую информацию о повседневной жизни людей в этом китайском городе, оккупированном японцами, и уж совсем мало работ, которые дают возможность проследить не только взросление осиротевшего изгнанника и его трагическую и сумбурную жизнь, но также преодоление трудностей и возвышение над ними». (Майкл Беренбаум, директор Института изучения этических и религиозных последствий Холокоста при Университете иудаизма (Лос-Анджелес), профессор теологии). «Первоклассная книга. Читателю будет трудно оторваться от этой связанной с Холокостом невероятной истории борьбы человеческого духа с выпавшими на его долю трудностями. Кажется, впервые так хронологически точно зафиксирована повседневная жизнь шанхайского гетто во время войны». (Эвелин Пайк Рубин, автор документального фильма «Шанхайское гетто», преподаватель).

«История представлена как в широком, так и в узком плане. Мы должны видеть всю картину в широком плане, но есть маленькие детали, которые придают этой картине глубину и своеобразие. Дневник Фреда Маркуса вместе с комментариями и уточнениями его вдовы Одри Маркус и Рины Красно проливают свет на жизнь еврейского беженца в Шанхае в страшные годы Холокоста». (Дебора Липштадт, изучение современного еврейства и Холокоста в Университете Эмори, штат Джорджия, профессор, автор книги «Мой день в суде» вместе с Дэвидом Ирвингом).

«Очень трогательная история». (Майкл Медавой, Phoenix Pictures).

«История Фреда Маркуса, глубоко проникнутая преданностью иудаизму и его философскому принципу «к жизни», ставит повествование о его трудных годах

юности в разряд книг, обязательных для чтения как евреями, так и неевреями. Те, кто верит в то, что надо пробиваться вперед и никогда не сдаваться, найдут в Маркусе родственную душу». (Юджин ДуБоу, директор Берлинского отделения Американского еврейского комитета).

Для более подробной информации просьба обращаться к Рине Красно:

E-mail: renakrasno@earthlink.net

Tel.: 1-650- 967-8948

Адрес:

Park View West,
255 S.Rengstorff,
Building 12, Apt.# 106
Mt. View, CA 94040,
USA

К выходу в свет книги Амрама Ольмерта «МОЙ КИТАЙ»

Выходит в свет книга Амрама Ольмерта «Мой Китай». Автор описывает связанные с Китаем 90 лет жизни семьи Ольмерт, а также 20 лет своей жизни, непосредственно связанные с этой страной. Амрам Ольмерт делится с читателями своими собственными впечатлениями, полученными им самим в течение многих лет активной деятельности в Китае.

Во время своего пребывания в Китае Амрам Ольмерт основал первую в этой стране сельскохозяйственную ферму по израильскому образцу. Кроме того, две другие организованные им фермы служили базой для экспорта израильских сельскохозяйственных технологий в Китай.

В своей книге Амрам Ольмерт описывает годы службы в Китае в качестве старшего дипломата. Он представляет харбинское еврейство, подчеркивая роль Игуд Иоцей Син в сохранении прошлого харбинских евреев в Китае.

В книге затрагивается широкий круг предметов разговора, таких как

таможенные операции, уникальные места для поездок по стране, всевозможные неожиданные встречи с китайскими людьми всех слоев общества, даже членами правительства. Автор также описывает полезную деятельность евреев в Китае, оценивает попытки налаживания деловых связей между Китаем и Израилем и их шансы на успех.

Предисловие к книге написал Посол Китая в Израиле (2000 – 2004 гг.), Его Превосходительство господин Чэнь Юнлун. Книга выйдет в свет в августе перед началом Олимпийских игр в Пекине.

Новая книга о русских музыкантах в Шанхае

В Шанхае вышла в свет книга профессора Александра Ван Чжичэна «Русские музыканты в Шанхае. 1920 – 1940 гг.». Книга издана Шанхайской Академией общественных наук, богата иллюстрирована. Получена в дар от автора.

«ОКНО В ШАНХАЙ»

В рамках международного проекта “Window of Shanghai” («Окно в Шанхай») Хайфский Университет получил в подарок от Шанхайской городской библиотеки 400 книг, изданных в Шанхае. Это беллетристика, книги по искусству, медицине, туризму и пр. Представлена классика китайской литературы. Шанхайская городская библиотека обладает ценными экземплярами академических изданий. В ее фондах хранится также архив китайской прессы.

**Жертвуйте в фонд
социальной помощи
Игуд Иоцей Син.**

В Фонд
Социальной Помощи
имени
МИШИ КОГАНА

пожертвование
60000 ам. долларов

ОТ
АСИ КОГАН

(Токио)

Март 2009



Портрет Миши Когана
работы художницы Л. Смушковой

ПАМЯТИ ВИКТОРА КИМА



Харбин, 1943 г.



Москва, 2008 г.

В Москве скончался Виктор Ким, наш земляк по Харбину. Он был видным японистом и знатоком японского языка. Да будет светла его память!

Фрэнсис ГРИНБЕРГ

19 февраля в Нью-Йорке скончалась президент Американской Дальневосточной Ассоциации в Нью-Йорке Фрэнсис Гринберг.

С именем Фрэнсис связаны более полувека активной работы нашего старейшего землячества в Нью-Йорке и в диаспоре вообще. Все эти долгие годы Фрэнсис принимала самое активное участие в работе Нью-Йоркской Дальневосточной Ассоциации: много лет была председателем Дамского Комитета Ассоциации, а последние более 20 лет, после смерти М.Британижского, -- президентом Ассоциации.

Фрэнсис была преданным общественным работником и в течение долгих лет заботилась о благополучии Игуд Иоцей Син. До последних дней своей жизни она вела работу уже сильно поредевших рядов нашего Нью-Йоркского землячества. Фрэнсис пользовалась любовью и большим уважением всех знавших ее. Она также принимала участие в общественном



центре синагоги ее района и во многом способствовала абсорбции евреев, приехавших в Нью-Йорк из бывшего СССР, включению их в экономическую жизнь новой страны.

За заслуги перед Игуд Иоцей Син Фрэнсис была избрана почетным членом ИИС. Она участвовала в наших съездах и председательствовала на одном из них.

Фрэнсис часто посещала Израиль и поддерживала связь с родными, приехавшими из бывшего СССР в Израиль в 1990-е годы, в период массовой репатриации.

Кончина Фрэнсис явилась большой потерей не только для семьи и земляков в Америке, но и для Игуд Иоцей Син в Израиле. Со многими выходцами из Китая Фрэнсис связывали воспоминания о прошлой жизни в Тяньцзине и Шанхае. Фрэнсис и ее покойный муж Джэк (Яков) были главной движущей силой Нью-Йоркской Ассоциации. Их преданность делу помощи землякам не знала границ. Несмотря на весьма преклонный возраст (ей было 92 года), Фрэнсис всегда была полна сил и желания помочь Игуд Иоцей Син.

После покойной остались внуки и правнуки.

Ушла из жизни горячая еврейка, преданная активистка, каких осталось мало среди наших земляков. Память о ней будет жить в сердцах всех нас, знавших ее и прошедших с ней много километров общественного пути.

Да будет светла ее память!

Т.Кауфман

Правление ИГУД ИОЦЕЙ СИН глубоко скорбит о смерти дорогой

Фрэнсис ГРИНБЕРГ

долголетнего президента Американской Дальневосточной Ассоциации в Нью-Йорке,

почетного члена Игуд Иоцей Син и преданного друга нашей ассоциации.

Выражаем наше сердечное соболезнование семье покойной.

Да будет светла ее память!

Рахиль БАР-ИОСЕФ

16-го ноября в поселении Омер около Беэр-Шевы в возрасте 92 лет скончалась наша землячка по Харбину Рахиль Бар-Иосеф (ур. Вигдорчик).

Рахиль была вдовой нашего земляка по Харбину Элиягу Бар-Иосефа (Ройзберга). Она и Элиягу относились к племени первопроходцев («халуцим»), приехавших из Харбина в Палестину в 1935 году.

Рахиль окончила Школу медицинских сестер при Еврейском университете в Иерусалиме. Вместе с мужем Элиягу она, как и все первопроходцы, прошла тяжелые испытания в годы борьбы за создание государства Израиль. Рахиль была верной подругой жизни Элиягу во всех его многогранных жизненных испытаниях, когда он служил полковником израильской армии, работал от Израиля в странах Африки. Она помогала Элиягу в общественной работе,



когда он на протяжении многих лет возглавлял наше Хайфское отделение Игуд Иоцей Син. Долгие годы Рахиль и Элиягу прожили в поселении пенсионеров в Омере возле Беэр-Шевы. Рахиль была исключительно при-

ятным человеком, и ее высоко ценили все знавшие ее. В течение многих лет Рахиль была прикована к постели, но ее окружали заботой и любовью сначала Элиягу, а затем дочь Лука с мужем ежедневно, ежечасно с вниманием и любовью заботились о ней.

Похороны состоялись 17-го ноября на кладбище Метав возле Беэр-Шевы. Рахиль похоронили рядом с мужем Элиягу. Они снова вместе.

Ушла из жизни патриотка Израиля, представитель незабываемого поколения первопроходцев, посвятившего всю свою жизнь идее сионизма и служению Родине -- Израилю, знавшего только одно -- отдавать, отдавать все для народа, для страны. Рахиль была одной из последних представителей первого поколения сионистов-халуцим из Харбина. Память о ней будет жить в наших сердцах.

Да будет светла ее память!

Т. Кауфман

Беньямин ЛИТВИН

1-го сентября в возрасте 94 лет скончался наш земляк по Харбину, Тяньцзиню и Гонконгу Беньямин (Бен) Литвин.

Бен принадлежал к известной в Харбине семье Литвин. Его отец Саадия Литвин был раввином и постоянным заместителем раввина А.М.Киселева. Со стороны матери он происходил из не менее известной в Харбине семьи раввина З.Слуцкера, учителя иврита, которого знали многие из еврейской молодежи города. Бен окончил I-е Харбинское Общественное Коммерческое Училище с золотой медалью. Затем он получил высшее образование в университете в Гонконге. Бен вернулся в Тяньцзинь, где преподавал в еврейской школе.

Женился Бен на Рае Глейберман,

с которой прожил более 60 лет. С началом массовой эмиграции евреев из Китая в 1949 году Бен со всей семьей приехал в Израиль. В начале 1950-х он уехал в Колумбию, где открыл промышленные предприятия. По возвращении с семьей в Израиль Бен поселился в Тель-Авиве и прожил в этом городе всю жизнь.

Бен был исключительно талантливым, универсальным человеком. Его интересовало все. Это был человек огромных знаний, ума и таланта. В Израиле он сделал два крупных пожертвования: на колледж «Тель-Хай» и на Центр юношеского воспитания «Кфар-Ярок» в память о его любимой жене Рае. Все годы Бен был тесно связан с Игуд Иоцей Син.

Похороны состоялись на кладбище в Кфар-Сыркин. Бена похо-

ронили рядом с его женой Раей. Проводить его в последний путь пришло много людей -- родные, друзья, приятели и многочисленные воспитанники «Кфар-Ярок». С надгробными речами выступили дочери покойного Рина и Иосефа, внуки, представители колледжа «Тель-Хай» и «Кфар-Ярок». Было возложено множество венков и цветов. Т.Кауфман возложил венок от Игуд Иоцей Син.

После покойного остались дочери Рина Битерман с семьей, Иосефа Френкель с семьей, восемь внуков и пять правнуков, три сестры -- Алла Елькина, Хана Мюллер и Лея Альпер, а также сестра покойной жены Дина Глейберман.

Да будет светла его память!

Т. Кауфман

Кира РУБИНА

17-го декабря 2008 г. в возрасте 70 лет скончалась Кира Рубина, подруга жизни нашего земляка Абрама Озреловича.

Кира прибыла в Израиль с волной иммиграции из бывшего СССР. Она многие годы работала лаборанткой в больнице в Афуле до выхода на пенсию. Кира была необыкновенно приятным, общительным человеком и пользовалась уважением и любовью всех знавших ее. Она была подругой жизни нашего земляка Абраши Озреловича и на протяжении всех совместно прожитых лет окружала его заботой и вниманием.

Похороны Киры состоялись на кладбище в Мигдаль-ха-Эмеке. Проводить Киру в последний путь пришло множество людей: друзья, соседи, сослуживцы. Ушел из нашей жизни хороший человек, оставивший след в сердцах всех знавших, уважавших и любивших эту замечательную женщину. Свидетельством этому явилось большое число пожелавших выразить свое отношение к покойной и свежая могила, утопающая в цветах.

После покойной остались друг ее жизни Абраша Озрелович, сын и брат с семьями.

Да будет светла ее память в сердцах всех знавших ее!

Т.К.

Шура ВАЙЛЕР

21-го декабря 2008 г. в Хайфе скончалась наша землячка по Харбину и Тяньцзиню Александра (Шура) Вайлер (ур. Гольдштейн). Шура с семьей прибыла в Израиль в 1950 году с массовой волной иммиграции из Китая. Она была активным членом Хайфского комитета Игуд Иоцей Син. Главной ее заслугой явилась работа на добровольных началах в онкологическом отделении больницы Рамбам в Хайфе.

Похороны состоялись 2-го декабря на кладбище в Хайфе. Проводить Шуру в последний путь пришли многочисленные друзья, земляки, персонал больницы Рамбам и работающие в больнице добровольцы. Со словом памяти Шуры выступил Б.Дарэль. Р.Вейнерман и Э.Вандель возложили венок от Игуд Иоцей Син.

После покойной остался сын с семьей.

Да будет светла ее память!

Фира ГЕРШКОВИЧ

20-го декабря 2008 г. в Хайфе в возрасте 86 лет после тяжелой и продолжительной болезни скончалась наша землячка по Харбину Эстер (Фира) Гершкович (ур. Паткина).

Похороны состоялись 21-го декабря на кладбище в Хайфе. Проводить Фиру в последний путь пришли друзья, земляки, соседи. Игуд Иоцей Син представляли Р. и Т.Кауфман, Р.Вейнерман, Э.Вандель, Б.Дарэль. Т.Кауфман сказал Кадиш и произнес надгробное слово у свежей могилы. Был возложен венок от Игуд Иоцей Син.

После покойной остались брат Абрам Паткин и племянник Борис с семьей в Австралии.

Да будет светла ее память!

ПАМЯТИ ФИРЫ ГЕРШКОВИЧ

В Хайфе в возрасте 86 лет скончалась наша землячка по Харбину Эстер (Фира) Гершкович (ур. Паткина).

Фира родилась в Харбине, училась и окончила I-е Харбинское Общественное Коммерческое Училище и была активным членом харбинского «Бетара».

В Харбине Фира вышла замуж за Шуру Гершковича и вместе с родителями, братом с семьей и матерью мужа Густой Евсеевной Гершкович приехала в Израиль в 1950 году с волной массовой

иммиграции евреев из Китая. Фира хорошо выучила иврит и много лет до выхода на пенсию работала в фирме «Ха-Машбир ха-Меркази» в Хайфе.

Фира была преданной дочерью, она окружила заботой и постоянным уходом своих родителей и свекровь, которые нуждались в длительном лечении и находились в больнице, а затем у нее дома. Потом наступили тяжелые годы борьбы ее мужа с продолжительной и коварной болезнью, и здесь Фира показала свою верность и преданность. Шура был окружен ее заботой в течение долгих лет болезни.

Фира была не только красивой женщиной, но и теплым, хорошим человеком. Она проявила себя как преданный общественный работник, сочетая в одном лице добровольца, организатора и руководителя. Это случилось в начале 1990-х годов, когда миллион новых репатриантов из бывшего СССР стал прибывать в Израиль. Множество приехавших испытали на себе заботу Фиры и организованный ею постоянный уход. Ее дом был открыт для всех. Помощь, связи, совет -- все это было достоянием каждого, кто попадал к Фире.

К сожалению, последние годы Фира тяжело болела, но, несмотря на это, продолжала оставаться доброй, следила за собой, всегда была красивой, как в прежние годы.

Ушла от нас подруга наших дней в Китае и Израиле, человек с горячим еврейским сердцем. Она останется в сердцах всех встретивших ее на своем жизненном пути.

Т.КАУФМАН

Лева ХАНИН

В сентябре в Лос-Анджелесе на 95-ом году жизни скончался наш земляк по Харбину и Шанхаю Лева Ханин.

Лева окончил в 1930 году I-е Хар-

бинское Общественное Коммерческое Училище. Затем он переехал в Шанхай, Как в Харбине, так и в Шанхае он был активным членом Бетара.

Одно время Лева проживал в Японии, в городе Кобе, где был платным секретарем еврейской общины, много сделавшей для прибывших в город беженцев из Европы накануне Второй мировой войны.

Лева всегда был активным общественным деятелем, многие годы принимал активное участие в работе Дальневосточной ассоциации в Лос-Анджелесе, оставаясь до последних дней своей жизни членом комитета ассоциации.

После покойного остались сын Израиль Ханин, профессор университета, живущий в США, еще сын и дочь и сестра Циля Нирим в Израиле.

Да будет светла его память!

Аня ЛИХТИГ

22-го сентября в Польше, в городе Вроцлаве (бывш. Бреслау) в возрасте 83 лет скончалась наша землячка по Харбину Аня Лихтиг (ур. Чаплинская).

Аня окончила 1-ую Харбинскую Школу языкознания (бывш. I-е ХОКУ) и была все годы активным членом харбинского «Маккаби». В 1942 году она вышла замуж за Юзика Лихтига, у них родилась дочь. В начале 1950-х годов семья репатрировалась в Польшу и поселилась во Вроцлаве. Аня с Юзиком прожили вместе 66 лет. После покойной остались муж и дочь Циля.

Да будет светла ее память!

Юзик ЛИХТИГ

4-го октября в Польше, в городе Вроцлаве (бывш. Бреслау) в возрасте 90 лет скончался наш земляк по Харбину Юзик Лихтиг.

Юзик принадлежал к хорошо известной в Харбине семье Лихтиг, которая владела одной из лучших

трикотажных фабрик города. Он окончил I-е Харбинское Общественное Коммерческое училище (13-ый выпуск). В Харбине Юзик был активным членом «Маккаби», талантливым шахматистом. Кроме того, он играл в спектаклях драматического кружка «Маккаби». В 1942 году Юзик женился на Ане Чаплинской, у них родилась дочь. В начале 1950-х годов Юзик как польский подданный репатрировался с семьей из Харбина в Польшу и с тех пор жил во Вроцлаве. Дочь окончила университет, в настоящее время живет с мужем в Германии. Юзик и Аня прожили вместе 66 лет и ушли в мир иной почти одновременно.

Юзик был исключительно приятный, расположенный к дружбе человек. Он имел много друзей и знакомых как в Китае, так и во многих странах мира. После него остались дочь Циля в Германии и брат Ави Лихтиг в Израиле.

Да будет светла его память!

Дани БЕРКОВИЧ

4-го октября в Раанане скончался наш земляк по Харбину Дани Беркович.

Дани относился к плеяде харбинских бетарцев, иммигрировавших в Палестину в начале 1930-х годов. Он приехал одновременно с супругой Мусей (ур. Дятловицкой) и ее сестрой Элей, женой Момы Леска. Это были две неразлучные пары, которые прошли через тяжелые годы жизни в Палестине тех дней. После образования государства Израиль Дани начал свою коммерческую деятельность. Многие годы он оставался единственным представителем единственной японской автомобильной компании «Субару».

Дани все годы был тесно связан с Игуд Иоцей Син и Обществом дружбы Израиль-Китай. Он всегда был щедрым жертвователем на нужды нашей Ассоциации. У Дани было много друзей среди

выходцев из Китая и среди старожилов Израиля.

Похороны Дани состоялись 5-го октября на кладбище Кирият-Шаул в Тель-Авиве. Его похоронили рядом с женой Мусей и другими членами семьи. В траурной церемонии приняли участие многочисленные друзья Дани. Племянник Гиора Леск сказал Кадиш. Т.Кауфман выступил с надгробным словом. На свежую могилу было возложено много цветов и венков. Р. и Т.Кауфман возложили венок от Игуд Иоцей Син.

Да будет светла его память!

Т. Кауфман

Памяти Левы ХАНИНА

Уважаемые члены Игуд Иоцей Син в Израиле!

С глубоким прискорбием сообщая вам о кончине моего отца Левы Ханина. Он отошел в мир иной тихо, во сне, в 4 часа 45 минут в воскресенье, 21-го сентября. Похоронили его рядом с моей матерью Ребеккой 25-го сентября 2008 года. Он оставил после себя сестру Цилю Нирим, двух сыновей Израиля и Дэниела и дочь Мириям Маркс, а также четырех внуков и семерых правнуков.

Мой отец был очень преданным евреем. Долгие годы он помогал еврейским организациям во многих странах, особенно в Китае и Японии. Его роль в оказании помощи сотням еврейских беженцев из Европы в годы нацизма отмечена во многих научных книгах, а его неустанные усилия в этом отношении описаны в многочисленных публикациях. Он был в значительной степени востребован как живой свидетель Архивами имени Шимона Визенталья и Музей Холокоста в Вашингтоне.

Лева много лет жертвовал на Игуд Иоцей Сии и всегда с нетерпением ожидал каждого свежего номера «Бюллетеня». Почти до конца дней своих он обладал острым умом и прекрасной памятью,

любил обсуждать политических деятелей, особенно тех, которые каким-то образом имели отношение к еврейскому государству. Ну и конечно, он замечательно рассказывал разные истории, которые приключались с ним во время его деятельности на Дальнем Востоке.

Он был счастливым и любящим мужем, отцом, дедушкой и прадедушкой, очень заботился о своей родне в Израиле. К сожалению, пошатнувшееся здоровье не позволило ему в последнее десятилетие побывать в Израиле.

Нам всем будет в значительной степени его не хватать, и он останется в нашей памяти обаятельным, остроумным, замечательным рассказчиком, любящим все еврейское.

Я собираюсь сделать пожертвование в ИИС в память о моем отце, но это станет возможным, когда после похорон жизнь войдет в колею, а пока я счел необходимым поделиться с вами печальной информацией.

С сердечным приветом,

Израиль ХАНИН,

Профессор и почетный президент кафедры фармакологии и экспериментальной терапии

Школы медицины при

Университете Лоуола в Чикаго

Сема ШТОФМАН

18-го октября в возрасте 89 лет скончался наш земляк по Харбину и Тяньцзину Сема Штофман. Похороны состоялись 19-го октября в Тель-Авиве на кладбище Кирьят-Шаул.

После покойного остались сын и дочь с семьями.

Да будет светла его память!

Рая БЕРГМАН

18-го ноября в Тель-Авиве в возрасте 89 лет скончалась наша землячка по Харбину Рая Бергман (ур. Гусинская).

Рая была уроженкой Харбина, абитуриентом 13-го выпуска I-го Харбинского Общественного Коммерческого Училища (1936 г.).

Многие годы Рая была активным членом Дамского комитета, постоянно участвовала в воскресных встречах в «Бейт-Понве». Она была высококультурным человеком, знала несколько языков и пользовалась уважением всех знавших ее.

После покойной остался брат, проживающий в Германии.

Похороны состоялись 19-го ноября на кладбище Яркон.

Да будет светла ее память!

Изя БРУННЕР

27-го октября скончался наш земляк по Харбину Изя Бруннер.

Изя в течение ряда лет принимал активное участие в работе Игуд Иоцей Син. Он был почетным секретарем, казначеем, вице-председателем, зам. председателя ИИС. Он также был вице-председателем Общества дружбы Израиль-Китай.

Похороны состоялись 28-го октября на кладбище Яркон. Его могила находится рядом с могилой жены Лили. После покойного остались сын с невесткой и внуки.

Да будет светла его память!

Виктор КОХАНОВСКИЙ

13-го декабря в Хайфе в возрасте 88 лет скончался наш земляк по Харбину Виктор Кохановский.

Виктор родился в Харбине, окончил I-е Харбинское Общественное Коммерческое Училище и был активным членом харбинского «Бетара». В 1950 году с волной еврейской иммиграции из Китая Виктор приехал с семьей в Израиль. Виктор был всеми уважаемым человеком и имел много друзей.

Похороны состоялись 14-го декабря на кладбище в Рамат-Ишайе. После покойного остались жена Рива Хофман и дочь с семьей.

Да будет светла его память!

Виктор КИМ

10-го января в Москве скончался наш земляк по Харбину Виктор Макарович Ким.

Виктор был одним из лучших представителей русской молодежи Харбина. Он закончил Харбинскую Школу языкознания, преемницу I-го Харбинского Общественного Коммерческого Училища. Затем Виктор учился и закончил Северо-Маньчжурский Университет. Он владел японским языком и был признан одним из выдающихся переводчиков с японского на русский и с русского на японский, участвовал как переводчик во многих делегациях, съездах, конгрессах и т.д.

Виктор был женат на харбинке Клавдии, которую мы все помним по Коммерческому училищу и Школе языкознания. Виктор и Клава были люди высокообразованные, интеллигентные, добрые, любимые и уважаемые всеми.

Не только в Москве, но и в далеком от России Израиле мы оплакиваем уход Виктора, Человека и Друга. Пусть память о Викторе в сердцах всех знавших его будет малым утешением для его детей Саши и Наташи и всей его семьи. Да будет светла его память!

Т. Кауфман

Ита БАРАНОВСКАЯ

4-го декабря в Нетании в возрасте 81 года скончалась наша землячка по Харбину Ита Барановская.

Ита вместе с мужем Изей Барановским приехала в 1950 году с волной еврейской иммиграции из Китая в Израиль. В течение 63 лет совместной жизни она была верной подругой своего мужа Изи, исключительной хозяйкой. Ита была художницей и рукодельницей, она занималась художествен

ным вышиванием. У нее было много друзей как среди выходцев из Китая, так и среди жителей Нетании, где семья прожила почти всю жизнь, с момента приезда в Израиль.

Похороны состоялись 5-го декабря на кладбище в Нетании. После покойной остались муж Изя и трое внуков.

Да будет светла ее память!

ПЕРВАЯ ГОДОВЩИНА СМЕРТИ КУРТА МАЙМАНА

5-го сентября на кладбище в Холоне состоялось поминовение (азкара) нашего земляка по Шанхаю (Хонкью), председателя секции выходцев из Хонкью в Игуд Иоцей Син Курта Маймана. Собрались семья, друзья и земляки. Р. и Т.Кауфман возложили цветы от Игуд Иоцей Син.

ЮКИКО СУГИХАРА

8-го октября 2008 г. в японском городе Фуджисава скончалась Юкико Сугихара, вдова Хиюне Сугихара. Ей было 94 года. Госпожа Сугихара сыграла огромную историческую роль, поскольку именно она поддерживала своего мужа в совершенной героического поступка.

В 1940 году она откровенно настояла на том, чтобы ее муж Хиюне Сугихара, японский консул в литовском городе Ковно (Каунас), выдал спасительные визы тысячам польских евреев. Музей Холокоста «Яд-ва-Шем» в Иерусалиме присвоил ему почетное имя Праведника мира.

Свою книгу «Визы в жизнь» (Yukiko Sugihara. “Visas for Life”) Юкико Сугихара посвятила истории мужественного поступка ее мужа, показав, что их вела вера в то, что, по ее словам, «человеческая жизнь превыше всего». Ее книга послужила толчком к созданию

передвижной выставки «Визы в жизнь. Праведник и почетный дипломат», на которой особо подчеркивалась выдающаяся роль ее мужа и других дипломатов, принимавших героические решения и спасших жизнь многим людям.

ПАМЯТИ ЛЕВЫ ХАНИНА

Несколько лет назад мне пришлось писать слова памяти моих друзей Люсе и Маре Гроссман. Тогда я не думала, что пройдет совсем немного времени и мне придется делать то же самое в память о моем друге и чудесном человеке Леве Ханине.

Как-то мне довелось услышать одно стихотворение. В нем говорилось о том, что на памятнике между указанными датами рождения и смерти всегда ставится черточка. Между тем, эта черточка вмещает в себя по сути всю прожитую жизнь. Вот и у Левы на надгробии стоит такая черточка, и только мы, люди, близко знавшие его, можем представить себе, какая кроется за ней жизнь и как много Лева за отпущенный ему срок успел сделать хорошего.

Лева учился в религиозной школе, и это обстоятельство привело его во время Второй мировой войны из Польши в Японию, в город Кобе. Там он постоянно помогал прибывавшим беженцам, выступая в роли переводчика с языка идиш на японский и с японского на идиш. Мы дружили на протяжении многих лет. Последний раз я видела Леву в июне. Он был очень рад встрече со мной, как обычно, называл меня не «Мира», а «Миракл», т.е. «чудо». Но я понимала, что это наша последняя встреча.

Кончина Левы обернулась для меня невосполнимой потерей близкого друга. Я всегда буду помнить наши с ним встречи и беседы. Да будет земля ему пухом!

Мира МРАНЦ

ПОМИНОВЕНИЕ ФИРЫ ГЕРШКОВИЧ

19-го января на кладбище в Хайфе состоялось поминовение («азкара») и открытие памятника в день Шлошим на могиле Фиры Гершкович. Собрались друзья покойной. Р. и Т.Кауфман возложили цветы от Игуд Иоцей Син.

Леон (Лева) ЛИФШИЦ

В Монреале скончался наш земляк по Харбину Леон (Лева) Лифшиц. Лева был одним из активных маккабистов в Харбине. Он выехал из Харбина в Шанхай, а затем в Канаду, в Монреаль. Лева был женат на харбинке Лизе Мошкович, которая скончалась несколько лет тому назад.

Лева был приятным культурным человеком и имел много друзей. Все годы он поддерживал связь с земляками и нашей ассоциацией. Да будет светла его память!

**Посетите сайт Игуд
Иоцей Син
www.jewsofchina.org**

САЙТ СОДЕРЖИТ МНОЖЕСТВО СВЕДЕНИЙ

- Хронология еврейской жизни в Китае.
- Публикации речей на конференциях, посвященных еврейской истории.
- Материалы для исследователей, включая ссылки на книги о евреях, проживающих в Китае.
- Биографии.
- Ссылки на другие сайты, посвященные Китаю.
- Харбинское еврейское кладбище в Хуаншане.
- Поиск родственников.
- Фотографии (некоторые редкие фотографии печатаются впервые).

С глубоким прискорбием извещаю о кончине
моей дорогой и любимой мамы

Ани ЛИХТИГ

1.1.1925 -- 22.09.2008

Похороны состоялись в Польше, во Вроцлаве

Циля ЛИХТИГ ОБРЕХТ

С глубоким прискорбием извещаю о кончине
моего дорогого и любимого папы

Юзика ЛИХТИГА

1.1.1918 -- 4.10.2008

Похороны состоялись в Польше, во Вроцлаве

Циля ЛИХТИГ ОБРЕХТ

Цецилия ЛЮБМАН (Левинская) выражает искреннее соболезнование
подруге детства Цилечке ЛИХТИГ в связи с кончиной ее родителей

Ани и Юзика ЛИХТИГ

Оля и Исай КАУФМАН, Раша и Тедди КАУФМАН глубоко скорбят о смерти

Ани и Юзика ЛИХТИГ

и выражают искренние соболезнования дочери ЦИЛЕ с семьей

В память дорогого друга и одноклассника

Юзика ЛИХТИГА

и его жены

Ани ЛИХТИГ

Михаил ФЛЕЙШМАН

Правление ИГУД ИОЦЕЙ СИН глубоко скорбит о смерти
Ани и Юзика ЛИХТИГ
и выражает искреннее сочувствие их ДОЧЕРИ с семьей

С глубоким прискорбием извещаем о смерти дорогой любимой жены и бабушки

Иты БАРАНОВСКОЙ

Скончалась 4 декабря 2008 г. Похороны состоялись 5 декабря 2008 г.
на кладбище в Нетании
Муж Изя БАРАНОВСКИЙ и внуки

Правление ИГУД ИОЦЕЙ СИН глубоко скорбит о смерти
долголетнего члена ИИС
Иты БАРАНОВСКОЙ
и выражает искреннее соболезнование ИЗЕ с семьей

Раша и Тедди КАУФМАН глубоко скорбят о смерти дорогой
Иты БАРАНОВСКОЙ
и выражают искреннее соболезнование ИЗЕ и ВНУКАМ

Люба БРУННЕР с семьей опечалена смертью дорогой
Иты БАРАНОВСКОЙ
и выражает глубокое соболезнование ИЗРАИЛЮ

Правление ИГУД ИОЦЕЙ СИН скорбит о смерти
Эстер (Фиры) ГЕРШКОВИЧ
и выражает глубокое соболезнование брату Абраму ПАТКИНУ с семьей

Раша и Тедди КАУФМАН глубоко скорбят о смерти дорогого друга
Фиры ГЕРШКОВИЧ
и выражают искреннее соболезнование семье покойной

С глубоким прискорбием извещаем о кончине дорогого
Виктора КОХАНОВСКОГО

Рива ХОФФМАН с семьей

Правление ИГУД ИОЦЕЙ СИН глубоко скорбит о смерти дорогого

Виктора КОХАНОВСКОГО

и выражает искреннее соболезнование семье покойного

Раша и Тедди КАУФМАН глубоко скорбят о смерти дорогого

Виктора КОХАНОВСКОГО

и выражают искреннее соболезнование Риве ХОФФМАН и ДОЧЕРИ с семьей

Абрам ОЗРЕЛОВИЧ с семейством выражает глубокое соболезнование
Риве ХОФФМАН с семьей по случаю смерти

Виктора КОХАНОВСКОГО

Люба БРУННЕР скорбит о смерти

Виктора КОХАНОВСКОГО

и выражает искреннее соболезнование РИВОЧКЕ

Абрам ОЗРЕЛОВИЧ с глубоким прискорбием извещает о смерти
дорогой подруги жизни

Киры РУБИНОЙ

Скончалась 17.12.2008 г. Похороны состоялись 18.12.2008 г.
на кладбище в Мигдаль-ха-Эмеке

Правление ИГУД ИОЦЕЙ СИН скорбит о смерти

Киры РУБИНОЙ

и выражает глубокое соболезнование Абраше ОЗРЕЛОВИЧУ и семье покойной

Раша и Тедди КАУФМАН глубоко скорбят о смерти дорогой

Киры РУБИНОЙ

и выражают искреннее соболезнование Абраше ОЗРЕЛОВИЧУ и семье покойной

С глубоким прискорбием извещаем о смерти дорогой сестры и тети

Фриды ЕГОРОВОЙ

Скончалась 30 ноября 2008 г. в г.Кустанае (Казахстан) в возрасте 87 лет.
Похороны состоялись 3 декабря 2008 г.

Сестра Итта ГЕЛЛЕР
Племянники:
Батья и Арье ОН
Гутя РОТЕНБЕРГ

Правление ИГУД ИОЦЕЙ СИН глубоко скорбит о смерти

Фриды ЕГОРОВОЙ

и выражает искреннее соболезнование Итте ГЕЛЛЕР с семьей

Правление ИГУД ИОЦЕЙ СИН скорбит о смерти

Шуры ВАЙЛЕР

и выражает искреннее соболезнование семье покойной

Глубоко скорбим о кончине нашего друга

Вити КОХАНОВСКОГО

и выражаем сердечное соболезнование РИВОЧКЕ и всем родным
Рина и Тима ЛИТВИН

Скорбим о кончине

Киры РУБИНОЙ

и выражаем глубокое соболезнование АБРАШЕ и ее СЫНУ
Рина и Тима ЛИТВИН

Скорбим о кончине дорогой

Фирочки ГЕРШКОВИЧ

и выражаем глубокое соболезнование ее БРАТУ
Рина и Тима ЛИТВИН

Тедди КАУФМАН глубоко скорбит о смерти дорогого друга

Виктора КИМА

и выражает свое глубокое соболезнование САШЕ и НАТАШЕ

Скорбим, переживаем о смерти дорогой

И Т Ы

Выражаем искреннее сочувствие ИЗЕ с семьей

Фира СОЛОВЕЙЧИК
Авраам КЕСЛЕР с семьей
Израэль КЕСЛЕР с семьей

Глубоко скорбим о смерти дорогой

Иты БАРАНОВСКОЙ

и выражаем искренние соболезнования ИЗЕ с семьей

Тина и Гриша ШМУШКОВИЧ
Геся ТАНДЕТ с семьей

Аля РЕХЕС с семьей
Рива ХОФМАН

ПРИВЕТ ИЗ ЯПОНИИ



Получен привет от дочери генерала Хигучи госпожи Фужико Хашимото и ее супруга Иошиката Хашимото, проживающих в городе Отака (Хоккайдо). Связь с ними восстановлена благодаря нашему другу Мутсуо Фукушима, журналисту газеты «Киодо Ньюс» в Токио



Господин Кацухико Аоки приехал в Израиль из японского города Шизуока, чтобы изучать иврит в ульпане Акива в Нетании. Его родители много лет прожили в Харбине. На снимке (слева направо): Кацухико Аоки, Тедди и Раша Кауфман, Мирьям и Дани Фридман

НА ВСТРЕЧЕ ЗЕМЛЯКОВ

24.12.2008



Ася Коган с послом Китая Чжао Цзюнем и Т.Кауфманом



Томер Хаик зажигает ханукальные свечи



Ася Коган с Орой Намир



Мордехай Сегал преподносит китайским студентам книгу стихов Бат-Шевы Шериф на китайском языке. Рядом с ним бывший израильский посол в Китае Иехояда Хаим



Посол Китая Чжао Цзюнь с певицей Дганит Дадо и Т. Кауфманом



Юдит Сандел ведёт программу вечера; рядом с ней Ран Вейнерман

Ася Коган выдает стипендии из фонда Миши Когана



"איגוד יוצאי סין"

"IGUD YOTZEI SIN"

Address: 13, Gruzenberg St., Tel-Aviv, 61297

P.O.B. 29786. Tel.: 03-5171997

Fax. 972-3-5161631

E-Mail: igud-sin@013.net

1-ый Номер "Бюллетеня" вышел в свет 6 мая 1954 г.
Старейший в Израиле журнал на русском языке
под редакцией ТЕДДИ КАУФМАНА

ISSN - 0793-8365

יצוב והפקה: פרופיל עיצוב הפקה והוצאה לאור בע"מ
רבניצקי 6 בית שהם א.ת. סגולה פתח תקווה
טל' 03-9045050, פקס: 03-9305063